

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

19 września 2003 r., nr 38 (650) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Dokumentowanie okresów zatrudnienia i wynagrodzenia przy ubieganiu się o emeryturę

ZANIM PRZEJDZIEMY NA EMERYTURĘ

Po moich tekstach dotyczących świadczeń emerytalnych do redakcji wpłynęło sporo pytań. Część z nich dotyczyła zasad przejścia na wcześniejsze emerytury. Tą sprawą zajmę się w następnej publikacji. W tym tekście postaram się odpowiedzieć na pytania dotyczące dokumentowania danych, od których zależy przyznanie emerytury i jej wysokości. Zasady dotyczące dokumentowania określa ustawa z 17 XII 1998 r.

o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. 162, poz. 1118 ze zm.) oraz przepisy wykonawcze, z których najważniejszym jest nadal rozporządzenie RM z 7 II 1983 roku w sprawie postępowania o świadczenia emerytalno-rentowe oraz zasad wypłaty tych świadczeń (Dz. U. 10, poz. 49 ze zm.), jeżeli nie są sprzeczne z przepisami ustawy.

(CIĄG DALSZY NA STR. 15)

JESTEŚMY PRZYGOTOWANI NA PRZYJĘCIE WIDZÓW

Organizacja koncertu oratoryjnego w hutniczej hali poprodukcyjnej jest bez wątpienia wyzwaniem także ze względu na skalę przedsięwzięcia i zapewnienie sprawnego oraz bezpiecznego dojazdu na spektakl czy powrotu dwutysięcznej rzeszy melomanów. Krzysztof Pietrzkiewicz, koordynujący ze strony huty sprawy ochrony i bezpieczeństwa podczas koncertu, jest optymistą. O przygotowaniach do widowiska, zmianach w organizacji ruchu drogowego na wewnętrznych drogach HTS w najbliższą sobotę i niedzielę, a także samym spektaklu – czytają na str. 4 i 5.

psb ZILMEX ceny już od
„CENTRUM BUDOWLANE”
WIELKA PROMOCJA
PLYTEK CERAMICZNYCH 13,30 zł/m²
ul. Makuszyńskiego 24
684-22-95 684-15-50
czynne od 7.00 do 17.00 ul. Księcia Józefa 84, 429-97-96

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo
PROMOCJA
kotłowy 2-funkc.
BUDERUS
24 kW Economy
prod. Niemcy
tylko 2.299 zł!
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.com.pl
raty • karty kredytowe • leasing

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04
KSERO Kolorowe 10
(wyp. hasel wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor 9-21

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88
ROSA
STUDIO ODMOWY BIOLOGICZNEJ
www.rosa.cc.pl
SOLARIUM • SAUNA
os. Miodowa 3
tel. 842-11-11
ul. Długa 48
tel. 5-325-325

BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY
Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
Os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14, tel./fax 644-17-26
Pl. Targowy „Piast”, os. Piastów 60a, paw. 25,
pon.-pt. 10-17, sob. 9-14, tel./fax 647-70-00 wew. 35
NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI

Nie czas na oskarżenia, lecz na wspólne działanie w interesie klientów

O PARKOWANIU W BIEŃCZYCACH



Nie ulega wątpliwości, że sukces handlowy będą odnosić obecnie tylko takie miejsca handlowe, które stwarzają klientom różne udogodnienia, w tym możliwość bezpłatnego zaparkowania samochodu. To, że brakuje miejsc parkingowych na popularnym nowohuckim placu targowym w Bieńczykach, wiadomo już od dawna. Co prawda powstał plan zagospodarowania przestrzennego terenów nieopodal placu Bieńczyckiego, która zakłada powstanie nowoczesnego parkingu wielopoziomowego, ale na pewno realizacja potrwa w czasie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

STARZEJE SIĘ NOWA HUTA

– Z „pierwszym przydziałem” do „szóstki” w naszej klatce zostałam już tylko ja. Z pierwszych lokatorów, którzy zasiedlali „surowy” budynek, pozostała jeszcze sąsiadka z drugiej klatki. W „piątce”, mieszka pani, która kiedyś mieszkała w naszej klatce, ale potem zamieniła mieszkanie, i to już wszyscy... – wylicza lokatorów bloku nr 6 w os. Krakowiaków Józefa Szela. W styczniu skończy osiemdziesiąt lat. Bardzo rzadko opuszcza mieszkanie, a porusza się po nim o kulach. Pokazuje spuchnięte nogi, obute w rozczłapane pantofle syna, gdyż nie może na nie dobrać butów.

– Z ciuchami jakoś sobie jeszcze radzę, choć np. o bieliznę w dużym rozmiarze trudno, ale jakieś ciuchy zawsze na śmietniku można wygrzebać. Potem sobie je przesyłam na maszynę – opowiada.

(CIĄG DALSZY NA STR. 15)



linea KALENDARZE
i GADŻETY
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
425-95-25
425-95-25
425-95-25
firmowe
z nadrukiem
www.linea.krakow.pl

TAXI BARBAKAN 96-61
„Warszawa” w Krakowie?
Gratisowe przejazdy „warszawą” rocznik 1969
ZADZWOŃ, ZAMÓW TAXI
MASZ FARTA – JEDZIESZ BEZPŁATNIE!

Producent
ZNICZE LAMPY
MIAGO
Plan dojazdu
Kraków ul. N.M. Panny 78
Zapraszamy Pon-Sob 9⁰⁰-17⁰⁰
Tel/fax. 012 642-25-61
Do końca września
RABAT 10%

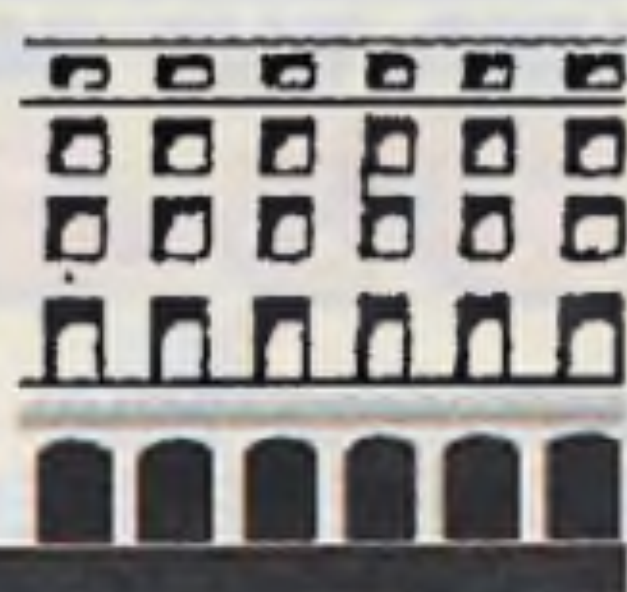
BEZPŁATNIE
BEZ TERMINÓW
BEZ KOLEJEK
NZOZ
„PROMED”
Poradnie
specjalistyczne:
onkologiczna, kardiologiczna,
urologiczna, neurologiczna,
endokrynologiczna,
reumatologiczna, ortopedyczna,
chirurgii ogólnej, laryngologiczna,
chirurgii dziecięcej,
dermatologiczna, stomatologiczna
■ os. Oświecenia 44, tel.: 649-85-52
■ ul. Olszańska 5, bud. G.
tel.: 411-13-98
Kontrakt z NFZ

DELIKATESY
ZIKO
✓ Kielbasa grillowa 1 kg – 4,39
✓ Ciastka „Jeżyki” Jutrzenka 140 g – 3,20
✓ Koncentrat „Pudiszek” słoik 200 g – 2,29
✓ Proszek do prania „E” 3 kg – 11,90
✓ Piwo „Hamaś” puszka 0,5 l – 2,19
os. Piastów 60

INTROLIGATOR
OPRAWA: ✦ DOKUMENTACJI
✦ DZIENNIKÓW USTAW
✦ PRAC DYPLÓMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

• Sygnalizują nam zmotoryzowani, że parkujący w al. Jana Pawła II na wysokości NCK (tuż przed placem Centralnym) autobus dowożący klientów do jednego z hipermarketów blokuje jezdnię w tym ruchliwym miejscu. Co prawda jest tutaj przystanek MPK, ale ten autobus stoi dłużej niż inne autobusy miejskie. Warto, aby zaglądnięty tu służby porządkowe i sprawdziły legalność tego postoju.

• Niestety mimo interpelacji radnego M. Krakowa Macieja Twaroga, nadal świetlny zegar przy placu Centralnym jest nieczynny. Nasza redakcja w imieniu Czytelników także upomina się o przywrócenie świetności temu wrośniętemu w pejzaż Nowej Huty zegarowi. (P)

ARESzt

DLA WŁAMYWACZY

Policjanci z VIII KP zatrzymali dwóch mieszkańców Krakowa w wieku 17 i 18 lat, podejrzanych o dokonywanie włamań do mieszkań w Nowej Hucie. W ostatnich miesiącach zwiększyła się liczba włamań do mieszkań. Złodzieje działali według jednego scenariusza; wykorzystując nieobecność właścicieli podważali okna znajdującego się na parterze mieszkania i wchodziłi do środka. Ogołocali je z wszystkiego, co przedstawiało jakąkolwiek wartość. Poszkodowani straciли szacowali na kwoty od 1000 do 8000 tys. zł.

Analiza prowadzonych dotychczas dochodzeń i współpraca z VI KP zaowocowały zatrzymaniem sprawców. Jak się okazało, wcześniej na terenie Podgórze zatrzymano czterech nastolatków w wieku 17-18 lat, podejrzanych o włamanie do mieszkania przy ul. Telimena. Policyjne ustalenia wskazywały, że to właśnie dwaj z nich mogą być sprawcami włamań do mieszkań w Nowej Hucie. Zostali oni zatrzymani przez policjantów z VIII KP. Intensywne działania operacyjne i procesowe doprowadziły do przedstawienia 18-latkowi zarzutów dokonania 15 włamań do mieszkań w Nowej Hucie. Drugiemu z zatrzymanych przedstawiono 8 takich zarzutów. Decyzją sądu obaj zostali tymczasowo aresztowani na okres 3 miesięcy. Nadal trwają intensywne czynności policyjne zmierzające do ustalenia całokształtu przestępczej działalności młodzieńców, zatrzymania innych osób mających związek z tą sprawą i odzyskania skradzionych przedmiotów. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Karol SZLIWA, lat 86
Marian Zając, lat 76

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

GŁOS TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Nasza interwencja

KLIMATYZOWANA „OZDOBA”



Plac Centralny jest – niezależnie od oceny walorów architektonicznych – najbardziej reprezentacyjnym miejscem naszej dzielnicy. Nam wszystkim powinno więc zależeć na jego wyglądzie. Tymczasem najwyraźniej nie pomyślano o tym, w przypadku marketu „Bosman”. Na pewno klienci są zadowoleni, szczególnie w upalne dni, ale, czy konieczne było wystawienie klimatyzatora w jednym z zabytkowych już okien sklepu znajdującym się przy

deptaku wokół placu Centralnego? Okna te są znaczącym elementem architektury budynków wokół ronda i taki „nowoczesny” klimatyzator jest w tej scenerii estetycznym zgrzytem. Co na to konserwator zabytków? A przecież część okien marketu znajduje się od strony mniej reprezentacyjnej, od podwórka. Czy właśnie w nich nie można było klimatyzatorów zainstalować? (kl)

ZATRZYMANO ROZBÓJNIKÓW

Od około dwóch tygodni do VIII KP napływały zgłoszenia i informacje o rozbójach dokonywanych na młodych ludziach, najczęściej nieletnich. Z policyjnych ustaleń wynikało, że ich sprawcami są dwaj nastolatki. Ich sposób działania za każdym razem był podobny; podchodzili do upatrzonej ofiary i, strasząc nożem, żądali wydania wszelkich wartościowych przedmiotów. Policjanci z VIII KP podjęli intensywne działania mające na celu ich zatrzymanie. 9 września o godz. 8.30 dzielnicowi z tego komisariatu w os. Spółdzielczym zauważyli przed jednym z bloków dwóch nastolatków, z których jeden zachowywał się agresywnie. Okazało się, że strasząc trzymanym w ręku nożem, usiłował on dokonać rozbój na 15-latkę. Zatrzymano napastnika. W trakcie czynności procesowych ustalono, że ma on na swoim koncie niejedną rozbój. Zebrany w sprawie materiał dowodowy pozwolił na przedstawienie mu zarzutów dokonania 4 robojów z użyciem niebezpiecznego narzędzia. Grozi mu za to kara pozbawienia wolności do 15 lat. 10 września zatrzymano 16-letniego współnika sprawcy. O jego dalszym losie zdecydować sąd rodzinny.

Trwają czynności zmierzające do ustalenia całokształtu przestępczej „działalności” zatrzymanych. Z posiadanych przez policję informacji wynika, że starszy ze sprawców przed południem 9 września, w rejonie ronda Czyżyńskiego zaatakował trzykrotnie. Ofiarami były osoby młode, prawdopodobnie nieletnie. Zastraszając i grożąc, zabierał im drobne kwoty pieniędzy.

Policja zwraca się do pokrzywdzonych i ich rodziców o zgłoszenie tych faktów w komisariacie lub o kontakt pod nr tel. 61-53-000, 61-53-302, 61-53-074. (jdz)

POWSTANĄ NOWE SKLEPY

Osiem pustych lokali wynajęto na ostatnim przetargu otwartym na komunalne lokale użytkowe w aglomeracji nowohuckiej. W większości powstaną nowe sklepy ogólnospożywcze lub z art. przemysłowymi. Najdrożej, bo za 35 zł/1 m kw., wynajęto lokal o pow. blisko 100 m kw. w os. Ogrodowym 10 na sklep przemysłowy. Nieco taniej, bo za 33 zł, poszedł pustostan w os. Na Wzgórzach 31 (34 m kw.) na handel odzieżą. Za 31 zł wynajęto duży lokal w os. Zgody 3 (154 m kw.) na sklep ogólnospożywczy. Tej samej branży sklep powstanie w os. Ogrodowym 12 (111 m kw.), a najemca zapłaci 28 zł

za 1 m kw. Powyżej 20 zł poszedł jeszcze lokal w os. Centrum C 6 (93 m kw.) za 23,30 zł z przeznaczeniem na sklep mięsno-wędliniarski. Nieco taniej wynajęto lokale w os. Słonecznym 9 (70 m kw.) za 18,90 zł/1 m kw. na przemysłówkę i os. Stalowym 13 (221 m kw.) za 13,80 zł na sklep spożywczo-przemysłowy. Najtaniej, bo za 4,40 zł, wynajęto lokal stowarzyszenie na działalność statutową w os. Szkolnym 15 o pow. 160 m kw. Następny otwarty przetarg odbędzie się w ostatnim dniu września. Szerzej o ofercie na tym przetargu napiszemy w następnym „Głosie”. (sp)

AKCJA „WYSTAWKA” W CZYŻYNACH

Niecodzienną możliwość bezpłatnego pozbycia się niepotrzebnych, wielkogabarytowych odpadów daje mieszkańcom prowadzona w całym Krakowie Akcja „Wystawka”. W najbliższy piątek, specjalne kontenery pojawią się na terenie Dzielnicy XIV.

– Zachęcamy mieszkańców Czyżyn, by skorzystali z tej okazji i pozbyli się starych mebli, lodówek i innych niepotrzebnych sprzętów, często latami zalegających w piwnicach czy na strychach – mówi Jerzy Woźniakiewicz, przewodniczący Dzielnicy XIV.

Miejsca, w których 19 września br. pojawi się 11 kontenerów, o pojemności 10 metrów sześciennych ustalono w porozumieniu z Radą Dzielnicy. Pojemniki pojawią się w piątek o godz. 7.00, a wywiezione zostaną w sobotę o godz. 18.00. Firma realizująca przedsięwzięcie na bieżąco będzie monitorowała stan napełnienia kontenerów oraz czystości wokół nich. W razie potrzeby kontenery będą systematycznie opróżniane. Zebrane odpady zutylizowane zostaną w uprawnionych do tego zakładach.

Lista miejsc, w których zostaną ustawione kontenery:

- ♦ ul. Gałczyńskiego, obok nr 16
- ♦ ul. Narciarska, obok nr 17
- ♦ ul. Kamionka
- ♦ os. 2 Pułku Lotniczego, obok bl. 50 – teren parkingu
- ♦ os. 2 Pułku Lotniczego, obok bl. 44
- ♦ os. 2 Pułku Lotniczego, obok bl. 26 – tylny parking sklepu „Biedronka”
- ♦ os. Dywizjonu 303 – parking przy Przedszkolu 182
- ♦ os. Dywizjonu 303 obok bl. 45
- ♦ przy pasie startowym obok pawilonu od strony sklepu „Plus”
- ♦ skrzyżowanie ul. Na Załęczu i Niepokalanej Panny Marii w Łęgu
- ♦ obok Klubu Kwadrat, w okolicy bloków przy ul. Skarżyńskiego.

(f)

POPRZEWRAĆCANE SŁUPKI



Coraz częściej w wielu miejscach Nowej Huty są budowane wysepki razem ze słupkami sygnalizacyjnymi. Nie ulega wątpliwości, że podnoszą one bezpieczeństwo pieszych. Niestety coraz częściej słupki są przewracane i długo potem leżą przewrócone. Ma to miejsce m.in. przy al. Przyjaź-

ni przy Szklanych Domach 1 oraz w ul. Obrońców Krzyża niedaleko placu bieńczyckiego. Zarządca drogi powinien na pewno szybciej reagować i naprawiać zniszczenia lub instalować bardziej trwałe słupki.

(sp)

Fot. Autor

Uwaga absolwenci XI LO w Krakowie!

Komitet Organizacyjny obchodów jubileuszu

50-lecia XI LO

informuje, że główne uroczystości jubileuszowe odbędą się w dniu 17.10.2003 r. w sali Nowohuckiego Centrum Kultury

Wszelkich informacji na ten temat udziela sekretariat szkoły, tel. 644-07-26. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie internetowej szkoły www.xi-lo.krakow.pl

ETRAS NOWOCZESNE OKNA
OKNA SA PCW, DREWNIANE
RABATY do 40%
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY
F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Pizna Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

KOSZTOWNA POMYŁKA

— Ja mało zawału nie dostałam, a sekretarka w firmie powiedziała tylko niefrasobliwie: „a czy pani nie zdarza się pomylić”? Oczywiście słowo „przepraszam” nie padło! — żali się nasza Czytelniczka (nazwisko i adres do wiadomości redakcji).

Niemal o zawał przyprowadziła naszą Czytelniczkę, osobę starszą, faktura, którą otrzymała od hurtowni „Sawa”. Faktura została wystawiona na zaślepki, kolanka, elementy do remontu dachu i opiewała na...13,3 tys. zł. — *W pierwszym momencie pomyślałam, że być może syn, który prowadzi działalność gospodarczą, coś remontuje i zrobił takie zakupy. Ale z drugiej strony kwota była zbyt duża...*

Zadzwoniłam do syna. Wyparł się, że nic podobnego, że to nie on, mimo że na fakturze było jego imię, nazwisko i nasz adres. Na fakturze zapisano, że jest nie płacąca od kwietnia. Mimo wszystko postanowiłam zadzwonić do firmy. I tam usłyszałam co usłyszałam. Okazało się, że nastąpiła pomyłka. Faktura miała być wysłana do zupełnie innej osoby, o takim samym imieniu i nazwisku, ale mieszkającej gdzie indziej!

Zastanawiam się nad niefrasobliwością osób wystawiających faktury i to na taką kwotę. Przecież powinny sprawdzać dane w dowodzie osobistym i dopiero je wpisywać! Naprawdę takie pomyłki mogą drogo kosztować. Dla mnie, starszej osoby, był to szok, ale myślę, że podobny „numer” wystąpiłby nawet znacznie młodszym! — zauważa nasza Czytelniczka. Nic dodać, nic ująć! (kl)

Na Wzgórzach Krzesławickich

FESTIWAL SZACHOWY

Parafialny Klub Sportowy „Faustyna” oraz Rada Dzielnicy XVII organizują w dniach od 19 do 21 września br. (w piątek, sobotę i niedzielę) Festiwal Szachowy. Rozgrywki odbędą się w Szkole Podstawowej nr 98 w os. Na Stoku. Rozpoczęcie w piątek o godz. 16.00.

Organizatorzy zapraszają wszystkich, znających podstawowe zasady tej gry. Szczególnie gorąco zapraszana jest młodzież. Wpisowe: 5 zł. Uwaga: liczne nagrody! (f)

„OPIEKUNKI” SPOŁECZNE

I znowu udało się dwóm młodym oszustkom podającym się za pracownice MOPS-u okraść naiwnego. 3 września ok. godz. 13.00 mieszkanie os. Zielonego wpuścił je do swojego domu. Po ich wyjściu stwierdził, że z mieszkania zniknęło 700 zł. Powiadomił policję. Podając rysopisy oszustek, powiedział, że z wyglądu przypominały kobiety narodowości cygańskiej. (jdz)

Choć zawodnicy wystartują dopiero w sobotę 11.10, przygotowania idą pełną parą

IX BIEG MEMORIAŁOWY IM. B. WŁOSIKA

W drugą sobotę października spod bramy głównej Huty T. Sendzimira po raz dziewiąty wystartują uczestnicy Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika. Pobiegną ulicami Nowej Huty na plac przed Arką Pana, gdzie 13 października 1982 roku zginął zastrzelony przez funkcjonariusza SB młody hutnik — Bogdan Włosik.

Bieg Memoriałowy dla uczczenia Jego pamięci i pamięci innych ofiar stanu wojennego organizowany jest od 1995 roku. Pierwszy bieg zgromadził 200 uczestników i uczestniczek, a trzy lata temu przekroczono magiczną liczbę pół tysiąca startujących. Bieg organizowany jest przez Komisję Robotniczą Hutników NSZZ „Solidarność” pod honorowym patronem rodziców Bogdana — państwa Ireny i Juliana Włosików.

O tegorocznym biegu piszemy już teraz, by jego potencjalni uczestnicy mieli czas zgłosić swój akces. Przypomnijmy więc, że w imprezie mogą wziąć udział wszystkie osoby od lat 12 (rocznik 1991) oraz osoby niepełnosprawne ruchowo od lat 18 (rocznik 1985), które dokonają zgłoszenia osobiście lub telefonicznie w biurze zawo-



dów (KRH, bud. „S” HTS, klatka A, pok. 103, Kraków, ul. Ujastek 1, tel. 643-27-77 lub 644-46-66 wewn. 44-53 i 55-90, tel./fax 644-45-46 lub 644-67-13). Zgłaszać się można do 8

października br. od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–15.00. Zgłoszenia mogą być również grupy zawodników. Zgłoszenia grupowe szkół, uczelni czy klubów sportowych w postaci imiennych wykazów z podanym rokiem urodzenia każdego uczestnika biegu muszą zawierać także potwierdzenie lekarza o zdolności do biegu osób wymienionych na wykazie oraz pieczęć szkoły, uczelni lub klubu.

Uczestnicy biegu klasyfikowani będą w kilkunastu kategoriach w zależności od płci i wieku (osoby klasyfikowane będą osoby niepełnosprawne). Bieg zakończony zostanie na placu przed kościołem Arka Pana. Po ukończeniu biegu przez ostatniego zawodnika nastąpi złożenie kwiatów pod pomnikiem Bogdana Włosika, a później ogłoszenie wyników i rozdanie nagród.

Zachęcamy do uczestnictwa w biegu uczniów nowohuckich szkół. Patronat medialny nad imprezą sprawują: „Dziennik Polski”, „Radio Plus” i „Głos — Tygodnik Nowohucki”.

(f)

O PARKOWANIU W BIEŃCZYCACH

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Plac targowy Bieńczyce posiada zróżnicowaną strukturę własnościową.

Właścicielem znacznej części terenu jest Powszechna Agencja Handlowa, która zarządza terenem otwartym na placu i pawilonikami od strony ul. Obrońców Krzyża. Jest także użytkownikiem wieczystym drogi prowadzącej na plac i parking za pawilonami. Działają tutaj prywatni kupcy, właściciele pawilonów, które ostatnio powiększyły się poprzez nadbudowę. Przybyła zatem kolejna grupa współwłaścicieli, dzierżawców pawilonów i pracowników. Większość posiada własne samochody i potrzebuje zatem miejsce do ich parkowania. Część właścicieli parkuje za swoimi pawilonami, ale jest tutaj bardzo mało miejsca. W dużej mierze pozostali korzystają także z parkingu od strony ul. Obrońców Krzyża oraz uliczki wewnętrznej będącej w dyspozycji PAH. Miejsc do parkowania samochodów potrzebują także dostawcy towarów na zielony rynek. W większości wykorzystują oni parking z wjazdem od ul. Kocmyrzowskiej. Część nawet prowadzi tutaj handel bezpośredni z samochodów. Nasuwa się pytanie, gdzie zatem mają parkować swoje samochody klienci? Nie wszyscy bowiem przychodzą tylko z jedną siateczką na zakupy. Coraz więcej osób rozpieszonych przez hipermarkety chce na zakupy dojechać swoim autem, tak aby nie dźwigać towaru daleko do domu. I trudno się im dziwić.

Ostatnio na wewnętrznej uliczce prowadzącej na plac pojawiły się miejsca parkingowe zagrodzone metalowymi bramkami zamykanymi na kłódkę. Spowodowało to złość u niektórych wla-

ścicieli pawilonów, którzy w codziennej prasie zaatakowali PAH za rzekomą samowolę budowlaną. Chociaż położenie bramek niczym się nie różni od sytuacji, gdy stały tutaj parkujące auta. Zapytałem wiceprezesa PAH Wacława Białka o cel takiego posunięcia? Chcemy usprawnić parkowanie przy placu i stworzyć więcej możliwości parkowania swoich aut dla klientów. Tworząc 20 wydzielonych miejsc do parkowania, gwarantujemy możliwość zatrzymywania swoich aut osobom pracującym na placu i dostarczającym towar. Wykupując abonament w cenie 80 zł za miesiąc, osoby te mają pewność, że ich miejsca nikt nie zajmie. Pozostała część ulicy wewnętrznej i być może zwalniająca część parkingu przeznaczamy dla klientów. Jak wynika z wywieszonego ogłoszenia, klienci parkujący tutaj swoje auta na pół godziny nie ponoszą żadnych opłat. Jest tym samym rotacja i w tym czasie można bez problemu zrobić zakupy na placu. Jeśli ktoś chce parkować dłużej, to będzie musiał ponieść niedużą opłatę, ale w zasadzie będzie to dotyczyć dostawców lub pracowników z placu. Generalnie chodzi o to, aby nie blokować tak niewystarczającej liczby miejsc do parkowania dla klientów. Dotychczas przy ul. Obrońców Krzyża i na naszej wewnętrznej uliczce stało dużo samochodów, cały dzień blokując miejsca dla klientów — podkreśla Wacław Bialek.

Oczywiście to nie rozwiązuje problemu parkowania dla klientów przy placu bieńczyckim, nadal będzie ich za mało. Jedynym rozwiązaniem jest stworzenie nowych miejsc do parkowania. PAH planuje wybudowanie parkingu wielopoziomowego, ale jest to duże przedsięwzięcie i wymaga odpowied-

niego terenu. Obawiamy się, że teren, który posiadamy, może być nie wystarczający na tę inwestycję — zaznacza prezes Bialek. — Od lat czynimy starania w mieście o zamianę terenów. Gotowi jesteśmy przekazać wewnętrzną uliczkę miastu, oczekując w zamian pozyskania terenu Gminy położonego przy placu i parking. Wówczas bez problemu można by było zbudować parking z prawdziwego zdarzenia. Jednak sprawa zainicjowana przez PAH pozostaje bez odpowiedzi. W żadnym wypadku nie chodzi nam o konflikt z właścicielami pawilonów w tej całej sprawie — zaznacza Wacław Bialek. — Przecież w naszym dobrze pojętym wspólnym interesie, leży to, aby klienci mieli dogodny dostęp do całego centrum handlowego. Jesteśmy otwarci na każdą współpracę także w pozyskaniu terenu pod parking, a nawet wspólnie prowadzoną inwestycję. Zamiast marnować czas na niepotrzebne oskarżenia, trzeba się spotkać w celu przyspieszenia zagospodarowania terenu przyległego do placu bieńczyckiego — podsumowuje prezes Wacław Bialek.

Moim skromnym zdaniem sprawa zagospodarowania terenów przy placu bieńczyckim ciągnie się już za długo. Obawiam się, znając szybkość naszych urzędów, że potrwa jeszcze kolejne lata. Uważam, że nie czekając na ostateczną realizację zaplanowanych inwestycji, trzeba już dzisiaj udostępnić ugory leżące przy placu na tymczasowy parking. PAH i wszyscy kupcy z placu bieńczyckiego powinni jak najszybciej się skrzyknąć i taki tymczasowy parking zrobić. Może Rada Dzielnicy XVI, która — o ile wiem — jest zainteresowana zagospodarowaniem tych terenów, pomoże w tej sprawie? (sp)

W środę minęła 64. rocznica napaści wojsk sowieckich na Polskę. Trzeba o tym przypominać, bo o ile powszechnie pamiętana jest napaść na nasz kraj wojsk hitlerowskich (o czym świadczy chociażby mnogość rocznicowych materiałów

Tydzień W rocznicę Września

prasowych), o tyle pamięć 17 września pozostaje w publicystycznym cieniu. A przecież — jak twierdzi wielu historyków — wcale nie jest pewne, czy Hitler podjąłby decyzję ataku na Polskę, gdyby nie uzyskał gwarancji neutralności ze strony Stalina. Jednak dość szybko okazało się, że w niemieckiej wojnie z Polską Związek Sowiecki może być sojusznikiem nazistów. Zabójczy dla naszego kraju sojusz dwóch wrogów przypieczętowany został tajnym protokołem podpisanym przez Ribbentropa i Mołotowa i dołączonym do sowiecko-niemieckiego paktu o nieagresji z 23 sierpnia 1939 r., w którym dokonano rozgraniczenia wpływów w Europie Środkowej i krajach bałtyckich. Istnienie tajnego protokołu dotyczącego podziału Polski przez lata było systematycznie negowane przez komunistyczną propagandę.

Wkroczenie armii sowieckiej na wschodnie tereny II Rzeczypospolitej oznaczało początek gehenny milionów Polaków — rozstrzeliwanych, więzionych, wypędzanych z domów, i wywożonych do łagrów. To 17 września 1939 r. rozpoczęła się historia polskiej, wojennej martyrologii na Wschodzie. Katyń, Charków, Starobielsk, Kołyma, Sachalin, Kazachstan, Norylsk, Magadan... — to tylko niektóre tragiczne punkty okrutnej Golgoty na Wschodzie.

Pamięć 17 września to przede wszystkim pamięć o ofiarach. Ale pamięć ta istotna jest jeszcze z jednego powodu. Otóż hitlerowski nazizm został potępiony powszechnie, natomiast komunizm w niektórych kregach nadal darzony jest sentymentem.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE

♦ OKNA ♦ DRZWI



**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

www.interauto.krakow.pl; e-mail: salon@interauto.krakow.pl

Wymagający kupują u nas

2 raty gratis!

lub ich równowartość w bonach na paliwo

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER ŠKODY

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A
Salon tel. 12/644-73-43
Serwis tel. 12/644-08-86
Części i akcesoria tel. 12/644-78-56
Blacharnia, Lakiernia tel. 12/644-97-84
Auta używane tel. 0504 002 680, 12/680-12-50



Świadczymy profesjonalne, najtańsze usługi serwisowe.

ZWIĄZKOWA GOTOWOŚĆ DO ROZMÓW

Opóźnione decyzją Ministerstwa Skarbu rozmowy strony związkowej z inwestorem do Polskich Hut Stali, czyli holdingiem LNM, rozpoczęły się wczoraj w Hucie Katowice. Wcześniej związkowcy przygotowali się do tego tematu bardzo starannie. Przypomnę, że zespół negocjacyjny liczy 12 osób. Jego przewodniczącym jest Janusz Lemański z HTS. W składzie są też: przewodniczący NSZZ Solidarność Władysław Kielian oraz członek KRH Leszek Kochan i szef S'80 Mieczysław Kucharski.

Właśnie w poniedziałek w Hucie Sendzimira spotkał się wspomniany zespół do spraw negocjacji pakietu socjalnego. Omówiono taktykę i strategię negocjacji, a także uszczegółowiono propozycje związkowe.

Jakie to propozycje? – pytam Władysława Kieliana:

– Na razie nie podajemy do pu-

blicznej wiadomości naszych propozycji zawartych w pakiecie socjalnym. Pierwszy dowie się o nich inwestor. Zapewniam, że w sposób wystarczający chcemy zatroszczyć się o interesy hutników.

– Ktoś jednak musiał opracować propozycje wyjściowe...

– Tak. Obecne propozycje opierają się na wcześniejszym materiale opracowanym przez Solidarność. Propozycje te zostały obecnie poparte przez pozostałe związki

– A kto wam doradza?

– Eksperti z krakowskiego Instytutu Prawa Spółek. Dobrze ich znamy i obdarzamy zaufaniem.

– Dziękuję za rozmowę i zapewniam, że z zainteresowaniem będziemy śledzić przebieg negocjacji oraz informować o nich Załogę.

MIECZYŚLAW GIL

Jeszcze za wcześnie, by inwestor decydował, choć...

DO PRYWATYZACJI TYLKO KROK

Usprawnić sieć handlową PHS, odzyskać dużych klientów i ukierunkować sprzedaż na producentów sprzętu AGD oraz samochodów – to główne cele strategiczne koncernu LNM wobec Polskich Hut Stali. Jak powiedział prasie Frank Pannier, „prawa ręka” prezesa LNM, przyszedł właściciel zamierza zlikwidować handel barterowy, czyli wymienny, wprowadzić sprzedaż za gotówkę i usprawnić zakup surowców. Aby tego łatwiej dokonać, planuje zakupić kopalnię węgla wchodzącą w skład Jastrzębskiej Spółki Węglowej.

W przygotowywanym przez koncern LNM planie restrukturyzacji Polskich Hut Stali, nazywanych zresztą w warszawskiej prasie śląską spółką, zakłada się odzyskanie utraconego w ostatnich latach rynku. Wg „Pulsu Biznesu” koncern LNM chce, aby głównymi klientami PHS w przyszłości stali się producenci AGD, m.in. Whirlpool, a także przemysł samochodowy, np. General Motors.

Planowany zakup kopalni związany jest z zapewnieniem dostaw węgla kokowego do dwóch koksowni, których właścicielem stałby się LNM w momencie sfinalizowania prywatyzacji PHS. LNM zdaje sobie sprawę, jak ważne jest zapewnienie rytmicznych dostaw węgla do produkcji koks. Inwestycje w sferze surowcowej są dla prywatnego właściciela najpewniejszym rozwiązaniem. W Kazachstanie LNM – oprócz huty – ma również własną kopalnię.

Powołując się na dyrektora ds. finansowych LNM Ondry Otradoveca, prasa ujawnia też, że w ofercie prywatyzacyjnej złożonej przez koncern w Ministerstwie Skarbu, dotyczącej zakupu PHS, mowa jest o obietnicy udzielenia pożyczki pomostowej. Hinduski koncern miałby udzielić hutnicznemu koncernowi takiej pożyczki po parafoowaniu umowy prywatyzacyjnej.

Nie rozstrzygnięte pozostają jeszcze losy pakietu socjalnego. Na rozmowy z przedstawicielami koncernu Ministerstwo Skarbu dało związkowcom niewiele czasu. Oczekuje się, że negocjacje, które rozpoczęły się w tych dniach (17 bm.), zakończą się w ciągu dwóch tygodni.

Pojawiły się też informacje, że koncern LNM, z którym resort skarbu parafował już umowę prywatyzacyjną, zwrócił się z prośbą o wgląd w dokumenty firmy i konsultowanie z nim decyzji finansowych i handlowych. Jak zapewnia rzecznik prasowy PHS Andrzej Krzyształowski, LNM nie chce kontrolować PHS ani wpływać na jego decyzje. Chodzi tylko o konsultowanie decyzji z przyszłym inwestorem i pewność, że wyniki finansowe nie odbiegają od prognoz.

LNM prowadził due diligence PHS kilka tygodni temu. Gdyby okazało się, że różnice są znaczące, być może inwestor domagałby się renegotjowania umowy prywatyzacyjnej – pisze prasa. W każdym razie takie postawienie sprawy może służyć szybszemu zakończeniu związkowych negocjacji i przyspieszeniu decyzji o sprzedaży koncernu. (vk)



„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Organizacja koncertu oratoryjnego w hutniczej hali poprodukcyjnej jest bez wątpienia wyzwaniem także ze względu na skalę przedsięwzięcia i zapewnienie sprawnego oraz bezpiecznego dojazdu na spektakl oraz powrotu dwutysięcznej rzeszy melomanów. Krzysztof Pietrzkiewicz, koordynujący ze strony huty sprawę ochrony i bezpieczeństwa podczas koncertu, jest optymistą. *Wszystko jest dobrze przygotowane i nie powinno być żadnych niespodzianek* – deklaruje.

Jesteśmy przygotowani na przyjęcie widzów

Co najmniej od dwóch lat środowisko artystyczne interesuje się realizacją różnych projektów na terenie huty. Tu kręcone były już filmy czy teledyski. Jednak organizacja koncertu dla ponad dwóch tysięcy osób to dla nas debiut. Nie boimy się jednak takiego wyzwania – dodaje Krzysztof Pietrzkiewicz.

Z punktu widzenia prawa i ustawy, organizowany koncert jest zaliczany do imprez typu masowego i w związku z tym wszelkie zabezpieczenia muszą być podobne jak podczas organizacji meczu czy plenerowego koncertu. Muszą być obecne służby medyczne, pożarowe i ochroniarskie. W tym wypadku poproszono o pomoc trzy hutnicze spółki – SEDHUT (ochrona) i SUKURS (straż pożarna) i Centrum Medyczne–Nowa Huta. To właśnie pracownicy tych firm w służbowych strojach, łatwo rozpoznawalni, będą służyć pomocą. Liczne będą też służby głównego organizatora Biura Kraków 2000.

Dodatkowo sprawy wejścia na teren huty regulowane są wewnętrznymi przepisami HTS, czyli trzeba okazać przy bramie wejściowej dokument uprawniający do jej przekroczenia. 20 i 21 września br. takim dokumentem będzie okazany przy bramie (główniej) bilet wejściowy lub zaproszenie imienne (brama nr 3). Uczestnicy koncertu przy bramie głównej, od strony budynku S, będą mieli do dyspozycji dwa przejścia, którymi wzdłuż barierki dotrą do

wiaty autobusowej, skąd zostaną przewiezieni autobusem pod halę walcowni taśm. Dla sprawnego przebiegu operacji przemieszczania będzie miała znaczenie punktualność oraz zdyscyplinowanie uczestników koncertu. Dlatego organizatorzy proszą o wcześniejsze przybycie na koncert. **7 kursujących wahałowo autobusów z MPK będzie dowozić widzów od godz. 20.00 do 20.40.** Organizatorzy doradzają także skorzystanie z komunikacji zbiorowej przy dojeździe do huty i powrocie do domu. W okolicach huty czynny będzie strzeżony płatny parking SOLHUT, ale pomieści on około 400 aut. Można będzie także zostawić auto przy al. Solidarności. Organizatorzy koncertu mają zapewnienie krakowskiej policji, że zadba ona o bezpieczeństwo ruchu w tym rejonie, ale najlepszym rozwiązaniem będzie na pewno autobus lub tramwaj. Według zapowiedzi, krakowskie MPK obiecało w godzinach wieczornych w sobotę i niedzielę zwiększyć liczbę i częstotliwość kursowania komunikacji miejskiej w rejonie huty.

Gdy szczęśliwie dotrzemy przed halę walcowni taśm, pamiętajmy, żeby zachować do kontroli bilet wstępu. Potem już tylko pozostaje nam zajęcie właściwych miejsc na widowni. Nie powinno być z tym problemów, gdyż cała sala jest bardzo dobrze oznakowana. Potrzebne informacje o punktach medycznych czy toaletach znajdziemy na specjal-

nych tablicach. Na zewnątrz hali będzie, jak to zwykle przy takich imprezach, czekała karetka pogotowia. Także organizatorzy ze specjalnymi identyfikatorami służyć nam będą pomocą i informacją. Na ten wieczór o nałogu palenia musza za-

pomnieć miłośnicy nikotyny. Zarówno w samej hali, jak i w jej okolicach będzie obowiązywał zakaz palenia.

Powrót do bramy wyjściowej huty (od strony bud. Z) odbywać się będzie na podobnych zasadach jak dojazd – 7 autobusów kursujących wahałowo dowiezie wszystkich do celu. Jednak w czasie powrotu należy zachować zdrowy rozsądek i stosować się uważnie do poleceń osób odpowiedzialnych za utrzymanie ładu i porządku. Przy powrocie lepiej nawet poczekać parę minut na autobus, niż „na siłę” wciskać się do zatłoczonego pojazdu. Wszyscy zdążą na czas wrócić do domu.

Na zbytnie utrudnienia nie powinni być narażeni pracownicy huty, którzy w niedzielę i sobotę będą normalnie pracować przy produkcji. Będą mieli wydzielone przejście do autobusów pracowniczych przez bramę główną. Jednak warto zapoznać się ze zmianami w organizacji ruchu drogowego w tych dniach. Utrudnienia mogą pojawić się także w pobliżu bramy nr 3, gdzie teren huty przekraczać będą osoby z imiennymi zaproszeniami.

Huta dobrze przygotowana jest na to wielkie przeżycie artystyczne, jakim będzie ten unikatowy koncert. Mam nadzieję, że wszyscy którzy w tym będą uczestniczyć, powrócą pod wielkim wrażeniem tego spotkania z wielką sztuką w hutniczych plenerach – podsumowuje Krzysztof Pietrzkiewicz. (pen)

Komunikat o zmianie organizacji ruchu na drogach wewnętrznych HTS w dniach 20 i 21 września 2003 r.

W związku z organizacją koncertu „Carmina Burana” na terenie huty w dniach 20 i 21 września, w celu zapewnienia sprawnego i bezpiecznego transportu widzów i zaproszonych gości, wprowadzone zostaną w wewnętrznym ruchu drogowym następujące zmiany:

1. W dniach 20 i 21 września od godz. 19 do 23 wyłączony zostanie ruch pojazdów prywatnych przez bramę główną HTS. Pracownicy posiadający zezwolenia na wjazd tą bramą mogą przejeżdżać przez inne punkty kontrolne (z wyjątkiem bramy nr 3). Zatoki parkingowe przy budynkach centrum administracyjnego Z i S oraz parking pomiędzy bramami 1A i 1B zarezerwowane będą od godz. 5.00 dla organizatorów koncertu, posiadających stosowne identyfikatory.

2. W dniach 20 i 21 września w godzinach od 19 do 23 zamknięte będą dla ruchu pojazdów prywatnych drogi dojazdowe do miejsca koncertu, a także drogi znajdujące się w bezpośrednim sąsiedz-

twie walcowni gorącej taśm. Na drogach tych wprowadzony zostanie ruch jednokierunkowy.

3. W wymienionych dniach obowiązywał będzie zakaz parkowania na drodze głównej (nr 200) na odcinku od centrum administracyjnego do skrzyżowania za centralnym laboratorium oraz drugiej drodze (nr 100) od centrum administracyjnego do skrzyżowania za budynkiem administracyjnym ZB/B2.

4. Z parkingu dla pojazdów ciężarowych, zlokalizowanego obok budynku administracyjnego ZB/B2, mogą korzystać tylko osoby posiadające imienne zaproszenie na koncert.

5. Posiadanie zezwolenia na wjazd pojazdem prywatnym na teren huty nie upoważnia do wwożenia na koncert członków rodziny, znajomych i innych osób.

6. Za bezpieczeństwo ruchu na drogach wewnętrznych odpowiedzialna jest spółka SED-HUT i należy stosować się ściśle do poleceń pracowników ochrony.

NA USTACH WSZYSTKICH

Ponad 240 artystów pojawi się na scenie w hali walcowni taśm „Sendzimira”. Na widowni zasiądzie ponad 2 tys. widzów. Koncerty odbędą się już w najbliższą sobotę i niedzielę: 20 i 21 września br.

Dzięki „Carminie Buranie” Carla Orffa, krakowska huta jest na ustach mieszkańców Krakowa w zupełnie innym kontekście. Nie jako producent stali, ale jako sala koncertowa!



Ostatnie spotkanie z dziennikarzami przed koncertem – w konferencji prasowej wzięli udział Jan Staniewski, zastępca dyrektora naczelnego HTS koordynujący organizację koncertu „Carmina Burana” ze strony HTS, Anna Oberc, dyrektor Filharmonii Krakowskiej, i Agnieszka Gilarska, dyrektor Biura Kraków 2000.

Tak duży koncert w hutniczej scenarii to wydarzenie do tej pory niespotykane, choć muszę wspomnieć, iż już w początkach budowy kombinatu wewnątrz, np. w garażach wydziału samochodowego, odbywały się masowe imprezy: sportowe i kulturalne. Widzami byli budowniczowie huty i hutnicy – podkreśla Jan Staniewski, zast. dyrektora naczelnego HTS ds. produkcji i techniki, koordynujący pracę komitetu organizacyjnego koncertu od strony huty.

W inscenizacji kantaty „Carmina Burana” wezmą udział wszyscy artyści Krakowskiej Filharmonii: orkiestra, chóry i śpiewacy. Scenografia do końca pozostanie tajemnicą reżysera i scenografa w jednej osobie – Waldemara Zawodnińskiego. Całość spektaklu muzycznego poprowadzi Wojciech Michniewski.

Zainteresowanie wydarzeniem jest bardzo duże. Dla wielu chętnych zabrakło wejściówek. Organizatorzy i pomysłodawcy projektu Agnieszka Gilarska, dyrektor Biura Kraków 2000, rozważali możliwość zorganizowania dodatkowego, trzeciego koncertu, ale uniemożliwiły go terminowe zobowiązania muzyków Filharmonii.

Jednak dla tych, którym nie udało się zdobyć wejściówek, mamy dobrą wiadomość. Sobotni koncert będzie transmitowany na żywo, na olbrzymim telebimie, który zostanie ustawiony na krakowskim Rynku. Transmisja rozpocznie się równocześnie z rozpoczęciem koncertu w hali walcowni taśm – w sobotę, o godzinie 21!

W samej hali, jak się dowiedzieliśmy – w obu koncertach – na widowni zasiądzie około 1400 hutników i ich rodzin.

Niecodzienny pomysł spodobał się wielu firmom, do których zwracali się organizatorzy. Wiele firm włączyło się w organizację tego trudnego organizacyjnie przedsięwzięcia. Imprezę czynnie wsparły również hutnicze spółki PTS, ZŁOMEX i Słag Recyding, spółka „SUKURS” zapewniająca ochronę p.poż. i Centrum Medyczne – Nowa Huta zabezpieczająca ją z pod względem medycznym.

Koszt Festiwalu szacuje na około 1 mln zł. Festiwal Sacrum Profanum w 40 procentach zostanie sfinansowany ze środków publicznych. Wśród ponad 20 sponsorów – do znaczących – należy LNM – przyznała dyrektor biura Kraków 2000. Jego przedstawiciele

spodziewani są wśród oficjalnych gości koncertu w „Sendzimirze”.

„Carmina Burana” w scenarii hutniczej jest niewątpliwie najgłośniejszym wydarzeniem czterodniowego Festiwalu Sacrum Profanum. Jednakże równie interesujące dla melomanów będą dwa inne koncerty festiwalu: koncert kameralny Karol Szymanowski Quartet w Filharmonii Krakowskiej we czwartek 18 bm. oraz koncert oratoryjny obejmujący „Passio” Arvo Parta w kościele św. Katarzyny, w piątek 19 bm.

Tak duże wydarzenie muzyczne wymagało od głównego organizatora – Biura Kraków 2000 – wymogów bezpieczeństwa, jakie stawia pobyt tak wielu osób w działającym zakładzie produkcyjnym.

– Wspólnym wysiłkiem udało nam się przetrzeć szlaki pod względem organizacyjnym i być może nie będzie to ostatnia impreza masowa, jaka odbędzie się w „Sendzimirze” – zapowiada dyrektor Staniewski.

(krys)

Fot. Adam Mischuk



Dziennikarze mieli okazję obejrzeć „halę koncertową” jeszcze przed premierą.

PIEŚŃ ŻYCIA

CARMINA BURANA Carla Orffa to kantata sceniczna w dwudziestu pięciu częściach na sopran, tenor, baryton, chór chłopięcy i mieszany oraz wielką orkiestrę. Prawykonanie dzieła odbyło się 8 czerwca 1937 roku w Stadtliche Bühnen we Frankfurcie nad Menem. Poza granicami Niemiec po raz pierwszy utwór zabrzmiał w mediolańskiej La Scala 10 października 1942 roku. Należy pamiętać, że mniej więcej w tym samym czasie co prawykonanie odbywała się pamiętna olimpiada w Berlinie, a Hitler i Mussolini proklamowali porozumienie.

W przeddzień wojny Orff wyspiewywał więc hymn na cześć życia, wiecznego cudu wiary, miłości i wina.

Tekst jest kompilacją wierszy łacińskich, starogermanskich i starofrancuskich, zapisanych w XIII-wiecznym manuskrypcie, znalezionym w benedyktyńskim klasztorze w Beuren w 1803 roku. (stąd nazwa – „Pieśń z Beuren”). W swym dziele Orff nie wykorzystał zachowanych oryginalnych melodii. Napisał dzieło od początku do końca własnym muzycznym językiem. Jego celem było szukanie jedności słowa, muzyki i tańca, źródłem – starożytny teatr grecki, średniowieczne misteria (pasyjne, wielkanocne i bożonarodzeniowe), formy oratoryjne i opery. Inspirował się także poezją starogrecką, rzymską i średniowieczną, dramatami Szekspira, baśniami, chorałem i pieśniami trubadurów, renesansową polifonią oraz muzyką baroku.

„Pieśń z Beuren” dzieli się na trzy części, a ich głównym tematem jest zmienność losów dyktowana Kołem Fortuny (prolog i epilog „O Fortuna”, nadejście wiosny (część pierwsza – „Primo vere”), radość pijaństwa (część druga – In Taberna) i potrzeba miłości (część trzecia – Cour d'amours”). Wymiar strof jest zarówno religijny, polityczny, moralny, jak i erotyczny, bachiczny i satyryczny. Dyktowana tekstem muzyka przybiera więc różnorodny charakter: od brzmień dramatycznych, pełnych orgiastycznej dynamiki i wulkanicznej siły rytmu, pijackie, groteskowe, taneczne i liryczne.

Kilka lat temu najbardziej chyba znany fragment „O Fortuna” wykorzystany został w brytyjskiej reklamie kosmetyku Old Spice. Fragmenty dzieła można też często usłyszeć w kinie, choćby na ścieżce dźwiękowej filmu „The Doors” Oliviera Stone’a. „Carmina Burana” Orffa wydaje się więc ciągle zawieszona gdzieś pośrodku – pomiędzy kantatą, oratorium i operą, scenicznym i koncertowym wykonaniem, masowym szlagierem i dziełem z wysokiej muzycznej półki...

TOMASZ CYZ

(fragment programu Festiwalu Sacrum Profanum)

W niedzielę, 28 września br. odbędzie się w Kamieniu 39. Jesienny Zlot Hutników Turystów Pieszych. Organizatorem imprezy jest Komisja Turystyki Pieszej Oddziału PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira. Warto w tym miejscu dodać, że hutniczy PTTK obchodzi w tym roku 50-lecie swojego istnienia.

Sponsorami hutniczego zlotu są: Urząd Gminy w Czernichowie, Towarzystwo Przyjaciół Kamienia, Federacja Hutniczych Związków Zawodowych w Polsce, Zarząd NSZZ Pracowników HTS, KRH NSZZ „Solidarność” HTS oraz KZ NSZZ „Solidarność 80” HTS.

39. Jesienny Zlot Hutników Turystów Pieszych

JUBILEUSZOWE WĘDROWANIE

Uczestnicy zlotu będą mieli do dyspozycji trasy piesze nizinne, krajoznawcze oraz kolarskie. Zakończenie imprezy planowane jest na boisku sportowym LKS „Start” w Kamieniu, bez względu na pogodę.

W zlocie mogą uczestniczyć osoby zgłoszone do 22 września br. na kartach uczestnictwa lub listach zbiorowych. Zgłoszenia należy kierować pod adres: Oddział PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira, Komisja Turystyki Pieszej, os. Stalowe 16/2, 31-922 Kraków, z dopiskiem „39. Jesienny Zlot Hutników”.

Wpisowe na zlot wynosi 8 zł i należy je przesłać na konto Oddziału PTTK przy HTS – PKO II O/Kraków, nr 33 10202906 110090081, z dopiskiem „39. Jesienny Zlot Hutników”.

Przewóz na trasy i ubezpieczenie uczestników należy do jednostek zgłaszających. Dla pracowników HTS i ich rodzin oraz wszystkich chętnych organizatorzy zapewniają przejazd autoka-

rem na trasę zlotu i z powrotem za dodatkową opłatą, która będzie podana przy zapisie. Informacja telefoniczna – 23-26 lub z miasta 680-48-21.

W ramach wpisowego organizatorzy zapewniają odznakę zlotową, posiłek turystyczny, odcisk pieczęci zlotowej oraz puchary dla najliczniejszych zespołów i nagrody rzeczowe dla uczestników konkursów sprawnościowych. Organizatorzy planują również loterię fantową (każdy los wygrywa!) i giełdę odznak turystycznych.

Organizatorzy opracowali kilka tras dla uczestników zlotu. Najdłuższa ma 12 kilometrów, a najkrótsza – 5 kilometrów. Można oczywiście zdecydować się na inne rozwiązanie, na trasę opracowaną indywidualnie. Trasy są dowolne – piesze nizinne, krajoznawcze oraz kolarskie. Trasy mogą też być kilkudniowe, ale noclegi uczestnicy zlotu muszą sobie organizować sami.

(jk)

Piłka nożna ♦ Piłka nożna ♦ Piłka nożna ♦ Piłka nożna

O PUCHAR MAŁOPOLSKICH ZAKŁADÓW PRACY

27 września rozegrany zostanie turniej piłki nożnej drużyn siedmiuosobowych o Puchar Małopolskich Zakładów Pracy. Zgłoszenia przyjmuje oraz informacji udziela Łucja Kumpicka, telefon hutniczy 35-51. Drużyny można zgłaszać do 22 września br. i w tym dniu o godz. 14.30 odbędzie się losowanie gier turniejowych. Do udziału w zawodach zapraszają organizatorzy, działacze hutniczego TKKF.

I LIGA HUTNICZA

Niespodziewana porażka COS z beniaminkiem z ZT, druga przegrana mistrza LTE, REM-TECH bez straty punktów i bramki – tak w telegraficznym skrócie można określić to, co działo się na bocznych boiskach KS Hutnik w ostatni wtorek.

Wyniki z 11 września:

LTE – ZM 5:0 (bramki: Janiczak 3, Kręciś, Kordylewski)

REM-TECH – PROFIL 3:0 (Kra-
coń 2, Rosiek)

ZG – ZT 2:0 (Pobiodyn, Klimek G.)

COS – ZA 3:1 (Koćma 2, Leńczuk – Dubiel)

REM-TECH – LTE 3:0 (Kot, Kra-
coń, Głowa)

PROFIL – ZM 1:1 (Śliwa – Ciep-
ielowski)

ZT – COS 5:2 (Cisowski, Czaplak,

Bielawski, Węgiel, Wnęk – Pytka, Cichy)

ZA – ZG 1:0 (Dubiel).

Wyniki z 16 września:

ZT – Traks 3:0 (Bielawski 2, Szo-
turma)

Madrohut – ZA 3:0 (Pituła, kuliś,
Bohun)

ZM – Solhut – 3:0 (walkower)

Remtech – Complex 8:0 (Suchy
3, Kot 3, Gólda, Kracoń)

Madrohut – ZT 4:2 (Madrohut:
Bohun 2, Chodorski, Płaza, ZT:
Bednarz, Bielawski)

Traks – ZA 2:0 (Jaśkowicz, Maj-
cherczyk)

ZM – Complex 2:0 (Czepielowski)

Remtech – Solhut 3:0 (walkower)

Z powodu dwóch walkowerów,
drużyna Solhutu została wykluczona
z dalszych rozgrywek.

KRAKOWSKA LIGA HALOWA

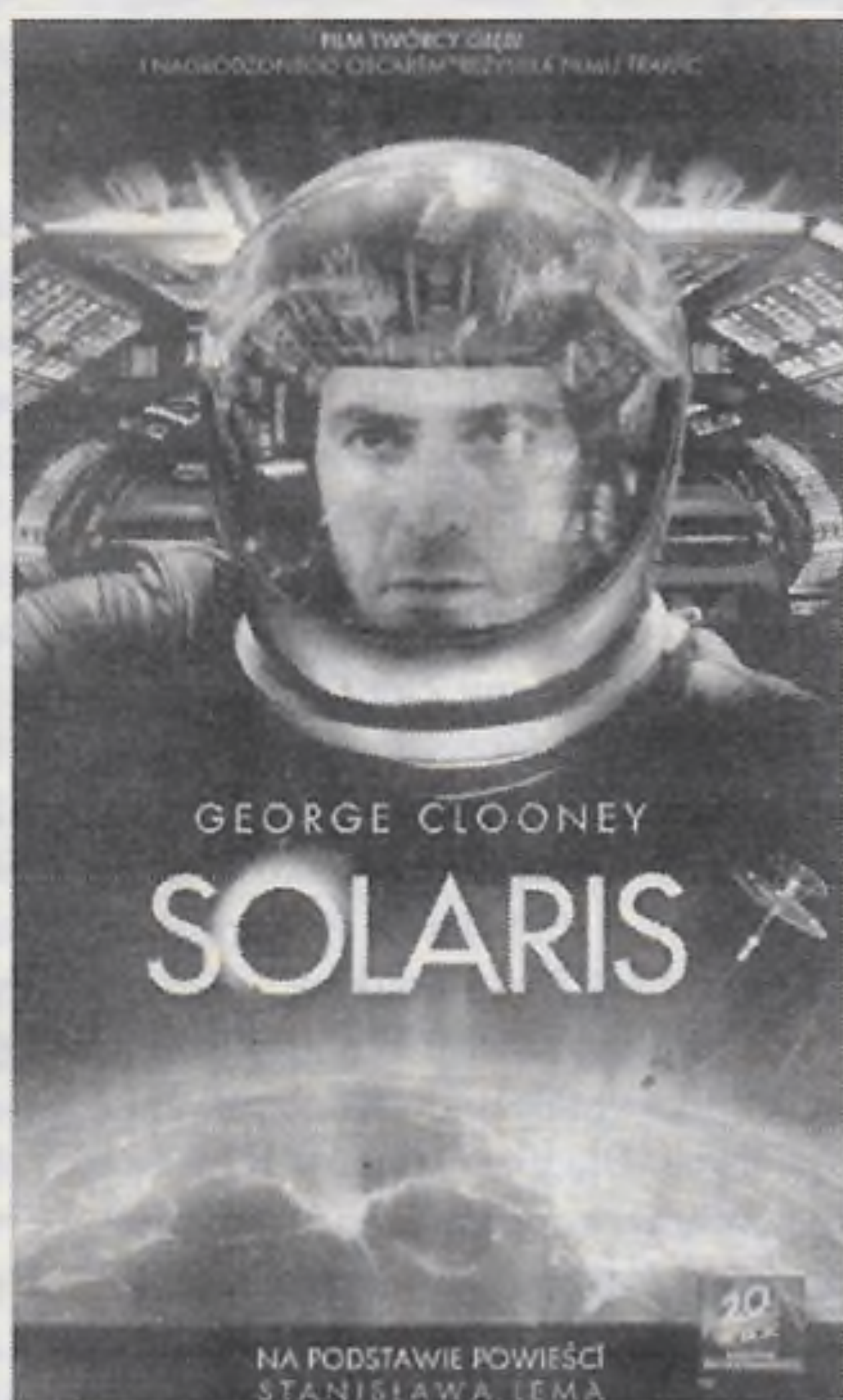
Występująca w krakowskiej I lidze piłki halowej reprezentacja HTS rozegrała do tej pory dwa mecze. W pierwszym spotkaniu uległa drużynie Dzi-
kich Węży 6:3 (bramki dla HTS Piotr Rosiek i Radosław Orlewicz). Drugi pojedynek hutnicy zremisowali z zespołem LOTNIKA 2:2, a bramki strzelili: Grzegorz Kuliś i Robert Pobiodyn.



GŁOS VIDEO

„Solaris”. Reż.: Steven Soderbergh. Wyst. George Clooney, Natasha McElhone, Jeremy Davies.

Jest to adaptacja słynnej powieści Stanisława Lema. Choć filmowi można zarzucić, że daleko odbiega od swojego książkowego pierwowzoru, to trzeba przyznać, że powstała jednak wzruszająca opowieść o miłości i odkupieniu. Na stację orbitalną krążącą wokół tajemniczej planety Solaris przybywa psycholog Chris Kelvin. Ma on zbadać przyczyny dziwnych zachowań niewielkiej grupy naukowców pracujących na stacji. Wszystko wskazuje na to, że planeta wywiera niezwykle wpływ na ludzi, oferując im możliwość zmiany przeszłości, a jednocześnie wywołuje u nich objawy niebezpiecznej paranoi.



„Bez przedawnienia”. Reż. Carl Franklin. Wyst. Morgan Freeman, Ashley Judd, Jim Caviezel.

Claire Kubik, błyskotliwa, pełna uroku młoda prawniczka staje w obliczu życiowej katastrofy. Przeciwko jej mężowi Tomowi zostają wysunięte oskarżenia o popełnienie wielokrotnego morderstwa na niewinnych cywilach podczas tajnej, wojskowej operacji przeprowadzonej piętnaście lat temu. Z pomocą doświadczonego, dawnego wojskowego prawnika Clair walczy o oczyszczenie imienia Toma. W trakcie zbierania dowodów zbliża się niebezpiecznie blisko do odkrycia prawdy o tajnych rządowych misjach. Musi ryzykować swoją karierę, a nawet życie, aby poznać prawdę.

Opisy filmów drukujemy dzięki wypożyczalni „M” mającej swoje siedziby na os. Kolorowym 10 (pawilon) oraz na os. Centrum E (w budynku dawnego kina „Światowid”).

FIRMA ALUMARK
www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

- PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
- ZADASZENIA
- WITRYNY
- DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM

Ekspozycja: DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNA RYBKĘ!
Organizujemy **wesela i przyjęcia okolicznościowe** do 120 osób.

Notowania cenowe

NA PLACU W BIEŃCZYCACH

Ten plac targowy ma długoletnią tradycję handlową. Na placu są kupcy działający tutaj od lat i dzisiaj prowadzący interesy już w kolejnych pokoleniach. Do nich należy Wanda Kozłowska prowadząca kwiaciarnię „Cupido” w paw. nr 6. Jest tu pełny wybór wiązanek do 20 do 85 zł. Można zamówić bukiety na każdą okoliczność, od ślubu poczynając na pogrzebie kończąc, w granicach 100 zł. Janusz, syn pani Wandy, prowadzi sklep ogrodniczy „Agrotrop” w paw. 2. Nieopodal w paw. nr 14 swój sklep z chemią i farbami prowadzi Marek Michalik, który kontynuuje tradycję kupiecką swojego ojca Henryka. Kupimy tutaj farby „Ekośnieżka” po 6 zł/1 l czy lakier śnieżka odrdzewiacz po 11 zł/0,25 l. Liczącym się sprzedawcą wędlin i mięsa na placu jest firma Timex posiadająca dwie placówki handlowe w paw. 19 i od strony parkingu. Kupimy tu wędliny z różnych firm, np. Morlinki dla dzieci po 3,90 zł/pacz., baleron po 14,90 zł czy nożki wp. na galaretkę po 1,70 zł/kg. Warto zaglądnąć do sklepu Bożeny McKibbin w paw. 25, kontynuującej tradycję handlową swoich rodziców państwa Kumorków. Są tu artykuły kolonialne i wędliny z renomowanych Krakowskich Zakładów Mięsnych, jak np. oryginalna małopolska po 24,90 zł/kg lub prawdziwa szynka z Lipnicy Murawanej w cenie 23,90-24,90 zł/kg (z tłuszczem). Obok w paw. 24 jest sklep kosmetyczny Szadych i kantor, gdzie rządzi syn i córka pana Józefa. Nie sposób przedstawić w krótkim tekście licznych nowych placówek handlowych, których obecnie po nadbudowie jest bardzo dużo. Wspomnę jeszcze o piekarniach Awiteksu w kiosku 20-21 i na rogu przy dojściu na parking, gdzie kupujemy znakomite pieczywo i tylko tam chleb na naturalnym zakwasie „góralski” po 1,70 zł i zbojnicki z ziarnami po 2 zł bochenek. Na placu koniecznie robimy zakupy u państwa Myszków, gdzie są zawsze świeże warzywa lub odwiedzamy stoły od strony ul. Kołomyjskiej, gdzie dobry towar oferuje pani Teresa, p. Piotrek i p. Małgosia. Barszcze białe (1,50 zł/0,5 l) i czerwone (2,50 zł/0,5 l) naturalnie kwaszone kupujemy natomiast u pani Kazi. (sp)

WALUTA

W związku z powiększającą się dziurą budżetową dewaluje się złotówka i rośnie kurs euro i dolara.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,95-4,02 zł, euro: 4,45-4,52 zł, frank szwajcarski 2,80-2,87 zł.

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

PRZYRODA GÓRĄ

Pod hasłem „Przyroda górą”, Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, zorganizował eskapadę na teren huty. Spora grupa osób z różnych branż i instytucji miała okazję uczestniczenia w wyprawie o charakterze ekologicznym. W ośrodku od wielu lat aktywnie działa Pracownia Animacji Ekologicznej, a dyrektor placówki Danuta Szymońska jest gorącą orędowniczką wszelkich przedsięwzięć służących ochronie Ziemi. Tym razem chodziło o pokazanie, jak huta obcuje z przyrodą i jak przyroda radzi sobie w warunkach przemysłowych. Jak egzystuje teren sąsiadujący z halami produkcyjnymi, mimo zanieczyszczeń i dewastacji. Już sama myśl przewodnia – przyroda górą – sugeruje, że nie jest to teren bezpowrotnie stracony dla biologicznego życia, że siła natury jest ogromna, że rewalizacja dziesiątków pohnutycznych hektarów jest możliwa.

„Pohnutnicze” hektary! Minęły – chyba bezpowrotnie – czasy, kiedy huta produkowała prawie 7 mln ton stali rocznie i zatrudniała blisko 40 tysięcy pracowników. Aktualnie mniejsza produkcja i kilkakrotnie mniejsze zatrudnienie sprawiają, że uwalniane są kolejne obiekty, nową wartość stanowi także rozległy teren do przyszłego zagospodarowania. Zieleni wszakże, i w ogóle bogactwo przyrody odradza się, widziara w każdy zakątek, „było tylko temu procesowi nie przeszkadzać”. Przewodnikiem po hucie, jej krańcach i bezdrożach był znakomicie orientujący się w tejże tematyce ogrodnik, **Józef Kurczyński**. Mogliśmy przekonać się, że w hucie istnieją połączenia rozbuhaną zieleni, gdzie żyje wiele gatunków zwierząt, ptaków, a także zielone skwery, tam, gdzie do niedawna jeszcze żadna roślina nie miała prawa bytu. Na przykład w koksowni po upowszechnieniu nowej technologii suchego gaszenia koksu w miejscach, gdzie niegdyś była czarna smołowa ziemia, widać zieloną trawę. Pracownicy samorządu urządzili także skalniaki, oczka wodne. W obrębie wydziału węglowego można podziwiać nawet złote rybki w niewielkim zbiorniku wodnym.

Zaskakująco dobrze czuje się przyroda w sąsiedztwie biologicznej oczyszczalni ścieków, nawet sprawiając wiele problemów dla urządzeń i aparatury. Trawę kosi się tu 6-7 razy w roku, regularnie przycina się drzewa. W tych rejonach i dalej na kilkudziesięcihektarowym obszarze, gdzie działa Madrohut, żyje mnóstwo ptaków oraz drobnej,

i nie tylko drobnej, zwierzyny. Upodobały sobie te miejsca kossy, dzięcioły, szpaki, kuropatwy, a nawet jaskółki gnieźdzące się w fabrycznych budynkach. Żyją tutaj żające, sarny, jelenie i urządzające wędrówki po halach lisy, watahy zdziwiałych psów i kotów...

★★★

W latach siedemdziesiątych, w obrębie huty uprawiano zboże na potrzeby zbiorowego żywienia. Teraz drzewa samosiejki i chaszcze królują na tych terenach. A wielką, starą, kilkudziesięcioletnią hałdę regularnie się likwiduje, odzyskując cenne materiały drogowe. Na odzyskanych polach ziemi prawie natychmiast, w ciągu jednego sezonu, pojawia się roślinność.

Tych pohnutycznych obszarów jest sporo i powinno się je rozsądnie zagospodarować. Fantazja i spostrzeżenia wyniesione z innych regionów Europy podpowiadają różne rozwiązania. W pejzażu poprzemysłowym mogą powstać nowe obiekty, nowe przedsięwzięcia służące rekomendacji Krakowa, jako europejskiego ośrodka kultury. Wiele pomysłów na ten temat ma właśnie Ośrodek Kultury im. Norwida, dokładając swoją cegiełkę do idei zrównoważonego rozwoju i „Forum dla Nowej Huty”. Chodzi o to, jak argumentuje dyr. Szymońska, by „mieszkańcy Nowej Huty nie wiaźali swoich losów wyłącznie z hutą”.

Miejmy nadzieję, że pomysły, sugestie zainspirują twórczo nowego właściciela huty.

HENRYKA ROSIEK

Międzynarodowy Festiwal Muzyki Gitarowej i Konkurs Gitarowy im. Czesława Drożdżewicza

NOWOHUCKIE 26-27 WRZEŚNIA 2003 r. WARSZTATY GITAROWE

prowadzone przez znakomitych gitarzystów:

- Jacka Królika

(Brathanki, Tilt, Chłopcy z Placu Broni...)

- Marka Piątka

(git. Aloszy Awdiejewa)

- jeśli interesuje Cię gitara - jeśli już grasz i chcesz dowiedzieć się od najlepszych

Przyjdź!

Wśród uczestników rozlosowane zostaną cenne nagrody, m. in. gitara koncertowa!

Po drugim dniu warsztatów 27.09.03 r. o godz. 19.30 w Opactwie oo. Cystersów w Mogile odbędzie się koncert

wirtuoza gitary z Austrii - **ALEXANDRA SWETE**. Dla uczestników warsztatów - **WSTĘP WOLNY!!!**

Koszt uczestnictwa w warsztatach - 10 zł

ZAPISY:

Ilość miejsc ograniczona

Młodzieżowy Dom Kultury im. J. Korczaka 31-814 Kraków, os. Kalinowe 18, tel. 647-15-25

GRAFIKA SCHNEIDERA

Kontakt z grafiką Piotra Schneidera to okazja do obcowania ze sztuką wysokich lotów. Artysta mieszka w Nowej Hucie, co też w jego twórczości jest faktem nie bez znaczenia. Wszak choćby w pejzażach odczytuje się symbole i elementy o charakterze nowohuckim, będące odzwierciedleniem zarówno krajobrazu, jak i przemysłu z burzliwych wydarzeń lat osiemdziesiątych.

Piotr Schneider jest absolwentem krakowskiej ASP, którą ukończył w 1967 roku. Uzyskał dyplom w Katedrze Miedziorytu u prof. Mieczysława Wejmana, Katedrze Drzeworytu u prof. Franciszka Bunscha i Katedrze Grafiki Książki u prof. Witolda Chomicza. Nie tylko grafika jest przedmiotem jego zmagania i fascynacji. Uprawia także malarstwo, zajmując się fotografią artystyczną i projektowaniem. Uczestniczył w wielu międzynarodowych biennale i wystawach grafiki. Miał 25 wystaw indywidualnych. Posiada liczne, znaczące nagrody i wyróżnienia z wystaw i konkursów w różnej technice wykonanych grafik oraz plakatów i fotografii. Jego prace znajdują się w zbiorach muzealnych i prywatnych w Polsce i za granicą.

Staraniem Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida i przy współudziale Stowarzyszenia Międzynarodowego



Triennale Grafiki aktualnie możemy podziwiać (a nawet nabyć) jego prace, w sali wystawowej Ośrodka w os. Górali. Jest to cykl grafik z lat 80. Z tej okazji wydano również

piękny album. Wystawa będzie czynna do końca października. Warto znaleźć czas na spotkanie ze sztuką, sprawić sobie i najbliższym niecodzienną przyjemność. (R)

OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

OSRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **20 IX, godz. 10** – „Magiczny Kraków – wyprawy w przeszłość”. Wrzesień 1939 roku w Krakowie. W programie m. in.: Kawiarnia Cyganeria, pomnik Grunwaldzki, siedziba władz Generalnej Guberni, Komenda Garnizonu (Pałac pod Baranami). Zbiórka uczestników przy Barbakanie.

● **21 IX, godz. 11** – Bajkowy bal z Jasiem i Małgosią z udziałem aktorów z Teatru Groteska i zespołu WW Band. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Górali 4.

● **22–26 IX, godz. 8.30 i 10** – Zwierzęta i rośliny jesienią. Spotkania edukacyjne z filmem ekologicznym dla klas I–III szkół podstawowych.

● **23 IX, godz. 10** – Zwiedzanie zespołów dworsko-pałacowych w okolicach Pińczowa (m.in.: Nowy Korczyn, Chroborz, Solec Zdrój, Busko, Pińczów).

● **24–24 IX, godz. 9 i 11** – Polski rok obrzędowy – Dożynki. Program z udziałem grupy obrzędowej z Trojanowic prowadzi Ewa Borgosz. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Górali 4.

● **25 IX, godz. 13** – Łąki nowohuckie. Inauguracja programu (spotkanie informacyjne dla nauczycieli).

ŚWIATŁOCIEN

Od 18 września br., w Foto-Galerii Nowohuckiego Centrum Kultury można oglądać wystawę fotografii słuchaczy Państwowego Pomaturalnego Studium Kształcenia Animatorów Kultury i Bibliotekarzy w Krośnie. Wystawa prezentuje prace słuchaczy kierunku fotografia, wybrane spośród najlepszych znajdujących się w archiwum szkoły. Wyboru prac dokonano komisyjnie, a w ich doborze kierowano się przede wszystkim walorami technicznymi, artystycznymi i merytorycznymi, a nie nazwiskami autorów czy też ich obecną pozycją w fotografii polskiej. Wystawę można oglądać do 30 września br.



(f)

Fot. Gabriela Worosz, 2002.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Słowa na niedzielę

Kto przyjmuje jedno z tych dzieci w imię moje, Mnie przyjmuje (por. Ewangelia św. Marka 9, 30–37)

Jedni twierdzą o kobiecie, że głupia była skoro „wpadła”, inni – że spodziewa się dziecka. Jedni myślą, mówią i piszą o kobiecie jako o ciężarnej – inni nazywają jej czas stanem błogosławionym lub przynajmniej oczekiwaniem potomstwa. Niby chodzi tylko o słowa. Ale tak naprawdę chodzi o wiele, wiele więcej.

Kto dziś ma odwagę podkreślać godność ojcostwa i macierzyństwa? I w ogóle czy matki oraz ojcowie myślą o sobie samych pięknie?

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **19.09 (piątek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **20.09 (sobota):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Korpenika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **21.09 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **22.09 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **23.09 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **24.09 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **25.09 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskiej nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: ● **19.09 (piątek):** godz. 17.00 – „Niewinność” (Australia-Belgia, 15 lat), godz. 18.40 – „Gangi Nowego Jorku” (USA, 15 lat). ● **20.09 (sobota):** godz. 17.00 – „Gangi Nowego Jorku”, godz. 19.50 – „Niewinność”. ● **21.09 (niedziela):** godz. 17.00 – „Niewinność”, godz. 18.40 – „Gangi Nowego Jorku”. ● **23 i 24.09 (wtorek i środa):** godz. 17.00 – „Gangi Nowego Jorku”, godz. 19.50 – „Niewinność”. ● **25.09 (czwartek):** godz. 17.00 – „Niewinność”, godz. 18.40 – „Gangi Nowego Jorku”.

W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Scena pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 19, 20, 21, 23, 24 i 25 IX (piątek, sobota i niedziela oraz wtorek, środa i czwartek), godz. 19 – 3 x życie.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

JĘZYK POLSKI MATURA 2004

Kurs przygotowawczy

Czas trwania:

45 godzin wykładów i ćwiczeń

Terminy:

soboty w godz. 9.00–11.00;
20, 27.09 br.;
4, 11, 18, 25.10. br.;
8, 15, 22, 29.11. br.;
6, 13, 20, 12. br.
i 3, 10.01.2004

- ✓ kurs prowadzi dyplomowana i doświadczona polonistka
- ✓ program dostosowany do obowiązujących wymagań
- ✓ ćwiczenia, testy, wykłady, dyskusje oraz materiały
- ✓ grupy 10–15 osobowe
- ✓ możliwość płatności w ratach

Informacje i zapisy:

Nowohuckie Centrum Kultury
al. Jana Pawła II 232, sekretariat
od 1 września w godz. 8.30–17.30
tel. 644-75-43, 644-05-80

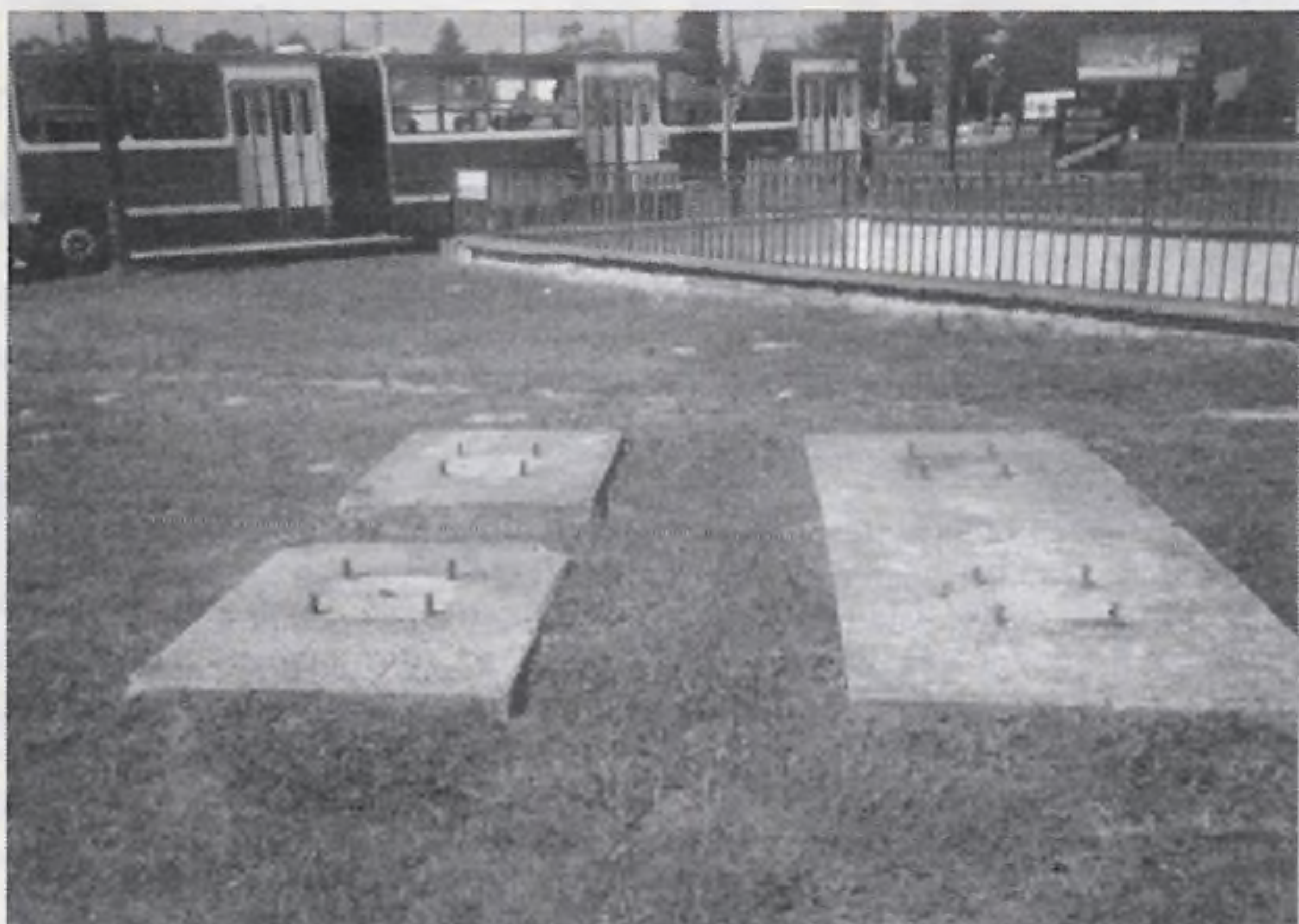
BILLBOARDOWE NATRĘCTWO

Miasto swoim wizerunkiem ma przyciągać, a nie odstraszać. Tymczasem do zaniedbań, które jego gospodarzom chluby nie przynoszą, dołączył reklamowy boom. Jedni mówią, że billboardy rozjaśniły miejską szarość. Inni twierdzą, że natręctwo tego typu reklam zaczyna być irytujące, jest ich za dużo, a w miejski krajobraz wkradł się reklamowy chaos. Dotyczy to szczególnie dzielnic peryferyjnych, w których, jak powiedział jeden z moich rozmówców, wystarczy mieć w dobrym miejscu 20 arów ziemi i już można żyć z billboardów. A że ziemię porastają chaszcze, a billboardy korodują – co to kogo obchodzi? Wszak należy patrzeć w górę!

Nie czepiamy się. Ten tekst piszemy na życzenie czytelników, którzy wskazali nam takie reklamy, prosząc jednocześnie, byśmy zapytali w urzędzie miejskim o to, czy urządza tam człowiek odpowiedzialny za ten reklamowy chaos i wygląd reklam.



Rondo Czyżyńskie. Ulica Wężyka. Pewno reklamodawca zapłacił sówicie za tę reklamę. I wszystko byłoby w porządku, gdyż nie jest najgorsza, gdyby, no właśnie, gdyby ktoś dopilnował ukończenia tego dzieła. Dziś nie za bardzo wiadomo, kto się tutaj reklamuje – sympatycy „Hutnika” czy Dealer BMW? Tak wygląda niedokończona budowa reklamowego urządzenia. Sympatycy „Hutnika” dostarczyli brakujących kamieni i szkła.



Też rondo Czyżyńskie, tylko po przeciwnej od ul. Wężyka stronie. Ktoś zapomniał o dawno już wybudowanych fundamentach pod billboardy. Dobrze utrzymana trawa i te fundamenty chyba są gminne. Więc dlaczego gmina nie korzysta z tak dobrego miejsca, by nieco zarobić?

MINISONDA

– Nie mam nic przeciwko billboardom, o ile ich estetyka i treści nie kłócą się z moimi wyobrażeniami o dobrej reklamie. Jestem przeciwko billboardom, których treść jest płytka, a grafika wykorzystuje niskie instynkty odbiorcy. Nie podoba mi się choćby przemawianie do nas młodzieżowym slangiem – mówi p. Ania z os. Kalinowego.

– Billboardy zakłócają krajobraz. Jest to zły pomysł na reklamę. Nie podoba mi się, że jest ich tak dużo wszędzie, a szczególnie w Rynku Głównym. Oby miasto, chcąc się bogacić, nie doprowadziło do tego, co ostatnio ujrzałem w Pradze. Tam reklamy przytłumiły urodę wspaniałych zabytków. W Krakowie te reklamy są na szczęście w miarę estetyczne, ale w Nowej Hucie? – powie p. Andrzej z os. Piastów.

– Jestem przeciwna natręctwu reklam. Uważam, że jest ich za dużo. Powtarzają się. Mam widok z okna na co najmniej 15 billboardów, które są ustawione wzdłuż al. Jana Pawła II i ul. Marii Dąbrowskiej. To widzę z okna, a idąc ulicami, zdana jestem na oglądanie wątpliwej jakości, często zniszczonych reklam parkanowych. To jakiś obłęd – dodaje p. Ewa mieszkająca w os. II Pułku Lotniczego.

– Uważam, że nie powinno być billboardów przy głównych ciągach komunikacyjnych, bo rozpraszają kierowców. Ale choć zamieszczane na nich reklamy bywają natrętne, to są potrzebne. Myślę tutaj o tych, które przyciągają swoją estetyką – wtrąca p. Jerzy z Zabierzowa.

– Szlag mnie trafia, gdy jadę przez skrzyżowanie ulic: Stelli-Sawickiego, Wiślickiej i gen. Bora Komorowskiego. Skorodowany kilkumetrowy billboard umieszczony za równie skorodowanym przewracającym się parkanem straszy. Kiedyś rolnik uprawiał tutaj pole. Pewno wynajął je jakiejś firmie na reklamy. I nikt tego nie pilnuje?! Chyba lepiej byłoby tę kupę złomu rozebrać i niechby rosły tutaj tylko chaszcze – mówi poirytowany p. Adam z os. Centrum C.

URZĄD WYJAŚNIA

Czy ktoś panuje nad tym reklamowym chaosem? Nad treścią i estetyką reklam? Kto decyduje o ich liczbie i miejscu umieszczenia? A może każdy, kto ma na to ochotę i pieniądze, może sobie w wybranym przez siebie miejscu zafundować dowolnej treści reklamę, nie bacząc na odczucia mieszkańców w ich pobliżu?

O zasadach obowiązujących przy wykorzystywaniu w celach reklamowych dużych powierzchni użytkowych informuje kierowniczka Oddziału Prasowego Prezydenta Miasta Krakowa pani Krystyna Paluchowska.

– Właściciel zgłasza do Wydziału Architektury UMK zamiar umieszczenia urządzenia reklamowego na

swoim terenie. We wniosku – zgodnie z obowiązującym prawem budowlanym – powinno się znaleźć oświadczenie dotyczące własności terenu oraz szkic projektu. Jeżeli urządzenie reklamowe nie przeszkadza otoczeniu nie narusza ładui przestrzennego, zgłoszenie zostaje przyjęte i właściciel może rozpocząć jego montaż. Za jego konserwację oraz treści zamieszczane w reklamie odpowiada właściciel terenu. On bowiem podpisuje umowę z firmą, która umieszcza na urządzeniu reklamę. Jeżeli nośnik reklamowy w postaci dużej tablicy nie jest użytkowany w sposób właściwy, a konstrukcja niszczy – fakt taki należy zgłosić do inspektoratu nadzoru budowlanego. Inspektorat może nakazać rozbiorę konstrukcji zagrażającej bezpieczeństwu.

Pytanie o sferę estetyki, związaną

bezpośrednio z pytaniem ogólnym o to, „kto odpowiada za billboardy w mieście” można rozważać bardzo szeroko. Bo czy właściwe byłoby wprowadzanie ogólnego pojęcia – reklama estetyczna i nieestetyczna? Miasto ingeruje w treść reklam, jeśli umieszczone są w pasie drogowym na działce gminnej lub na budynku będącym własnością gminy. W takich razach zastrzega się, że treści reklamy nie będą naruszać dobrych obyczajów.

Na pewno potrzebne są odrębne uregulowania dotyczące umieszczania wszelkiego typu reklam w zabudowanej części Krakowa. Zasady udostępniania przestrzeni publicznej w tym zakresie są przygotowywane – wyjaśnia p. Krystyna Paluchowska.

JANINA DZIURO

Fot. autorka

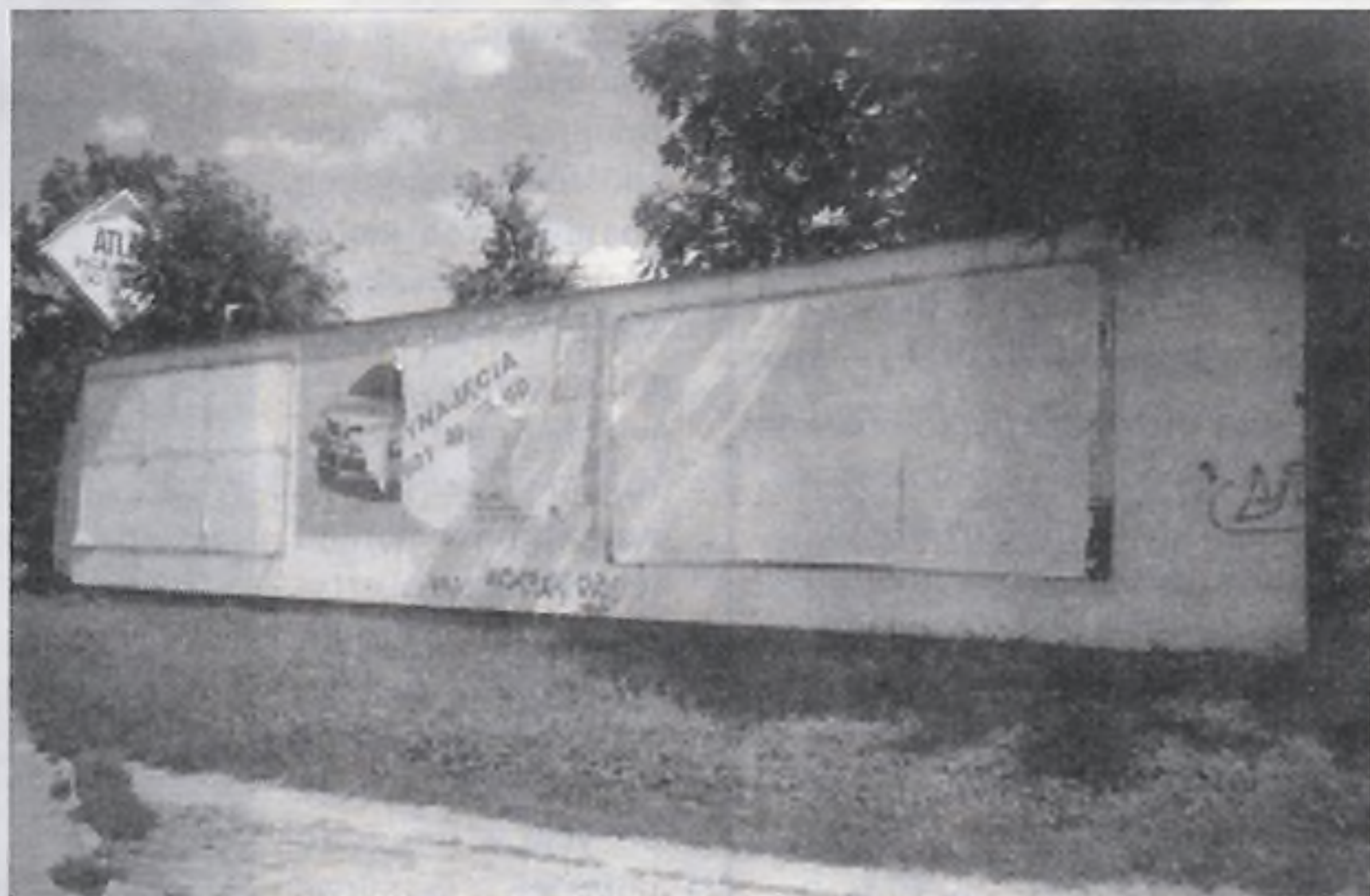


Jest to wspomniany już przez naszego czytelnika najwyższy i chyba największy w Nowej Hucie billboard przy skrzyżowaniu ulic: Wiślickiej, Stelli Sawickiego i gen. Bora Komorowskiego.

Czy jest to godna gospodarza wizytówka miasta? Pociesza jedynie to, że jakby już zaczęto coś robić z tym „billboardowym” straszakiem, który latami korodował. Zdjęcie zostało zrobione 15 września. Wreszcie na odmalowanym urządzeniu zawisła reklama Telekomunikacji Polskiej. I czytamy: jesteście. Wszyscy to czytają, ale też czasem spojrzą w dół.

A tak właśnie wygląda to reklamowe cudo przy ziemi; ledwo dychający skorodowany parkan z nieco rozchwianą bramą zamkniętą na kłódkę i przerastającą ten parkan samosiejki. To miejsce na reklamę prócz wspomnianej Telekomunikacji wybrały sobie tak znane firmy jak: radio RMF/FM, Tesco czy Castorama. Nieco dalej w kierunku Nowej Huty w zarosniętych chaszczami polach w reklamowej kolejce ustawiły się kolejne znane firmy: Geant reklamujący kawę Tchibo i Plus GSM proponujący zakup Simensa M55.

Dziwić nie może, że te renomowane firmy wybrały to miejsce, wszak jest to trasa Warszawa-Katowice.



Chyba do wynajęcia na potrzeby reklamy jest znajdujący w pobliżu wspomnianego ronda obskurny parkan. Chętnych, jak widać, brak. Szkoda, że nad nim widnieje sympatyczna reklama „Atlasu”.

Telewizja Kablowa AUTOCOM

Teraz tylko
44,70 zł

powstała w 1990 roku jako spółka cywilna.

W 1995 roku AUTOCOM, jako spółka prawa handlowego, zostaje włączony do grupy Bresnan International Partners (Poland) L. P. (gdzie udziałowcem było między innymi TCI). Od 1999 do marca 2003 roku spółka należy do Grupy VIVENDI-ELEKTRIM. Dzisiaj firma AUTOCOM to część wiodącej grupy telekomunikacyjnej Aster City Cable Holding, której udziałowcami są trzy fundusze inwestycyjne:

Hicks Muse Tate & Furst Limited, Emerging Markets Partnership i Argus Capital Partners.

Celem jej jest odegranie ważnej roli w czasach komunikacji i informacji.

Jako operator telekomunikacyjny AUTOCOM posiada silną pozycję na lokalnym rynku.

W rok 2003 firma AUTOCOM weszła z blisko 60 tys. Abonentów telewizji kablowej oraz z dynamicznie rosnącą liczbą klientów korzystających z szerokopasmowego dostępu do Internetu. Codziennie ogląda nas około 200 000 mieszkańców Krakowa.

Jest to zasługa atrakcyjnej oferty, konkurencyjnych cen oraz profesjonalnej obsługi klienta.

Poza działalnością w obszarze klientów indywidualnych, AUTOCOM posiada również doświadczenie w obsłudze instytucji i klientów biznesowych.

W roku 1998 podłączyliśmy do naszej sieci domy akademickie Akademii Górniczo-Hutniczej, a w roku 2001 nasza oferta spotkała się również z uznaniem Politechniki Krakowskiej. Aktualnie nasz sygnał dociera do 4200 pokoi akademickich w krakowskich domach studenckich. Oferta nasza spotyka się zawsze z dużym zainteresowaniem, szczególnie dlatego, że usługi tradycyjnej już telewizji kablowej wzbogacane są o możliwość transmisji danych i dostępu do sieci Internet.

Nasza oferta telewizji kablowej to

- Ponad 60 programów telewizyjnych
- Ponad 40 programów polskojęzycznych
- Przystępny abonament
- Niezawodna jakość usług
- Gwarancja
- Wybór

INTERNET

Nasza oferta szerokopasmowego dostępu do Internetu to

- Szybkie łącze do 512 kbps dla każdego Abonenta
- 24-godzinny dostęp do Internetu w ramach stałej opłaty
- Publiczny lub prywatny adres IP - typ adresu wybrany przez Abonenta
- 3 konta e-mail z dwoma adresami dla każdego - 30 MB
- Możliwość założenia własnej strony internetowej na naszym serwerze - 10 MB
- Dostęp do portalu gracza (gry.autocom.pl)
- Serwer w3Cache
- Telefoniczne konsultacje techniczne
- Serwis techniczny
- Abonament od 79,00 zł miesięcznie
- Podłączenie od 1,07 zł

Wykorzystujemy własną, istniejącą infrastrukturę techniczną, dzięki czemu przyłączenie do Internetu wykonujemy w bardzo krótkim czasie i bez żadnych dodatkowych instalacji w budynkach. Klienci korzystający jednocześnie z telewizji kablowej i usług internetowych w Autocom zyskują wygodę w postaci jednego rachunku od jednego operatora.

- **Jeden statyczny, publiczny lub prywatny adres IP** - typ adresu określa sam Abonent. Dzięki publicznemu adresowi komputer użytkownika będzie widoczny w sieci Internet i każdy użytkownik Internetu będzie mógł się z nim połączyć (możliwość uruchomienia własnego serwera). Prywatny adres IP to większe bezpieczeństwo danych i sprzętu Abonenta, gdyż nad zabezpieczeniem dostępu do jego komputera czuwa ściana ogniowa (firewall) w naszej firmie
- **Każdy klient otrzymuje 10 MB na serwerze sieci Autocom**, które będzie mógł używać do prowadzenia prywatnej (rodzinnej) strony WWW
- **W ramach pakietu, każdy klient otrzymuje 30 MB przestrzeni dyskowej na serwerze Autocom do wykorzystania dla 3 kont poczty elektronicznej**

- **Serwer gier on line.** Prowadzimy jeden z najpopularniejszych w Małopolsce serwerów gry sieciowej Counter-Strike.
- **Portal Abonentów**, który zawiera m. in. manuale pomagające Abonentom rozwiązywać podstawowe problemy konfiguracyjne, odpowiedzi na najczęstsze pytania (FAQ)
- **Serwer w3Cache.** Korzystanie z serwera znacznie przyspiesza pracę, ponieważ żądane informacje pobierane są z lokalnego serwera Autocom, a nie z odległych serwerów internetowych

Gwarancję ciągłości i niezawodności dostępu do Internetu zapewniamy m.in. poprzez posiadanie czterech niezależnych łączy z zewnętrznymi providerami internetowymi, dzięki którym nasza sieć jest wysoce bezawaryjna:

- **SPRINT - Autocom**, jako jedyny operator w Krakowie posiada bezpośrednie łącze do największego, europejskiego węzła internetowego w Europie z dużą liczbą wysokowydajnych łączy do USA, co powoduje, że zasoby światowego Internetu stają się łatwiej i szybciej dostępne dla użytkowników naszej sieci
- **ATMAN** - posiada bezpośrednie łącza do trzech operatorów międzynarodowych oraz bezpośrednie punkty styku z kilkudziesięcioma największymi krajowymi sieciami internetowymi i węzłami międzyoperatorskimi. Gwarantuje to komfortowy dostęp do najczęściej wykorzystywanych zasobów (portale, biblioteki plików, serwery USNET itp.) takich jak m.in.: Onet, Wirtualna Polska, Interia, Gazeta, Sunsite, tp.internet, Newsweek, Wprost, Polityka, Puls Biznesu, Rzeczpospolita, Era GSM, Agora SA, NASK, Gadu-Gadu, ICP, TP SA, TVN, Canal +, TELE 5, MTV i wielu innych)
- **Bezpośrednie łącze światłowodowe do CYFRONETU** - zapewnia to niezawodne połączenia z popularnymi portalami (onet.pl, interia.pl), sieciami ICM, POL 34, IP Partners, NASK oraz zasobami akademickimi i większością serwerów krakowskich
- **PolpakT** - łącze zapewniające szybki dostęp do większości zasobów polskiego Internetu

Kontakt:

ul. Lubelska 29, 30-003 Kraków
tel. (012) 2991-991
e-mail: autocom@autocom.pl
www.autocom.pl

AUTOCOM®

Telewizja i Internet

POLSKIE HUTNICTWO MOŻE WYIŚĆ NA PROSTĄ

Polskie hutnictwo może wyjść na prostą – pod takim tytułem 14 stycznia 2002 roku w Pulsie Biznesu prowadzący debatę o hutnictwie w tej gazecie, redaktor Jacek Zalewski, umieścił moje uwagi, które spisałem z pozycji byłego prezesa Huty Katowice. Dzisiaj, po upływie 1,5 roku nic się w hutnictwie nie zmieniło, ale pojawiła się wreszcie szansa na inwestora dla polskich hut – realnego właściciela, prawdziwie zainteresowanego dobrym funkcjonowaniem swojego majątku.

14.01.2002 r.

Restrukturyzując polskie hutnictwo, trzeba wykorzystać istniejące już w tej dziedzinie narzędzia, a także zebrane dotychczas doświadczenia. Jednym z głównych założeń proponowanego przeze mnie programu jest powołanie spółki zarządzającej, mającej postać grupy Polskie Huty Stali, oddanie jej praw właścicielskich, powierzenie zarządzania majątkiem oraz rygorystyczne rozliczanie zarządu z efektu, którym powinna być płynność finansowa i zysk.

14.09.2003 r.

Pisałem tak dlatego, że prawa właścicielskie w rękach polityków i mianowanych przez nich urzędników zawsze przynoszą to samo – straty finansowe i zagrożenie bezrobociem w okolicy Spółki Skarbu Państwa. LNM jako spółka zarządzająca PHS S.A. będzie i dla hut i dla pracowników lepszym, bo realnym właścicielem. W odróżnieniu od urzędników MSP dla Pana L. Mittala ważny jest zysk, a nie tylko funkcjonowanie hut. Nie ma lepszej gwarancji pracy jak zysk w firmie.

14.01.2002 r.

Niezłocznie trzeba przystąpić także do finansowej restrukturyzacji stalowego sektora. Sama konsolidacja nie gwarantuje bowiem, że osiągniemy efekt synergii i wyprowadzimy hutnic-

two na prostą. Niezmiennie ważne jest to, że państwo deklaruje uczestnictwo w realizacji programów naprawczych branży – czego dotychczas nie czyniło. Dla działań PHS niezbędne jest bowiem poparcie rządu, przejawiające się udzieleniem gwarancji i dokapitalizowaniem PHS kwotą 2 mld zł. Innym koniecznym warunkiem jest powołanie emisji obligacji restrukturyzacyjnych.

14.09.2003 r.

Jak robić kapitalizm bez kapitału? To pytanie Kisiela bez jednoznacznej odpowiedzi. Twierdząc, że nie wady, głupota czy wymyślona konkurencja między polskimi hutami czy przesami stanowiła problem branży od 1989 roku. Fakt: były niefraudne inwestycje, dublowanie zdolności produkcyjnych, ale tak jest i w świecie realnej konkurencji gospodarczej (realnej, czytaj istniejącej od co najmniej 100 lat). Ale żeby cała branża, Panie Prezesie? – pytał mnie jeden z pracowników HK SA. Uważam, że miał intuicję. W mojej opinii polskie huty przekształcone z przedsiębiorstw państwowych w spółki Skarbu Państwa, czyli spółki prawa handlowego, już na starcie były przez właściciela skazane na porażkę. Były tworzone z niewłaściwą strukturą pasywów. Co

to oznacza? To, że ogromny majątek hut był finansowany w minimalnym stopniu przez kapitały własne. W dobie PRL-u nie miało to znaczenia. W gospodarce rynkowej ma zasadnicze. Oznacza, że aby huty pracowały, muszą pożyczać od banków więcej, niż mogą spłacić. Musi więc być źle. Kiedy będzie dobrze? Po zwiększeniu kapitału. Państwo przez kilkanaście lat odpowiadało nie mam. Inwestor ma i musi mieć, jeśli chce zarobić. Pan Mittal nie wydaje 1,5 mld dolarów, bo chce porządzić w Polsce hutami. Wydaje, bo wie, że zarobić można w Polsce, gdy koszty wyrobów hutniczych nie będą tak obciążane pożyczkami z banków. Chce mieć zysk, a hutnicy pracę. A praca jest, gdy jest zysk. Oczywiście nie dla wszystkich. Najbardziej niepewni mogą być ci, którzy dużo krzyczą, a mało robią. I dobrze.

14.01.2002 r.

Najlepsze efekty może przynieść objęcie programem restrukturyzacyjnym wszystkich hut z większościowym udziałem Skarbu Państwa. Takie rozwiązanie jest gwarancją najbardziej optymalnego wykorzystania produkowanej w Polsce stali i uczynienia z PHS sprzedawcy wyrobów gotowych o dużej wartości dodanej. Racjonalne przeprowadzenie konsolidacji stwarza szansę lepszego zarządzania hutnictwem.

Pożądanym byłoby utworzenie na bazie koksowni Huty Katowice i Huty Sendzimiry oraz Zakładów Koksowniczych „Przyjaźń” wspólnego zakładu produkcji koks. Podobne działanie powinno zostać przeprowadzone w zakresie produkcji półwyrobów na potrzeby PHS. Zakład wytwarzania półproduktów powinien opierać się na

wydziałach surowcowych hut: Katowice, Sendzimiry, Zawiercie i Ostrowiec. Następnie trzeba ograniczyć produkcję stali w HTS, HZ i HO – tym bardziej, że likwidacja części surowcowej w Sendzimirze wcześniej czy później musi nastąpić. Uzupełniające dostawy półwyrobów do tych firm pochodziłyby z HK, produkowana bowiem przez nią stal jest najtańsza. Zrealizowanie tych planów pozwoliłoby na całkowitą likwidację nierentownego eksportu półproduktów. Projekt ten jest rzeczywiście trudny do przeprowadzenia, choćby dlatego, że huty Ostrowiec i Zawiercie są podmiotami prywatnymi. Nie jest jednak wykluczone, iż możliwe byłoby odkupienie tych spółek w zamian za przekazanie walorów Skarbu Państwa w spółkach matkach wymienionych hut.

14.09.2003 r.

LNM złożyło oferty zakupu PHS S.A., Huty Stali Częstochowa, Huty Zawiercie, Huty Ostrowiec. Przepływ materiałów, zmierzający do integracji sprzedaży hutniczej w Polsce, jaki analizowałem, wskazywał, że optymalna struktura asortymentu wynika właśnie z takiego połączenia (patrz schemat). Obecność LNM w Polsce ma więc charakter przemysłowy i długoterminowy. Nawet jeśli Zawiercie i Ostrowiec sprzedane zostały innym.

14.01.2002 r.

Środkiem do osiągnięcia optymalizacji produkcyjnej powinno być również wytwarzanie całej produkcji blach w oparciu o dostawy z części surowcowej PHS i realizacja inwestycji. Niezbędna jest budowa maszyn ciągłego odlewania stali w HK oraz modernizacja walcowni gorącej blach w HTS, a w drugim etapie inwestycja w walcownię

blach w HK i zintegrowanie jej z linią COS. Aby jednak zrealizować te rozwojowe projekty, konieczne jest pozyskanie inwestora. Jednak pozyskanie tej drogi kapitału inwestycyjnego możliwe jest wyłącznie wówczas, gdy pokażemy potencjalnym inwestorom strategicznym huty nieobciążone przeterminowanym zadłużeniem.

Pełny efekt restrukturyzacji zobowiązań osiągniemy tylko wtedy, gdy państwo będzie prowadziło spójną politykę wobec wszystkich sektorów gospodarki. Dotychczas bowiem, na przykład, program restrukturyzacji górnictwa częściowo finansowało hutnictwo, poprzez wyższe, o 20 USD na tonę, niż w eksporcie ceny płacone za węgiel koksujący. Górniczy program współfinansowała również energetyka, gdyż ceny energii były odgórnie utrzymywane na niskim poziomie, rosły zaś ceny węgla. Trzeba wreszcie rozwiązać problem wzajemnego zadłużania się firm państwowych, poprzez zmianę długu na aktywa finansowe, czyli akcje i udziały.

14.09.2003 r.

LNM składa oferty na kopalnię węgla koksującego i elektrownię. Wniosek: zna polską gospodarkę. Rozumie, jak może w Polsce zarabiać, jak bronić się przed rozliczeniami bezgotówkowymi. Czy pionowa struktura od kopalni przez huty do elektrowni jest konieczna? Pewnie, że tam, gdzie istnieje kapitalizm, nie. Tam, gdzie kapitalizm jest państwowy, tak. Bo czy w Polsce gospodarka rządzi polityką czy polityka gospodarką? Znam odpowiedź równie dobrze jak Państwo.

MIROSLAW WRÓBEL

Ludzie z pasją

ZEGAR...MISTRZOSTWO

Do zegarmistrza Janusza Szybowskiego sprowadził mnie mój stary zegar – ładny lecz niestety zepsuty. I wtedy sąsiadka poleciła mi zakład w os. Szkolnym. Pana Janusza zastaje przy starym zegarze, który właśnie

stety, najmłodszemu pokoleniu zegarek kojarzy się z wyświetlanymi cyferkami i elektryczną baterijką, poruszającą nawet te, ze wskazówkami. Najczęściej chodzi o wymianę baterijki czy dobranie paska...



wyremontował. Dźwięk dzwonka czasomierza oznajmiałego godziny, rozlega się po raz pierwszy od wielu lat. Wiszące na ścianie „ślazaki”, oznajmiają je dźwiękiem gongu. „Zegar z dzwonkiem” zegarmistrz z os. Szkolnego kupił na starociach. To zegar holenderski, mający już pewnie ze sto lat. Brakowało w nim części mechanizmu i wahadła. Janusz Szybowski z czułością głaszcze odnowioną skrzynkę czasomierza. Dziś do wykonania pozostały jeszcze drobniaki. – Jak nikt nie „przeszkadza” to robota idzie... – mówi.

Dziś w epoce elektronicznych chronometrów klientów przynoszących do naprawy klasyczny zegarek o mechanicznym napędzie jest niewielu. Nie-

to sprawia, że tradycyjne zakłady zegarmistrzowskie znikają jeden po drugim.

– Jestem starej daty zegarmistrzem, praktykowałem jeszcze przy ojcu. Ojciec był starym zegarmistrzem Krakowskim, uczył się zawodu u zegarmistrza na ul. Krakowskiej u Wasina. Trzydzieści lat temu założyliśmy ten nasz zakład w os. Szkolnym. Dziś ojciec już nie żyje... Zostałem sam. Lubię zegary przywracać do życia – mówi mój rozmówca.

Dziś trudno znaleźć zegarmistrza, który podjąłby się naprawy starych zegarów.

Janusz Szybowski jest prawdziwie ostatnią deską ratunku dla posiadaczy starych zegarów mechanicznych: po-

trafi dorobić lub dobrać potrzebne, zagubione czy wypracowane odmierzaniem elementy czasomierzy.

– Lubię tym się zajmować. Metalowe części można dorobić dopiłować, a drewniane elementy obudowy wykonują jeszcze niektórzy stolarze.

Ostatni boom w zegarmistrzowskim fachu odnotowano na początku trzeciej Rzeczypospolitej. Wtedy dużo ludzi odkurzyło stare rodzinne pamiątki i oddało stare zegary do renowacji. Ostatnio mało kto na to się decyduje. Być może dlatego, że taniej jest dzisiaj kupić nowy czasomierz, nie bacząc, że ten stary ma „duszę”...

Ręczna robota, czyli naprawa starych mechanizmów bywa czasami kosztowna, a to zależy od wielkości naprawy. Przeciętny remont samego mechanizmu kosztuje 100 zł. Gdy brakuje np. wagi – można ją dobrać na starociach. Targi staroci są też dla pana Janusza rynkiem części zapasowych – do zegarów ze starą metryką. Pod hałą Grzegorzecą bywa raz w miesiącu, gdy coś potrzebuje...

Znowu dzwoni dźwięcznie dzwoneczek naprawionego zegara: dzwoni młoteczek uderzający w kopułkę dzwonka. „Za kukułkę” robią mieszki, a w rzadko dzisiaj spotykanych pozytywkach – dźwięk odtwarzają walki mechaniczne.

Stare zegary nie trafiają się codziennie. Janusz Szybowski naprawiał też prawdziwe rarytasy. Pokazuje mechanizm zegara z epoki napoleońskiej; francuski i wyryte na nim daty kolejnych napraw... Sam mechanizm był wyprodukowany w 1820 roku. To nie jest bynajmniej najstarszy zegar, jaki trzymał w swoich „złoty rękach” pan Janusz. Kiedyś musiał naprawić mechanizm z 1750 roku, drewniano-

metalowy. Udało się, mechanizm zaczął działać.

I choć zasady działania mechanizmów zegarowych nie zmieniają się od lat to:

– Gdy zegarmistrzowski fach chce się wykonywać „z sercem” to i trochę historii chronometrów należy znać... Niekiedy klienci uważają naiwnie, że wystarczy trochę mechanizm nasmarować i już będzie dobrze. Tłumaczę wówczas, że zegar chodzi już 150 lat i najwyższy czas zrobić mu porządną remont, czyszczenie i smarowanie, czyli jakby generalny remont „silnika”.

Janusza Szybowskiego potrafi zainteresować każdy zegar, który naprawia. Potrafi wyremontować również zegary stojące. Takie, których „waga” potrafi ważyć w granicach 5 kilogramów!

Trzydzieści lat temu klienci przynosili najczęściej zegarki rosyjskie: „Czajki”, „Pobieda”. Wyjątkowo trafiały się „Atlantiki” lub inne szwajcarskie zegarki. Klientów było sporo, bo choć radzieckie czasomierze były wytrzymałe, to mało precyzyjne. Epoka zegarków tradycyjnych skończyła się, gdy dziesięć lat temu na rynek weszły zegary na baterijki. Ale czy nieodwracalnie? Janusz Szybowski ma nadzieję, że mechaniczne zegarki jeszcze wrócą do łask. Gdy ostatnio przebywał w Niemczech, zauważył, że tam ludzie szukają zegarmistrza, który naprawiłby zegarek mechaniczny. W ostatnich latach, podobnie jak to się dzieje dzisiaj w Polsce i tam polikwidowano zakłady zegarmistrzowskie. – My również zmierzamy w tym smutnym kierunku... – zauważa zegarmistrz.

Dlatego też do jego zakładu trafiają ze starymi zegarami lub zegarkami klienci z zachodniej Europy, z Norymbergii z Paryża, przywożąc do naprawy starsze ścienne i ręczne zegary.

W Krakowie jest dziś coraz mniej zegarmistrzów – „mistrzów” w tym wymagającym cierpliwości i precyzji fachu. Młodzi nie garną się do tego zawodu wcale. Ostatnio rozwiązała się komisja egzaminacyjna cechu, gdyż

nie ma kandydatów na zegarmistrza.

– Zawodu uczyłem się od ojca. Wtedy trudno było przewidywać, że zawód „wymrze”. Praktyka w zawodzie trwała 3 lata. Dopiero zdanie egzaminu czeladniczego uprawniało do samodzielnego prowadzenia zakładu. Z kolei by szkolić następców, należało zdać egzamin mistrzowski, a zegarmistrzostwo to fach, wymagający uczenia się przez całe życie. Baterijki w zegarkach również wymieniam, ale czy to można nazwać „zegarmistrzostwem”? Po ośmiu godzinach przeszkolenia każdy jest to w stanie wykonać! – podkreśla Janusz Szybowski.

Wbrew pozorom do tej delikatnej pracy należy mieć dobre zdrowie. Konieczne trzeba uprawiać trochę sportu, gdyż jest to praca siedząca, a po 8 godzinach człowiek taki obolały wychodzi. Zręczność rąk można zdobyć w pracy, cierpliwości nauczyć się również. Nie zawsze za pierwszym razem udaje się naprawa...

Janusz Szybowski wysypuje z małej ampulki małe części zegarków ręcznych. W sumie w zegarkowym mechanizmie będzie ich ze dwieście.

Dzwonek, jeden, drugi... Tym razem w drzwiach. – Pada deszcz, więc dziś będzie trochę większy ruch niż zwykle – zauważa pan Janusz.

Młoda klientka prosi o skrócenie bransoletki w zegarku i poprawienie mechanizmu zapinki oraz wymianę baterijki, ale najpierw pyta ile naprawa będzie kosztować, czy się opłaci, bo przecież dziś zegarek można kupić za grosze.

Czym będziemy mierzyć czas za kilka lat, jak będą wyglądać zegarki?

– Mam syna, ale już nie będzie zegarmistrzem... – mówi z nutką żalu mój rozmówca. Wprawdzie na Zachodzie wraca się do zegarów mechanicznych, ale kiedy ten trend do nas dotrze być może nie będzie ich miał już kto naprawiać...

KRYSTYNA LENCZOWSKA

DZIEŃ DZIEDZICTWA KULTUROWEGO NOWEJ HUTY

Po raz trzeci organizowany jest w Nowej Hucie „Dzień Dziedzictwa Kulturowego”. W swojej formule Dzień nawiązuje do Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego i polega na zaprezentowaniu atrakcji turystycznych Nowej Huty, m.in. poprzez umożliwienie zwiedzenia (często wyjątkowo w tym dniu), obiektów na co dzień trudno dostępnych oraz zorganizowanie promocyjnych imprez rekreacyjnych przez różne instytucje prowadzące działalność na terenie Nowej Huty.



Kapliczka w Lasku Mogilskim.

Z roku na rok przybywa liczba instytucji biorących udział w akcji koordynowanej przez Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju Nowej Huty. Tegoroczna oferta jest bardzo bogata. Tym bardziej że zbiega się dodatkowo z niezwykle ciekawym wydarzeniem kulturalnym, jakim jest wystawienie opery Carla Orffa „Carmina Burana” w hali Huty im. T. Sendzimira w dniu 20 i 21 września.

★★★

Podobnie jak w ubiegłym roku będzie można zobaczyć znajdujące się w Nowej Hucie obiekty Muzeum Archeologicznego – Biuro Oddziału w Nowej Hucie i Pałac w Branicach, Dworek Matejki, Fort „Krzesławice”, zabytkowy kościół drewniany w Krzesławicach, poznać kulisy Teatru Ludowego, a także wziąć udział w przejażdżkach konnych w Ośrodku Jazdy Konnej „Pegaz” czy przejażdżkach po Wiśle z Przystani Yacht Klubu Polskiego w Krakowie.

W tym roku przejażdżki konne oferuje także Ognisko TKKF „Przyjaciół Konika” znajdujące się w Forcie „Grębałów” – obiekcie ciekawym dla zainteresowanych architekturą wojskową.

Dla miłośników architektury udostępniony zostanie wyjątkowo do zwiedzania pałac w Pleszowie – obiekt na co dzień funkcjonujący jako placówka Monaru. Wiele imprez zapowiada też Nowohuckie Centrum Kultury (w tym takie atrakcje jak loty motolotnią). Loty nad Krakowem (ale samolotem, z lotniska w Pobiedniku) oferuje natomiast Aero-klub Krakowski. Miłośników przestworzy zaprasza do siebie również Muzeum Lotnictwa. Z myślą głównie o dzieciach specjalne atrakcje przygotowano w Klubie „Krzesławice” i w „Chałupie u Szpinaka” (NCK). Z kolei XVI Liceum Ogólnokształcące zapowiada informowanie przez młodzież także o takich miejscach jak zalew przy ul. Bulwarowej, łąki nowohuckie, Lasek Mogilski czy staw przy ul. Kaczeńcowej...

PRZEWODNIK PO OBIEKTACH I IMPREZACH KULTURALNYCH W III DNIU DZIEDZICTWA KULTUROWEGO NOWEJ HUTY

OGNISKO TKKF „PRZYJACIEL KONIKA”

◆ Bezpłatne otwarte zajęcia jeździeckie – przejażdżki konne dla dzieci (kucyki) i dorosłych, zajęcia na lonży (próba jazdy konnej), zapoznanie się z zasadami i próba samodzielnej pielęgnacji konia, zwiedzanie stajni. Fort 49 1/4 „Grębałów”, godz. 10.00–13.00.

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY FORT 49 „KRZESŁAWICE”

◆ Możliwość zwiedzenia Fortu 49 „Krzesławice” oraz zapoznania się z jego historią. MDK, os. Na Stoku 27 B, w godz. 10.00–13.00 (dojazd autobusem 142 oraz tramwajami 1, 4, 5).

ODDZIAŁ W NOWEJ HUCIE

MUZEUM ARCHEOLOGICZNEGO W KRAKOWIE

◆ Biuro Oddziału w Nowej Hucie Muzeum Archeologicznego w Krakowie, zwiedzanie magazynów i wystawy – demonstracja zbiorów dla 20 osób. Os. Zielone 7, godz. 10.00–13.00.

ODZIAŁ W NOWEJ HUCIE

MUZEUM ARCHEOLOGICZNEGO W KRAKOWIE

◆ Dworek w Branicach – zwiedzanie dworu i wystawy. Dla pierwszych 10 osób bezpłatnie (bilety w cenie 1,50 zł). Ul. Fasanek 3, wieś Branice, godz. 10.00–13.00 (dojazd z pętli w Pleszowie autobusem 131).

CENTRUM TERAPII NARKOMANÓW

„MONAR” – KRAKÓW

◆ Pałac i park w Pleszowie. Dom Monaru, ul. Suchy Jar 4, godz. 10.00–13.00.

OŚRODEK KULTURY

IM. C. K. NORWIDA W KRAKOWIE

◆ Ekspozycje malarstwa i grafiki, w tym o Nowej Hucie z lat 50. Dom Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, godz. 16.00–19.00.

DWOREK JANA MATEJKI

◆ Ul. Wańkowicza 25, godz. 10.00–13.00 (bilety: 5 i 2 zł).

YACHT KLUB POLSKI KRAKÓW

◆ Przejażdżki jachtami i łódkami po Wiśle. Przystań YKP Kraków nad Wisłą w Mogile, godz. 11.00–15.00.

KOŚCIÓŁ ŚW. BARTŁOMIEJA O.O CYSTERSÓW W MOGILE

◆ Zwiedzanie kościoła św. Bartłomieja, dla grup po wcześniejszym zgłoszeniu się na furcie u Sióstr Zakrystianek w opactwie OO. Cystersów w Mogile lub uzgodnieniu pod nr tel. 644-23-31 w. 35. Kościół św. Bartłomieja, ul. Klasztorna, w godz. 10.00–11.00.

PARAFIA W PLESZOWIE

◆ Zwiedzanie kościoła w Krzesławicach, ul. Wańkowicza. Parafia Pleszów, od godz. 10.30–14.00, telefon 645-06-29.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

◆ „Chałupa u Szpinaka”, Folklorystyczna Ścieżka NCK – ekspozycja narzędzi i przedmiotów ze wsi, wystawa fotografii, Święto Chleba – degustacja chleba pieczonego wg tradycyjnej, wiejskiej receptury, konkursy: folklorystyczny i przysłów. NCK, al. Jana Pawła II 232, godz. 11.00–20.00.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

◆ Loty motolotniami nad Nową Hutą; wystawa sprzętu latającego. NCK, al. Jana Pawła II 232, godz. 10.00–16.00.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

◆ Galerie NCK – wystawy flag, malarstwa i fotografii. NCK, al. Jana Pawła II 232, godz. 8.00–21.00.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

◆ Otwarte zajęcia sekcji samoobrony „Jiu-Jitsu”. NCK, al. Jana Pawła II 232, godz. 9.00–16.00.

TEATR LUDOWY

◆ Kulisy teatru. Teatr Ludowy, os. Teatralne 34, godz. 10.00–13.00.

OŚRODEK JAZDY KONNEJ „PEGAZ”

◆ Dni Otwarte OJK „Pegaz” – przejażdżki konne, zwiedzanie stajni. OJK „Pegaz”, ul. Łowińskiego 1, godz. 10.00–14.00.

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

◆ Konkursy plastyczne dla dzieci o tematyce związanej z Janem Matejką, pobliskim Dworem i tamtejszą ekspozycją. Klub „Krzesławice”, ul. Wańkowicza 17, godz. 10.00–14.00.

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO W CZYŻYNACH

◆ Zwiedzanie Muzeum Lotnictwa w Czyżynach, wystawy stałe, czasowe, hangary + ekspozycja plenerowa dla 30 osób. Muzeum Lotnictwa Polskiego, al. Jana Pawła II 39, w godz. 10.00–16.00.

AEROKLUB KRAKOWSKI

◆ Pokaz sprzętu lotniczego oraz loty turystyczne samolotami (cena biletu 30 zł od osoby). Lotnisko w Pobiedniku Wielkim koło Krakowa, w godz. 10.00–18.00.

Z NOTESU KIBICA

20.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Krakus – Unia Tarnów; liga juniorów młodszych, godz. 13: Krakus – Unia

20.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa II: KS Tyniec – Hutnik II; godz. 16.30: Wanda – Armatura Kraków

21.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: Wiarusy Igołomia – Płomień Jerzmanowice; godz. 15: Sokół Kocmyrzów – Wawrzynianka; godz. 15.30: Grębałowianka – Wielmożanka

21.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa III: Sparta Skrzyszowice – Prądnik Suliszowa; godz. 13: Byskawica Wyciąże – Polanowice; godz. 15: Galicja Raciborowice – Strażak Przybysławice; godz. 16: Kosynierzy Łuczyce – Michałowianka

21.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Wisła II Niepołomice – Targowianka; godz. 16: Puszcza II Niepołomice – Stryżowianka, Concordia Pawlikowice – Rogowianka Wolica

21.09 (n) – godz. 12, piłkarska małopolska liga juniorów: Hutnik – Dunajec Nowy Sącz; liga juniorów młodszych, godz. 12: Hutnik – Dunajec

21.09 (n) – godz. 15, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Sandecja Nowy Sącz

21.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Opatkowianka

21.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa III: Złomex Branice – Wilga Koźmice Wielkie, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Węgrzcanica, Wolni Kłaj – Wisła Niepołomice

24.09 (środa) – godz. 16, czwarta liga piłki nożnej: Niedźwiedź – Puszcza Niepołomice.

BOKSERSKA SZKOŁKA
JAGIELSKIEGO

W Szkole Podstawowej nr 89 w os. Piastów rozpoczęła działalność szkoła bokserska, którą prowadzą trenerzy Andrzej Jagielski i Adam Ryś. W zajęciach mogą brać udział wszyscy chętni amatorzy tej dyscypliny sportu, niezależnie od wieku czy stopnia zaawansowania. Treningi odbywają się trzy razy w tygodniu, w poniedziałki, środy i piątki. Chłopcy w wieku 12–14 lat ćwiczą w godz. 17–18, młodzież (15–18 lat) w godz. 18–19, a zaawansowani sportowcy w godz. 19–20.30.

Przed 31 laty Stanisław Dragan zdobył, akurat na nowohuckim ringu, swój ostatni tytuł mistrza Polski. I przez tyle lat trzeba było czekać na kolejny złoty medal boksera z Nowej Huty w krajowych mistrzostwach. Tym zawodnikiem jest Mariusz Wach (Tomex Kraków), który podczas zakończonych w niedzielę w Jastrzębiu zawodów wywalczył złoty krążek w wadze +91 kg.

Pierwszym przeciwnikiem nowohuckiego pięściarza miał być Artur Citkowski (Gwardia Wrocław), ale nie wyszedł on na ring. W półfinale Wach nie dał wiele szans Piotrowi Gwoździowi (Star Starachowice), kończąc ten nierówny pojedynek już w trzeciej rundzie (przez rsc). W walce decydującej o mistrzostwie zmierzył się z Grzegorzem Kielską (Hetman Białystok), z którym do tej pory dwukrotnie przegrał.

– Teraz jednak Mariusz zwyciężył 22–8 – mówi prezes Małopolskiego Związku Bokserskiego Stanisław Dragan. – Ale ta różnica, choć duża, nie mówi wszystkiego o przebiegu tego starcia. W każdej rundzie miał wyraźną przewagę i pewnie zmierzał po tytuł.

Liczący 24 lata Wach uprawianiem boks zajęł się niedawno, bo dopiero przed czterema laty. Najpierw ćwiczył w Championie Nowa Huta u trenera Andrzeja Jagielskiego, potem trenował w NKB Hutnik (Stefan Skalka), a kolejnym jego klubem jest Tomex, gdzie szkoleniową opiekę sprawował nad nim Stanisław Libront. Obecnie jest wypożyczony do Gwardii Warszawa – w Jastrzębiu w narożniku znajdował się Paweł Skrzecz – w której występuje w meczach ligowych. W zawodach indywidualnych reprezentuje jednak Tomex.

– Ostro w tym roku trenowałem i wydaje mi się, że rzeczywiście jestem dobrze przygotowany do sezonu – mówi Mariusz Wach. – Cały czas jeżdżę też na obozy kadry narodowej i mam nadzieję, że trener reprezentacji po tym medalu jeszcze przychylniej będzie na mnie patrzył. Na ra-

zie niewiele wskazuje, że wystąpię w Krakowie. Prawdopodobnie będę dopiero walczył w grudniu, podczas turnieju „O Złotą Rękawicę Wisły”.



Stary mistrz Stanisław Dragan z nowym mistrzem Polski, Mariuszem Wachem. Fot. Artur Kowalski

HORROR NIE MECZ

WISŁA II KRAKÓW – HUTNIK 1–0 (1–0), spotkanie zostało przerwane w 53 min.

1–0 Paweł Brożek (7).

HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanasković, Pasionek, Papież – Blachacz, Kołodziej, Kaczor, Kępa – Koziół, Madejski.

Sędziował Marcin Wróbel z Warszawy. Żółte kartki: Iwan – Stanula, Kaczor. Widzów 2,5 tys.

Ten mecz przejdzie do historii, ale nie z racji wysokiego poziomu, wspaniałych zagrań, efektownych bramek. Zapamiętany zostanie z powodu bandyckiego zachowania sporej części młodocianej widowni. W 53 min ci spod wiślackiego znaku wpadli na boisko, przerywając zawody. Zresztą nie miałby kto w nich w tym momencie uczestniczyć, gdyż piłkarze Hutnika oraz sędziowie przezornie zaczęli się usuwać z murawy. Do pierwszych awantur doszło jednak jeszcze przed spotkaniem. Wokół obiektu Wawelu – na tym boisku rezerwy Wisły występują w roli gospodarza – gonili się kibice obydwu zespołów i m.in. z tego powodu piłkarze Hutnika mieli kłopoty z dotarciem na stadion, a także zbyt późno zaczęli rozgrzewkę. Już w trakcie meczu wzajemnie obrażano się, ale to było mało. Szalikowcy Wisły często i gęsto strzelali z rac oraz... – Przez cały czas kibice Wisły obrzucaли nas różnymi przedmiotami, podchodzili w stronę naszej lawki i obrażali nas – mówi trener Hutnika Robert Kasperczyk. Fatalnie jednak też za-

chowowali się sympatycy Hutnika, siedzący w specjalnym sektorze dla przyjezdnych widzów. Prowokowali policjantów i także rzucali w stronę piłkarzy Wisły kamieniami.

W 53 min pod sektor gości podbiegło dwóch szalikowców „Białej Gwiazdy” wrzucając petardy. W tym samym momencie na murawę wbiegła około pięćdziesięciosobowa grupa wiślacków. – Jak zobaczyłem tą watahę, to trochę się przestraszyłem – opowiada trener Kasperczyk. – Ale okazało się, że jej celem nie byli ludzie. Wyżywali się na lawce i pleksiglasowej osłonie.

Agresorzy zresztą szybko zwiiali, bo na boisku pojawili się policjanci i armatka wodna. Na tym jednak napastnicy nie poprzestali, gdyż kryjąc się za plecami spokojnych kibiców, zaczęli rzucać w stronę policjantów i ochroniarzy czym popadnie. W tej sytuacji arbiter zdecydował się zakończyć zawody. – Po raz pierwszy w życiu byłem na przerwaniu meczu – powiedział po tym Robert Kasperczyk.

Teraz tym spotkaniem zajmie się Lubelski Związek Piłki Nożnej, który

prowadzi rozgrywki tej grupy trzeciej ligi. Najpierw będzie to Wydział Gier, który będzie rozpatrywał wszystko od strony sportowej, a w piątek Wydział Dyscypliny ma orzekać o karach.

– Wszystko jest możliwe – uważa wiceprezes LZPN Dobrosław Stec. – O ile wiem, rozrabiali kibice obydwu stron, zależy jednak, jak to opiszą sędzia i nasz obserwator. Może więc być obustronny walkower, może być walkower dla Hutnika, a może także dojść do powtórzenia meczu, ale już bez publiczności. Zapewne będą też kary finansowe, a także być może zostanie zamknięty stadion.

– My chcielibyśmy, aby wszystko rozstrzygnięto się jednak na boisku – mówił tuż po decyzji sędziego kapitan Hutnika Marcin Pasionek.

	(dan)
1. Kolporter	7 16 16–5
2. Górnik Wieliczka	7 13 14–10
3. Stal Stalowa Wola	7 13 10–7
4. Stal Rzeszów	7 12 8–4
5. Hetman Zamość	7 11 10–7
6. Resovia	7 10 9–10
7. Pogoń Staszów	6 10 9–8
8. Wisła II	6 10 10–8
9. Hutnik Kraków	6 10 12–11
10. Proszowianka	7 9 8–8
11. Heko Czeremno	6 8 8–8
12. Motor Lublin	7 6 11–15
13. Polonia Przemyśl	7 5 11–17
14. Tomasovia	7 5 7–13
15. Siarka Tarnobrzeg	7 5 5–11
16. Sandecja N. Sącz	7 4 5–11

Z PIŁKARSKICH BOISK

CZWARTE LIGA

Cracovia II – Puszcza Niepołomice 3–1 (2–0): Kierzkowski; Puszcza – Pogoń Miechów 0–1 (0–1). Pierwsze miejsce zajmuje Garbarnia – 19 pkt, 10. Puszcza – 11.

KLASA OKRĘGOWA

Szreniawa Koszyce – Tramwaj Kraków 1–2 (1–2): Wolczyk. Na czele Słomniczanek – 18. 5. Szreniawa – 10.

MAŁOPOLSKA LIGA JUNIORÓW

Klasa A – grupa I
Bibiczanka – Sokół Kocmyrzów 3–2 (2–1): Bodzioch, Konopka; Wielmożanka – Wiarusy Igołomia 2–4 (0–1): Kopacz 2, Satola, Gruszka; Partyzant Dojazdów – Lotnik Kryspinów 2–1 (0–1): Sikora, samobójcza; Wisła Rząska – Wawrzynianka 2–0 (0–0), JKS Żelków – Grębałowianka 2–0 (0–0). Prowadzi Płomień Jerzmanowice – 15, 2. Wiarusy – 12.

Klasa A – grupa II

Hutnik II – Pozowianka 2–1 (0–0): Dutka 2; Wanda – KS Tyniec 1–2 (1–0): Madej. Na czele Radziszowianka – 18, 6. Hutnik II – 9, 11. Wanda – 4.

Klasa A – grupa III

Wisła Niepołomice – Naprzód Ochmanów 7–1 (1–0): Ołowski 4, Łapaj, Kościak, Korpak; Promień Zakrzowiec – Nadwiślanka Nowe Brzesko 2–1 (0–0): samobójcza; Piłkarz Podłęże – Złomex Branice 2–0 (0–0). Liderem jest Strażak Kokotów – 12, 2. Wisła – 12.

Klasa B – grupa III

Słomniczanek II – Partyzant Dojazdów 2–2, Michałowianka – Galica Raciborowice 0–2, Strażak Przybysławice – Byskawica Wyciąże 3–1, Pogoń Opatkowice – Sparta Skrzyszowice 0–1.

Klasa C – grupa III

Juvenia Prandocin – Orzeł Zastów 7–0.

Klasa C – grupa wielicka

Rogowianka Wolica – Wisła II Niepołomice 1–0, Promień II Zakrzowiec – Puszcza II Niepołomice 0–4.

W rozgrywkach IV ligi krakowskiego futsalu młodzi piłkarze z drużyny „OŚWIECENIA” zanotowali kolejne dwa zwycięstwa. Drużynę „Top Goal” rozgromili w stosunku 8:0 (Wolczyk 5, Maciejowski 4, Marek 4, M. Kubala 2, Cieśla 2, Turczyk), natomiast z drużyną „Narcoteam” uzyskali rezultat 4:2 (Maciejowski 2, Wolczyk, M. Kubala). Po pięciu kolejkach rundy rewanżowej na czele tabeli znajduje się niezmiennie „Oświecenia” z dorobkiem 46 pkt i stosunkiem bramek 138–27.

Po wakacyjnej przerwie wznowiła rozgrywki LIGA PIŁKARSKA OŚWIECENIA.

Korona – No Name 6:3 (R. Iwulski 3, Chorjan 2, Korzeń – Mikołajczyk 2, Laska)

„21” – Pędzące Kafary 0:4 (Wilk 2, Stępień, Kobylski)

Czerstwe Chleby – Lech Poznań 4:8 (Haloń 2, Zając 2 – Antas 4, Milewski 2, Wojtasik, Drzgała)

Hutnik Kraków – Leniwce 11:0 (Krupa 4, Kwański 3, Durman 3, Przekłosa)

Czerstwe Chleby – Korona 2:1 (Haloń, Zając – R. Iwulski)

No Name – Królówscy 9:1 (Laska 4, Mikołajczyk 3, Tarka, Przybyłek – Gil)

Lech Poznań – Keninger 10:4 (Chalaś 4, Milewski 3, Miedziński 2, Wojtasik – Cygnarowicz, Zielen, Urban)

Czerstwe Chleby – Leniwce 3:5 (Haloń 2, Zając – Grojec 3, Osieka 2)

1000-lecia Squad – Lech Poznań 5:3 (Pater 2, Budny 2, Pyciak – Antas 2, Druzgała)

Czerstwe Chleby – Keninger 7:5 (Haloń 3, Zając 3, Grzelec – Zielen, Cygnarowicz, Sajno)

Alfred – Hutnik Kraków 0:7 (Przekłosa 3, Kowaliński 3, Rybaniec)

No Name – Korona 4:9 (B. Mikołajczyk 2, Przybyłek 2 – Stelmachowski 4, P. Mikołajczyk 3, Chorjan, Korzeń)

1000-lecia Squad – Hutnik Kraków 2:3 (Pater, Waligóra – Durman, Krupa, Kowaliński)

Korona – Leniwce 10:2 (K. Iwulski 3, Chorjan 3, R. Iwulski, Korzeń – Dorociak, Konrad)

Keninger – 1000-lecia Squad 8:19 (Zielen 5, Cygnarowicz 2, Urbanik – Pater 11, Pyciak 5, Waligóra 3)

Alfred – Lech Poznań 1:13 (Horwat – Antas 6, Druzgała 3, Chałan 2, Regulski 2)

Pędzące Kafary – 1000-lecia Squad 2:10 (Kobylski 2 – Waligóra 4, Pater 3, Budny 3)

Królówscy – Korona 3:14 (Sajnog 2, Wolek – R. Iwulski 5, Korzeń 5, Iwulski 2, Horjan 2).

1. Lech Poznań	18	40	126–70
2. Korona	18	39	101–67
3. 1000-lecia Squad	18	38	142–88
4. Pędzące Kafary	16	38	66–39
5. Alfred	16	31	87–70
6. No Name	15	29	105–69
7. Hutnik Kraków	16	24	81–51
8. „21”	15	20	68–66
9. Czerstwe Chleby	18	15	56–72
10. Leniwce	16	15	47–101
11. Drax Relax ALC	13	10	35–53
12. Królówscy CF	16	3	29–129

ZOSTAŃ SIATKARZEM
LUB TENISISTĄ WANDY

Drugoligowa sekcja siatkówki Wandy zaprasza chłopców z rocznika 1990 i młodszych, chętnych do uprawiania tej dyscypliny, do podjęcia treningów w nowohuckim klubie. Zajęcia odbywają się dwa razy w tygodniu, we wtorki i piątki, w godz. 18–19.30, w hali przy ul. Odmogile. Chętni mogą zgłaszać się do trenera Adama Fika.

Również sekcja tenisa stołowego Wandy prowadzi nabór dzieci. Zajęcia prowadzone przez trenerki Annę Kursakową i Annę Rączkę odbywają się w poniedziałki i środy, w godz. 16–17.30, w klubowej hali.

19.09

TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

19.09

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronin 17 8:30 Słoń Benjamin (42): Benjamin maszynista 8:55 Jedynećka 9:25 Bajeczki Jedynećki 9:35 Kocie bajki (3): Jeleń i pies 10:00 Przygody pana Michała (3/13): Zrękwiny pana Michała – serial historyczno-przygodowy prod. polskiej 10:35 Mamo, tato, pomóżcie – mag. 10:55 Uważaj, niebezpieczeństwo – plakaty: Potrzebuję szybko pomocy 10:58 Sto minut wakacji (5) – serial TVP: reż.: Andrzej Maleszka 11:20 Peruwiańska wojna – film dok. prod. francuskiej 11:40 Nowe Maroko – film dok. prod. marokańskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Wielkie sprzątanie – mag. ekologiczny 12:40 Leksykon kinomana: Człowiek, który wiedział za dużo – thriller prod. USA (1956); reż.: Alfred Hitchcock; wyk.: James Stuart, Doris Day, Bernard Miles 14:40 Podróże małe i duże: Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę – Świnoujście 15:00 Wiadomości 15:10 Bezpieczna Jedynećka – mag. (za zgodą rodziców) 15:40 Raj – mag. 16:00 XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2003 16:10 Nauka dla ciebie – mag. 16:25 Moda na sukces (2011) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynećki 17:35 Plebania (326) – serial TVP 18:00 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Dziwny świat Kota Filemona „Ach te myszy” – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Marek Kondrat w Jedynećce: Operacja Samum – film sens. prod. polskiej (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Marek Kondrat, Radosław Pazura, Anna Korcz, Bogusław Linda, Olaf Lubaszenko 22:00 Męska rzecz...: Pełne zanurzenie – film fab. prod. USA (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Alan Smithee; wyk.: Gabrielle Anwar, Tom Conti, Chris Mulkey 23:35 Monitor Wiadomości 0:00 XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2003 0:10 Męska rzecz...: Ostatnie słowo – film fab. prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Kevin Dowling; wyk.: Randy Quaid, Embeth Davidtz, A. Martinez 1:35 Sekrety Weroniki (14/22) – serial prod. USA

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót (34/39): Wewnętrzna dyscyplina 7:40 Dwójka Dzieciom: Wyprawa profesora Gąbki „U zbójców” 7:50 Dwójka Dzieciom: Lis Leon „Dawno, dawno temu...” 8:00 M jak miłość (85) 8:50

Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:40 Święta wojna: Bieneswoman – serial TVP 11:10 Co przyniesie życie (2/4) – serial prod. włoskiej 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (354): Narzeczeni i kawalerowie – telenowela TVP 13:40 Życie do poprawki (3/22) – serial prod. USA 14:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka 14:55 Zmienińcy (2/15): Ostatni kurs – serial TVP 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Złotopolscy (525): Czarne rogi – telenowela TVP 16:55 Złotopolscy (526): Dylematy współczesnego policjanta – telenowela TVP 17:20 Wyznania sprzątaczek i nian (1/5) – serial dok. prod. ang. 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Kabaret Moralnego Niepokoju przedstawia: Ballada o hydrauliku (3) 19:55 Zobacz to... – pr. kulturalny 20:10 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 21:10 Wieczór z Jagielskim: Marcin Daniec, Irena Jarocka 21:50 Festiwal Dialogu Czerwonych Kultur 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Babski wieczór: Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście IV (8/18) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:10 Babski wieczór: Hawana – dramat obycz. prod. USA (1990) (za zgodą rodziców); reż.: Sydney Pollack; wyk.: Robert Redford, Lena Olin, Alan Arkin, Thomas Milian 1:30 W ramionach mordery – film kryminalny prod. USA (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Robert Collins; wyk.: Jaclyn Smith, Michael Nouri, John Spencer

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronin 17 8:25 Złotopolscy (504): Procedura 8:50 Eurotel – mag. 9:00 Zaczarowany ołówek (5): Powódź 9:05 Jedynećka: Poznajmy się 9:30 Trzy dni aby wygrać (3/13): Morska choroba 10:00 Panorama 10:05 Dzieje kultury polskiej: Jagiellonowie (4) – film dok. 11:00 Panorama 11:05 Tygodnik polityczny Jedynećki 11:50 Ptasztor – film anim. Hieronima Neumanna 12:00 Wiadomości 12:10 Rybka i Przyjaciele – występ zespołu z Poronina 12:15 Miejsce urodzenia Mołdawia – rep. 12:55 Hity satelity 13:10 Matki, żony i kochanki (18/22) 14:05 „Bo tutaj jest jak jest...” Borysewicz&Kukiz; 15:00 Wiadomości 15:10 Gorący temat (2/16): Bransoletka 15:35 Poczta z Mołdawii – rep. 16:00 Złotopolscy (504): Procedura 16:25 Zwierzenia kontrolowane: Bogusław Kaczyński 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynećki 17:35 Trzy dni, aby wygrać (3/13): Morska choroba 18:05 „Bo tutaj jest jak jest...” Borysewicz&Kukiz; 18:50 Grotter na Zamojszczyźnie – rep. 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek „Kto potrafi” 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (504): Procedura 20:35 Hity satelity 20:50 Matki, żony i kochanki (18/22) 21:45

Zwierzenia kontrolowane: Bogusław Kaczyński 22:15 Gorący temat (2/16): Bransoletka 22:40 Nieważne skąd wieje wiatr, zawsze ma zapach Tatr – rep. 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Dokument: Grande Educator (Ignacy Domeyko) 0:25 Monitor Wiadomości 0:45 Poczta z Mołdawii 1:05 Rybka i Przyjaciele – występ zespołu z Poronina 1:15 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Piękno ocalone – mag. 8:30 Kurier 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Mistrzostwa Europy w Koszykówce Kobiet 16:30 Kurier 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:50 Portrety 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Zgwałcone – film dok. 23:55 Druga strona rzeczywistości – serial sens. Wlk. Bryt. 1:25 Teleśmiechy – serial kom.



POLSAT

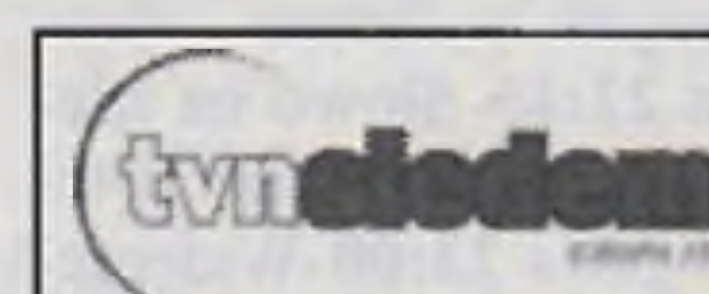
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transfromery – serial anim. 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Bar 3 – pr. rozryw. 9:30 Boston public – serial obycz. 10:30 Bar 3 – pr. rozryw. 11:15 Rosyjska ruletka – teleturniej 12:15 Samo życie – serial obycz. 12:45 Amor latino – telenowela 13:35 TV Market – magazyn 13:50 Czułość i kłamstwa – telenowela pol. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Tajemniczy rycerz – serial anim. 15:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 17:30 Hugo Express 17:55 Bar 3 18:30 Informacje 19:05 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar 3 – pr. rozryw. 20:55 Czego się boją faccy, czyli seks w małym mieście – serial kom. pol. 21:30 Losowanie Lotto 21:40 Bitwa o ziemię – film s.f. USA 23:55 Informacje 0:05 Puls – biznes i giełda 0:30 Graffiti 0:45 Czarny notatnik – film erot. USA 2:20 Aquaz Superchat



**Telewizja
Nova**

5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Brzydula – telenowela 8:50 Magiczny kamień – serial anim. 9:15 Tele gra – teleturniej 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Szpital pod palmami – serial przygod. 13:45 Magiczny kamień – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Przygody Supermana – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela

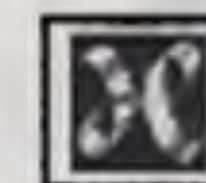
18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Turbulencja – film sens. USA 22:45 Amerykański ninja – film sens. USA 0:45 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. 1:40 Nic straconego



7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamislówka – telturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial sens. 11:55 Virginia – telenowela 12:45 Telesklep 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Zawód glina – serial kom. 16:40 Alf – serial komedii 17:10 Operacja wieczność – serial s.f. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Z pierwszej strony – serial kom. 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Matczyny dar – western USA (1995) 22:05 Na granicy światów – serial sens. USA 23:05 Nirvana – film s.f. fr.-wł.-Wlk. Bryt. 1:20 Zaćmienie – film sens. belgiem.-Wlk. Bryt. 3:05 Na granicy światów – serial sens.

TV 4

6:15 Sztukateria 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Artur 8:30 Hoboczałki 9:00 Ja się zastrzelę – serial kom. 9:30 Sąsiedzka wojna – serial kom. 10:00 To się w głowie nie mieści – mag. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Zbuntowany anioł – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy – pr. rozryw. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Dziwny traf – serial anim. 16:00 Ulysses – serial anim. 16:25 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 16:55 Zwirowany świat Malcolma – serial kom. 17:25 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 17:55 Zbuntowany anioł – telenowela 18:45 VIP 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 Rozbitkowie – serial przygod. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Crime Story – serial sens. 22:30 Królik Greg – serial anim. 23:00 Sąsiedzka wojna – serial kom. 23:30 Zbrodnica namiętność – thriller USA 1:15 X Laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 VIP



HALLMARK

7:00 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 8:30 Zbliżenie – film obycz. USA 10:15 Cagney i Lacey: Prawdziwe dowody – film sens. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial 13:45 Dr Quinn 14:30 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 16:15 Zbliżenie – film obycz. USA 17:45 Córki McLeoda – serial 18:30 Dr Quinn 19:30 Szara rzeczywistość – dramat obycz. USA 21:15 Hotelowi zakładnicy – film sens. USA 23:00 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral. 0:45 Szara rzeczywistość – dramat obycz. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM I, GODZ. 20.20

● **OPERACJA „SAMUM”** – Polski film sensacyjny z 1999 roku. Józef Mayer, niegdyś as polskiego wywiadu, dowiadyuje się, że jego syn Paweł, inżynier pracujący w Iraku, został porwany. Natychmiast jedzie tam i rozpoczyna śledztwo. Wpada na trop kochanki Pawła, pięknej Karen, która w rzeczywistości jest szpiegiem. Poszukiwania Mayera kolidują z tajną akcją polskiej jednostki militarnej, mającej na celu wywiezienie z Iraku trójki Amerykanów. W rolach głównych wystąpili Bogusław Linda i Marek Kondrat.

TVN, GODZ. 20.40

● **TURBULENCJA** – Amerykański film sensacyjny z 1997 roku. Na pokładzie Boeinga 747 eskortowani przez agentów FBI więźniowie uwalniają się i przejmują kontrolę nad maszyną. Terri Halloran barykaduje się w kokpicie i próbuje uratować życie pasażerów.

TV POLSAT, GODZ. 21.40

● **BITWA O ZIEMIĘ** – Film science fiction produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Jest rok 3000. Na Ziemi panują bezwzględni Psychopaci. Jonnie ukrywa się w górach wraz z garstką innych, cudem ocalałych od śmierci ludzi. Pewnego dnia wpada w ręce kosmitów, którzy zmuszają go do niewolniczej pracy. Wkrótce skazaniec zwraca na siebie uwagę szefa służby bezpieczeństwa, Terla, który chce wykorzystać go do własnych celów.

PROGRAM I, GODZ. 22.00

● **PEŁNE ZANURZENIE** – Amerykański film sensacyjny z 1997 roku. Z wojskowej bazy Bangar w kierunku Cieśniny Beringa wyrusza amerykańska łódź podwodna „Portland”. Gdy jednostka dociera do cieśniny, dowódca zostaje powiadomiony o obecności niezidentyfikowanego obiektu, który z olbrzymią prędkością zbliża się do ich okrętu. Kiedy uszkodzony „Portland” opada na dno, sytuacja uwięzionych ludzi staje się krytyczna.

TVN SIEDEM, GODZ. 23.05

● **NIRVANA** – Film science fiction produkcji frusko-włosko-brytyjskiej z 1997 roku. Jimi pisze grę komputerową, którą opanowuje wirus. Jej bohater zostaje wyposażony w świadomość i żąda od swego twórcy, aby go unicestwił.

PROGRAM II, GODZ. 23.10

● **HAWANA** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Kuba. Rok 1958. Amerykanin Jack, zawodowy pokerzysta, przyjeżdża do Hawany na umówioną grę. W podróży poznaje tajemniczą Bobby. Okazuje się, że dziewczyna jest bojowniczką zaangażowaną w rewolucję. Niebawem trafia ona do aresztu, gdzie zostaje poddana torturom. Jack, zauroczony piękną nieznajomą, pomaga jej wyjść na wolność. Wkrótce zostają kochankami.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie **7:00** Agrolinia
8:00 Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Archiwum Zacka (7): Historia psa – serial prod. kanad. **8:40** Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **9:05** „5-10-15” – pr. dla młodych widzów **9:35** Walt Disney przedstawia: Legenda Tarzana – serial anim. prod. USA **10:00** Walt Disney przedstawia: Zorro (3, 4) – serial prod. USA **10:55** Kolejka – lista przebojów **11:15** Holenderski gwiazdociąg: Daniel Olbrychski **11:45** Mieszkać z wyobraźnią **12:05** Podróżnik: Agadir – mag. turystyczny **12:30** Miliard w rozumie – teleturniej **13:00** Wiadomości **13:10** Nauka dla ciebie: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **13:15** Polska w Białym Domu (1) – pr. prof. Longina Pastuska **13:35** Zwierzęta świata: Doskonałe matki, doskonałe drapieżniki (2, ost.) – film dok. prod. południowoafrykańskiej **14:05** Nauka dla ciebie: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **14:10** Przygody młodego Indiany Jonesa: Ogan-ga, ten który daje i odbiera życie – serial prod. USA **15:50** Nauka dla ciebie: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **15:55** Między nami – talk-show Agnieszki Rosłoniak **16:25** Nauka dla ciebie: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **16:30** Moda na sukces (2012) – serial prod. USA **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:25** Gość Jedyńki **17:40** Plebania (327) – serial TVP **18:05** Bao-bab, czyli zielono mi (12): Punkt G – serial TVP (za zgodą rodziców) **18:35** Jaka to melodia? – quiz muzyczny **19:05** Wieczorynka: Edi i Miś; Bob budowniczy – serial anim. prod. ang. **19:30** Wiadomości **19:50** Sport **20:00** Pogoda **20:15** Gwiazda tygodnia: Bajland – film fab. prod. polskiej (2000); reż.: Henryk Dederko; wyk.: Wojciech Pszoniak, Olaf Lubaszenko, Magda Teresa Wójcik **21:45** Gwiazdy kontra gwiazdy – pr. rozrywkowy **22:35** XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2003 **22:50** Studio sport: Grand Prix Polski na żużlu – Bydgoszcz **23:50** Znak smoka – film science fiction prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: James Yukich; wyk.: Robert Patrick, Mark Dacascos, Scott Wolf, Kristina Wagner, Leon Russom **1:25** Pościgi policyjne (10) – film dok. prod. USA (za zgodą rodziców) **02:10** Kino nocnych Marków: Ostatni ślad – dramat prod. USA (1998); reż.: Elenie Keene; wyk.: Linda Hamilton, Mary Kay Place, Kevin Kilner

TVP2

6:55 Studio urody **7:05** Echa tygodnia (dla niesłyszących) **7:35** Spróbujmy razem – mag. dla niepełnosprawnych **8:00** M jak miłość (86) – serial TVP **8:50** Siła ludzkiego instynktu (3/4): Wola zwycięstwa – serial dok. prod. ang. **9:40** Ojczyzna-polszczyzna: Po wsze czasy – pr. prof. Jana Miodka **9:55** Kręciola; **10:15** Wędrowki przy-

rodnicze: Bestie miejskiej dzungli – serial dok. prod. ang.; narrator: David Attenborough **10:45** Kino bez rodziców: Jetsonowie „Magiczne okulary” – serial anim. prod. USA **11:10** Nauka dla Ciebie w Dwójce: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **11:15** Daj dzieciństwo dzieciom **11:25** Daj dzieciństwo dzieciom: Król Maciuś Pierwszy – film fab. prod. polskiej **12:55** Daj dzieciństwo dzieciom – rep. **13:15** Nauka dla Ciebie w Dwójce: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **13:30** 30 ton! lista, lista – lista przebojów **14:00** Familiada – teleturniej **14:30** Złotopolscy (527): Uśmiech komunisty – telenowela TVP **15:00** Wielka gra – teleturniej **15:55** Nauka dla Ciebie w Dwójce: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **16:05** Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny **16:55** Nauka dla Ciebie w Dwójce: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **17:05** Grzybobranie **17:50** Nauka dla Ciebie w Dwójce: Dzień Nauki Polska 2003 – mag. **18:00** Pr. lokalny **18:30** Panorama **18:55** Pogoda **19:00** Świat obok nas: Lekcje zabijania – film dok. prod. ang. (za zgodą rodziców) **20:00** Europa da się lubić... (1) – talk-show **21:00** XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni – uroczystość galowa **22:15** Słowo na niedzielę **22:27** Panorama **22:50** Sport-telegam **22:55** Pogoda **23:00** Wideoteka Dorosłego Człowieka **23:30** Miasto prywatne – film fab. prod. polskiej (1993) (tylko dla dorosłych); reż.: Jacek Skalski; wyk.: Maciej Kozłowski, Bogusław Linda, Maria Gładkowska, Mirosław Baka **0:50** Nie słyszając zła – film sensac. prod. USA (1993) (tylko dla dorosłych); reż.: Robert Greenwald; wyk.: Marlee Matlin, Martin Sheen **2:20** Pod mostem Hellgate – dramat prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Sergio; wyk.: Michael Rodrick, Jonathan LaPaglia, Jordan Bayne

TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (136): Oskrzelowy song **6:50** Smak Europy: Super niania **7:05** Echa tygodnia (program w języku migowym) **7:35** Poczłówek z Mołdawii – rep. **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Zaproszenie: Goni bocian żabę – pr. krajoznawczy **8:40** Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **9:05** „5-10-15” **9:35** Flipper i Lopaka (15/26): Cyrk **10:00** Kora Ola, Ola! – koncert **10:40** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Sopoeki smak **11:05** Książki z górnej półki: Książka tygodnia – mag. **11:15** Złotopolscy (500): Urodziny Dionizego **11:40** Złotopolscy (501): Otruty – telenowela TVP **12:05** Złotopolscy (502): Hau, hau **12:30** Wideoteka Dorosłego Człowieka **13:00** Wiadomości **13:10** Z biegiem lat, z biegiem dni (1/8): Kraków 1874 – serial TVP **14:10** 15 lat KS „Polonia Hamburg” – reportaż **14:40** Tam gdzie jesteśmy: Dzieci z Oudtshoorn – rep. **15:10** Święta wojna (71): Hippoterapia **15:35** Farba – film fab. prod. polskiej (1997); reż.: Michał Rosa; wyk.: Agnieszka Krukówna, Ewa Gorzelak, Marcin Władysław **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy

Express **17:25** Na dobre i na złe (136): Oskrzelowy song **18:15** Humor PRL-u: Zmiennicy (14/15): Pocałuj mnie, Kasiu **19:15** Dobranocka: Sceny z życia smoków (2/7): Żaba **19:30** Wiadomości **19:51** Sport **20:00** Z biegiem lat, z biegiem dni (1/8): Kraków 1874 – serial prod. TVP; reż.: Andrzej Wajda **21:00** XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni – uroczystość galowa **22:15** Święta polskie: Biała sukienka – film fab. prod. polskiej (2003); reż.: Michał Kwieciński; wyk.: Sambor Czarnota, Paweł Małaszyński, Izabela Dąbrowska **23:20** Narodziny – film anim. Marka Serafińskiego i Włodzimierza Matyszewskiego **23:35** Panorama **23:55** Sport-telegam **23:58** Prognoza pogody **0:10** Na dobre i na złe (136): Oskrzelowy song **1:00** Film anim.: Szycha – film anim. Jerzego Kaliny **1:05** Film anim.: Gody – film anim. Andrzeja Czeczota **1:15** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Przygód kilka wróbla Ćwirka – serial anim. **7:10** Bajki pana Bałagana – serial anim. **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Wiara i życie – magazyn **8:25** Warto wiedzieć **8:30** Kurier **8:45** Angielski bez tajemnic **9:00** Świat **9:30** Kurier **9:45** Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. USA **10:15** Rodzina Hartów z Dzikiego Zachodu – serial obycz. USA **11:05** Bądź zdrow **11:30** Kurier **11:45** Piknik Country w Mrągowie **12:30** Kurier **12:45** Etniczne klimaty – mag. **13:30** Kurier **13:50** Tennis – Pekao Open **15:00** Nauka dla Ciebie w Trójce **15:30** Kurier **15:45** Krakowskie legendy **15:55** Podpowiedzi w plenerze **16:15** Kronika sportowa **16:30** Kurier **16:45** Nasze miasto **17:30** Kurier **17:35** Świat **18:00** ME w Koszycach Kobiet **20:00** Nauka dla Ciebie w Trójce **20:30** Kurier **20:55** Przegląd gospodarczy **21:20** Książka tygodnia **21:30** Kurier **21:45** Kronika **22:00** Kronika sportowa **22:15** Z kart krakowskiego archiwum **22:30** Kurier, sport, pogoda **23:05** Zaczarowany manekin – komedia USA **0:40** Cale zdanie nieboszczyka (1/10) – rosyjski serial sens. (1999)

POLSAT

6:00 Poplista **7:00** Twój lekarz **7:20** Wystarczy chcieć **7:30** Rzeka wielu nurtów – serial dok. **8:00** Strażnicy czasu: Ed, Edd, Eddy – serial anim. **8:30** Faceci w czerni – serial anim. **9:00** Hugo **9:30** Mop Man – magazyn muz. **10:30** Czego boją się faceci, czyli seks w małym mieście – serial kom. **11:00** Rodzina zastępcza – serial kom. **11:30** Uwaga Hotel! – pr. rozryw. **12:30** Czarny pies czy biały kot – talk-show **13:30** Domowa kawiarenka – mag. **14:00** Oskary mody – relacja z półfinałów **14:30** Najzabawniejsze zwierzęta świata **15:15** 4 x 4 – magazyn **15:45** Informacje i pogoda **16:10** Różowe lata siedemdziesiąte – serial kom. **16:40** Idol 3 Extra **17:30** Boston Public – serial obycz. **18:30** Informacje, sport **19:05** Rosyjska ruletka – teleturniej **20:00** Bar 3 – gorące krzesła (21:30) **21:40** Miodowe lata – serial kom. **22:35** Bar 3 – wyniki **23:00** Ja albo nikt – thriller USA **1:00** Saperzy – film sens. USA **2:40** Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

5:40 Telesklep **7:40** Magiczny kamień – serial anim. **8:00** Wodnikowe wzgórce – serial anim. **9:00** Automaniak **9:30** Tele gra – teleturniej **10:30** VIVA Polska! – program muzyczny **12:20** Na Wspólnej – serial obycz. **14:35** Na celowniku – serial sens. **15:35** Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. **16:50** Siłacz – pr. rozryw. **18:00** Akademia policyjna – serial kom. **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:40** Uwaga! **20:00** Jak tyse konie – program rozrywkowy **21:15** Zabójczy warunek – film sens. USA **23:10** Ucieczka ze strefy śmierci – film s.f. kanad.-USA **1:05** Akta zbrodni – serial dok. **1:05** Akademia policyjna – serial kom. **2:00** Nic straconego

tvn sieć

6:05 Telesklep **8:05** Kto was tak urządził? **8:35** Przyroda Wielkiej Brytanii – serial **9:30** Ekspedycja **10:30** Łamislówka – teleturniej **11:35** Nie jedźcie stokrotek – komedia USA (1960) **13:15** Przyroda Wielkiej Brytanii – serial **14:10** Sekrety Miss – pr. rozryw. **14:40** Na osi – mag. **15:10** Północ-Południe (1/24) – serial **16:10** Trele-morele **17:10** Galimatias, czyli kogel-mogel 2 – komedia obycz. pol. (1989) **19:05** Kochane kłopoty – serial **20:00** Śmierć w FBI – film sens. USA (1988) **21:15** Nirvana – film s.f. fr.-wl.-Wlk. Bryt. (1997) **0:10** Śmierć w FBI – film sens. USA **1:55** Rodzina Soprano – serial

TV 4

6:45 Świniakowie z sąsiedztwa – serial **7:00** V Max **7:30** Zatoka nieszczęśliwych kochanków – serial **8:30** Dzieciaki z mgławicy – serial **9:00** Smok Castillo **9:30** Hoboczeki **10:00** Droga do Avonlea – serial obycz. kanad. **12:00** Sztukateria **12:30** Zwirowany świat Malcolma – serial kom. **13:00** Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. **13:30** V Max **14:00** Jak kupić nową mamę – komedia USA (1994) **16:00** Joker – pr. rozryw. **17:00** Policjanci z Miami – serial sens. **18:00** Partnerki – serial kom. USA **19:00** Triumf serca – dramat obycz. USA **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** Reporter **22:00** Komenda – magazyn **22:30** Schwartza pomysły na życie – serial kom. USA **23:00** Królik Greg – serial anim. **23:30** Sąsiedzka wojna – serial kom. **0:00** Frajer – thriller kanad.-USA **1:45** Extraliga żużlowa

HALLMARK

7:45 Cicha noc – film wojenny USA **9:30** David Copperfield (1/2) – film kostium. USA **11:15** Southern Cross – film obycz. USA **13:00** Ucieczka z kanionu Wildcat – film obycz. USA **14:45** Cicha noc – film wojenny USA **16:30** David Copperfield (1/2) – film kostium. USA **18:15** Dzień jak co dzień – serial obycz. USA **19:00** Powrót do Providence – serial obycz. USA **20:00** Jordan – serial sens. USA **21:00** Ze spuścizny Agathy Christie: Śmierć w chmurach – film sens. Wlk. Bryt. **23:00** Taggart: Zasupłane uczucia – dramat sens. Wlk. Bryt. **1:00** Jordan – serial sens. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **ŚMIERĆ W FBI** – Amerykański film sensacyjny z 1988 roku. W Miami dochodzi do morderstw i napadów na banki. Śledztwo prowadzi brygada agentów FBI. W trakcie próby ujęcia przestępców dochodzi do tragedii. Scenariusz filmu oparty został na autentycznych faktach.

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **BAJLAND** – Polska komedia z 2000 roku. W telewizyjnym studiu trwa prezentacja kandydatów na stanowisko prezydenta. Jeden z nich, Jan Rydel, nie chce usiąść na przeznaczonym dla niego krześle, a gdy w końcu to robi, odwraca się tyłem do kamery. Państwowa Komisja Wyborcza nakazuje mu wizytę u psychiatry. Lekarz otrzymuje od polityka czek i wydaje korzystną diagnozę. W roli głównej wystąpił Wojciech Pszoniak.

TVN, GODZ. 21.15

● **ZABÓJCZY WARUNEK** – Amerykański film sensacyjny z 1999 roku. Nowy Jork. Żona bogatego biznesmena zostaje uprowadzona przez groźnego Harry'ego, który zakopuje swoją ofiarę żywcem. Zapas tlenu wystarczy jej zaledwie na 24 godziny.

TV POLSAT, GODZ. 23.00

● **JA ALBO NIKT** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Po rozwodzie rodziców Nicole pozostaje pod opieką matki. Po jej śmierci, przeprowadza się do ojca. Szesnastolatka przysparza sporo trosk tacie, który chce jej wynagrodzić lata rozłąki, a jednocześnie stale usiłuje ją kontrolować. Pewnego wieczoru dziewczyna poznaje w klubie przystojnego Davida McCalla i zakochuje się w nim. Przedstawia go ojcu, on jednak prosi córkę, by więcej się z nim nie spotykała. Niestety, Nicole nie ma zamiaru go słuchać. Kilka dni później adorator brutalnie atakuje jej szkolnego kolegę Gary'ego. Wkrótce okazuje się, że David ma pokątną policyjną kartotekę.

PROGRAM II, GODZ. 23.30

● **MIASTO PRYWATNE** – Polski dramat sensacyjny z 1994 roku. Ali, Pawik i Małgosia są przywódcami podwórkowej paczki. Kilka lat później stają się młodzieżowym gangiem, organizującym brutalne kradzieże i napady. W latach dziewięćdziesiątych wraz z Barnabą, Dziurką i Kaczorem tworzą organizację przestępczą powiązaną ze światem polityki. Z czasem dochodzi między nimi do poważnych nieporozumień. W końcu Ali i Pawik stają się wrogami.

PROGRAM I, GODZ. 23.50

● **ZNAC SMOKA** – Amerykański film sensacyjny z 1994 roku. Jest rok 2007. Po wielkim trzęsieniu ziemi Los Angeles zostaje całkowicie zniszczona. Na jego gruzach powstaje osada, oprowadzana przez gangi. Wśród mieszkańców są bracia Jimmy i Billy, mistrzowie wschodnich sztuk walki. Ich znajoma Satori Imada prosi, aby pomogli jej chronić połowę magicznego medalionu, który chce wykraść żądny władzy szaleniec.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER” os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy. SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA
 wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Hutnik” wynajmie

LOKALE UŻYTKOWE

na cele:

handlowe, biurowe, magazynowo-hurtowe o pow. 24 m² do 320 m².

Lokale magazynowe i biurowe znajdują się w obszarze chronionym całodobowo. Ponadto posiadają rampę wyładowczą.

Kraków, os. Na Stoku 32 A, tel.: (012) 645 39 76, 645 48 83

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY 31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

ogłasza zapisy na nowy semestr

ANGIELSKI NIEMIECKI FRANCUSKI WŁOSKI HISPANJSKI ROSYJSKI SZWEDZKI HINDI

Matura Business English

• przygotowanie do egzaminów: FCE, CAE, CPE, DELF, CELI, ZDAF

Informacje: w godz. 10.00-18.00 tel. 644 09 39



6:30 Czas relaksu 6:50 Europa bez między 7:40 Bohaterowie z Olimpu (24); Androkles i lew 8:05 Plecak pełen przygód (13, ost.) 8:30 Siódme niebo (79); Słowa – serial prod. USA 9:20 Teleranek – pr. dla dzieci 9:45 Od przedszkola do Opola: piosenki skomponowane przez Henryka Jabłońskiego 10:20 Ostatni Zayad. „Kochajmy się” – talk-show; reż.: Maciej Korwin 10:55 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! 11:25 Życie moje – pr. Małgorzaty Snakowskiej 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Tydzień 12:45 Książki na lato 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? 13:35 Sopot 2003 na bis: Gotan Project – fragmenty koncertu 14:05 Jedyna taka jesień – mag. 14:15 Marek Kondrat w Jedynie: Historia żółtej ciżemki – film fab. prod. polskiej (1961); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Gustaw Holoubek, Marek Kondrat, Beata Barszczewska 15:40 Czas na dokument: BBC w Jedynie „Dziki Nowy Świat” (1/6); Kraina mamuta – serial dok. prod. ang. 16:35 Spacer po Petersburgu – rep. z okazji urodzin miasta 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Śmiechu warte 18:00 Lokatorzy: Egzamin z lojalności – serial TVP 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści – serial anim. prod. USA 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Boża podszewka (13/15) – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:25 Sopot 2003 na bis: Skaldowie i goście – koncert 22:15 Uczta kinomana: Marek Kondrat w Jedynie „Zakłete rewiry” – film obycz. prod. polskiej (1975); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Roman Wilhelm, Roman Skamene, Cestimir Randa 23:55 Uczta kinomana: Wieczna miłość – dramat historyczny prod. ang. (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Bernard Rose; wyk.: Gary Oldman, Jeroen Krabbe, Isabella Rossellini



7:00 Film dla niesłyszących: Jan Serce (9/10); Pożar serca 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (87) 8:50 Selekcja – pr. wojskowy 9:15 Smak Europy 9:25 Koncert Inauguracyjny Festiwalu Muzycznego Unii Europejskiej 9:55 V Wielki Turniej Tenorów: Szczecin 2003 – rep. 10:25 Podróże w czasie i przestrzeni: Planeta żywiołów (3, ost.): Burza 11:15 Smak Europy 11:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Kolonialny smak 11:55 Na wschód od Edenu (2) – film fab. prod. USA (1981); reż.: Harvey Hart; wyk.: Jane Seymour, Lloyd Bridges, Timothy Bottoms 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (528): Depilacja gratis 15:05 Szansa na sukces: Sukces w szansie 16:00 Na dobre i na złe (146) 17:00 Taryfa ulgowa (3) – pr. rozrywkowy 17:20 Smak Europy (3) 17:35 7 dni świat 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Święta wojna: Sporty wodne 19:30 Tylko futbol – mag. 20:00 Europa da się lubić... (2) – talk-show 20:50 Tylko tato (1): Jerzy – telenowela dok. 21:20 Zwierzenia kontrolowane 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Losowanie audiotele 22:40 Studio Teatralne Dwojki: Marek Pruchniewski „Lucja i jej dzieci” (2003) (tylko dla dorosłych); reż.: Sławomir Fabicki; wyk.: Iza Kuna, Jacek Braciak, Maria Chwalińbóg 0:00 Kocham kino na bis: Kundun – życie Dalaj Lamy – film fab. prod. USA (1997); reż.: Martin Scorsese; wyk.: Tenzin Thuthob Tsarong, Gyurme Tethong, Tilku Jamyang, Kunga Tenzin

TV POLONIA

7:45 Eurofolk Sanok 2003: Rata Tam – występ zespołu 8:15 M jak miłość (107) 9:05 Słowo na niedzielę 9:10 Od Lannera do Straussa; wyk.: Zespół Camerata Vistula pod dyrekcją Andrzeja Wróbla 9:40 Simba, król zwierząt (42/52); Walka na śmierć i życie 10:05 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci – mag. 10:15 Do góry nogami – pr. dla dzieci 10:45 Z kapitańskiego salonu – mag. 11:05 Złotopolscy (503): Więcej molestować się nie dam 11:30 Złotopolscy (504): Procedura 12:00 Anioł Pański 12:20 Niedzielne muzycowanie: Muzyczny Festiwal Łańcut 2003 – koncert w Teatryku Marszałkowskiej Lubomirskiej (1) 13:00 Transmisja Mszy świętej z kościoła św. Marii Magdaleny i św. Stanisława Biskupa w Szczepanowie 14:15 Czarne chmury (9/10): Zaręczyny 15:05 Mamy się czym pochwalić – rep. 15:25 Gala Piosenki Wczasowej: w Kołobrzegu (2) 16:15 Biografie: Druga strona świata – film dok. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (107) 18:25 30 ton!: lista, lista – lista przebojów 18:55 Zaproszenie: Goni bocian żabę – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 19:15 Dobranocka: Noddy (24/39): Czarodziejska noc Noddiego 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Wieczór z Jagielskim – talk-show 20:45 Małopole, czyli świat (3, ost.) – serial obycz. TVP; reż.: Jan Jakub Kolski 21:40 Benefis Złotopolskich z okazji pięćsetnego odzinka (1) 22:35 Kazimierz Kowalski zaprasza – VI Festiwal Operowo-Operetkowy Cieclocinek 2003 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:10 M jak miłość (107) – serial TVP 1:00 Powtórki programów

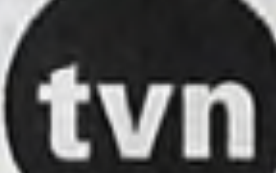


7:00 Sceny z życia smoków – serial anim. 7:15 Kasztanki – serial anim. 7:20 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:15 Szpital Holby City – serial obycz. 11:05 50-lecie zespołu Śląsk 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – magazyn 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:45 Portrety – mag. 13:10 Podpowiedzi w plenerze 13:30 Rola 13:45 Marzenia i kariery 14:30 Kurier 14:35 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:00 Odcienie sukcesu – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Speed 2 – magazyn 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Ster na Giżycko 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:35 Regiony kultury 18:50 07 zgłoś się (1/9) – serial sens. pol. (1976) 19:45 Fenomen „07 zgłoś się” – felieton 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Zgodnie z prawem 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Marzenia i kariery 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Krajobraz po bitwie – dramat psychologiczny pol. (1970)



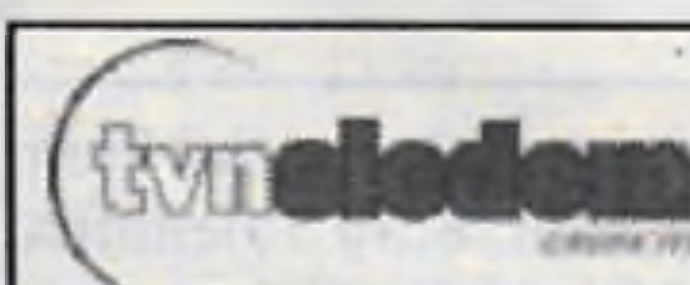
6:00 Mop Man – magazyn 7:00 4 x 4 – magazyn 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Niezwykły Spiderman – serial anim. 8:25 Faci w czerni – serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:20 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 11:15 Podaruj Dzieciom Słońce 11:30 Ania z Zielonego Wzgórza – ciąg dalszy (1) – film obycz. kanad. 13:35 Podaruj Dzieciom Słońce 13:40 Niesforny Dennis – komedia USA (1987) 15:40 Podaruj Dzieciom Słońce 15:45 Informacje 16:05 Buffy

– postrach wampirów – serial przygod. 17:00 Z kamerą wśród ludzi – talk-show 17:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:30 Informacje, Pogoda 19:05 Idol 3 – pr. rozryw. 21:10 24 godziny – serial sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:10 Podaruj Dzieciom Słońce 22:15 Kuba Wojewódzki 23:15 Podaruj Dzieciom Słońce 23:20 Raport specjalny 23:50 Buffy – postrach wampirów – serial przygod. USA 0:45 Magazyn sportowy 2:45 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:55 Telesklep 7:35 Wodnikowe wzgórce – serial anim. 8:00 Zdrowie – mag. 8:30 Ostatni gwiazdny wojownik – film s.f. USA 10:20 Przedświecenie piekła – western USA 12:10 Co za tydzień 13:35 Jak łysie konie – pr. rozryw. 13:50 Nowi miastowi – komedia USA 15:45 Akademia policyjna (26, ost.) – serial kom. 16:45 Ale plama – pr. rozryw. 17:15 Usterka – serial dok. 17:45 Chwila prawdy – teleturniej 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 21:50 Pod napięciem 22:20 Superwizjer 22:50 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:20 Miasto zbrodni – serial dok. 23:50 Turbulencja – film sens. USA 1:45 Nic straconego



6:15 Telesklep 8:15 Feniks i czarodziejski dywan – film przygod. Wlk. Bryt. 9:55 Trele-morele 10:55 Na osi 11:25 Galimatias, czyli kogel-mogel 2 – komedia obycz. pol. (1989) 13:15 Północ-Południe – serial obycz. 14:15 Przyroda Wielkiej Brytanii – serial dok. 15:10 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 16:10 Ekspedycja 17:10 Matczyzny dar – western USA 19:05 Złodziejski duet – serial sens. USA 20:00 Śladami mordercy – film sens. USA 21:50 Rodzina Soprano – serial krym. USA 22:50 Sekrety Miss – pr. rozryw. 23:20 Co za tydzień 23:45 Śladami mordercy – film sens. USA

TV 4

6:20 Magazyn golfowy 6:45 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 7:10 RMŚ – rajd Australii 8:10 Droga do Avonlea – serial obycz. 9:10 Świnia-kowie z sąsiedztwa – serial anim. 9:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 10:10 Triumf serca – dramat obycz. USA (1991) 12:00 KINOMANIA 12:30 Na topie 13:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 13:30 Magazyn golfowy 14:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 15:00 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 16:00 Smok Castillo – serial anim. 16:30 Hoboczeki 17:00 Rozbitkowie – serial przygod. 18:00 W ostatniej chwili – serial sens. USA 19:00 Cena macierzyństwa – dramat prod. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści – mag. 22:00 Drogówka 22:30 Zawile śledztwo – dramat sens. USA 0:20 Płonące miasto – film sens. Hongkong (1987) 2:10 Reporter



7:45 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. USA 9:30 David Copperfield (2, ost.) – film kostium. USA 11:15 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 13:00 Na parkiecie – film obycz. austral. 14:45 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. USA 16:30 David Copperfield (2, ost.) – film kostium. USA 18:15 Dzień jak dzień 2 – serial obycz. 19:00 Powrót do Providence – serial obycz. 20:00 Jordan – serial sens. 21:00 Morderstwa w Midsommer: Elektryczna wendeta – film sens. Wlk. Bryt. 23:00 Zgromadzenie obrońców – dramat obycz. USA 1:00 Jordan – serial sens.

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TV POLSAT, GODZ. 13.40

● **NIESFORYN DENNIS** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Podczas przekopywania domowego ogródka Dennis znajduje ogromną kość. Chłopiec podejrzewa, że jest ona częścią prehistorycznego gada. Pragnąc to udowodnić, prosi ojca, by skontaktował się ze swoim znajomym, znakomitym archeologiem Bovenem Skylesem III, zwanym Łowcą Dinozaurów. Żadny sławy uczonego powiadamia o odkryciu prasę i telewizję, informując jednocześnie, że niedawno rozpoczął wykopaliska.

TV 4, GODZ. 19.00

● **CENA MACIERZYŃSTWA** – Dramat psychologiczny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Traci chce mieć dziecko. Ponieważ nie może zająć w ciąży, zwraca się o pomoc do dr Ewy Warden. Badanie wykazuje silnie rozwinięty nowotwór. Lekarka decyduje się na natychmiastową operację.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **ŚLADAMI MORDERCY** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Agent FBI Gabriel Valentin podąża tropem organizacji terrorystycznej. Śledztwo stoi jednak w miejscu. Tymczasem przestępcy mordują policjanta.

PROGRAM II, GODZ. 20.50

● **TYLKO TATO** – Pierwszy odcinek polskiej telenoweli z 2003 roku. Film opowiada o tym, jak wygląda los samotnych ojców. Jeden z nich, Jerzy, od czterech lat jest wdowcem. Kiedyś pracował jako operator koparki na budowach oddalonych od domu o kilkadziesiąt kilometrów. Trójką dzieci zajmowała się jego żona, Barbara. Małżonkom dobrze się powodziło i byli szczęśliwi. Gdy jednak kobieta zmarła, świat Jerzego zawalił się. Odtąd sam musiał poświęcić się wychowaniu dzieci.

TV POLSAT, GODZ. 21.10

● **24 GODZINY** – Trzeci odcinek amerykańskiego serialu sensacyjnego z 2001 roku. Teri przekazuje Jackowi wiadomość, że córka skontaktowała się z nią telefonicznie. Mąż każe jej czekać w sklepie, na wypadek gdyby wróciła. Gaines denerwuje się, że Bridget chce wyciągnąć od niego więcej pieniędzy za dokumenty Belkina. Dzwoni do Dana i mówi mu, że będzie opóźnienie w

dostawie. Palmer wjeżdża do garażu podziemnego, gdzie trzech nastolatków rozbija szybę w jego aucie. Jack prosi Ninę o wydrukowanie listy pasażerów rozbitego samolotu.

PROGRAM I, GODZ. 22.15

● **ZAKŁĘTE REWIRY** – Polski dramat obyczajowy z 1997 roku. Lata trzydzieste XX wieku. Do kuchni w restauracji hotelu „Pacyfik” zostaje przyjęty młody prowincjusz Roman Boryczko. Panujące tam bezwzględne stosunki szybko dają mu się we znaki. Z czasem awansuje jednak w hotelowej hierarchii, okupując to lawiną upokorzeń ze strony sadystycznego szefa, Fornalskiego. Stopniowo Romek zmienia się z uczciwego do tej pory chłopaka w cynicznego cwaniaka.

TV 4, GODZ. 22.30

● **ZAWILE ŚLEDZTWO** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. W apartamencie malarza Stronga zostają znalezione zwłoki kobiety. Detektyw Harry stwierdza, że właściciel mieszkania zniknął bez śladu. Nawiązuje kontakt z Abbey, byłą żoną zaginionego artysty.

PROGRAM I, GODZ. 23.55

● **WIECZNA MIŁOŚĆ** – Amerykańsko-brytyjski dramat biograficzny z 1994 roku. 26 marca 1827 roku umiera słynny kompozytor Ludwig van Beethoven. Po zamknięciu krypty rodzina odczytuje jego testament. Ku jej zaskoczeniu okazuje się, że cały majątek zapisał jednemu spadkobiercy – swojej wiecznej miłości. Odszukanie kobiety jest niezwykle trudne, życie uczuciowe muzyka było bowiem bardzo bujne. Sekretarz Beethovena wyrusza w podróż śladami jego kochanek.

PROGRAM II, GODZ. 0.00

● **KUNDUN – ŻYCIE DALAJ-LAMY** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Jest rok 1937. W dwuletnim Tenzinie zostaje rozpoznane czternaste wcielenie Buddy, kolejnego duchowego przywódcy Tybetu. Chłopiec przenosi się do Lhasy, gdzie uczy się, jak pełnić swą rolę. Z czasem nabiera zainteresowania polityką. Kiedy ma zaledwie 15 lat, Chiny pod wodzą Mao Tse-tunga dokonują inwazji na jego kraj. Młody władca bezskutecznie zabiega o pokojowe rozwiązanie konfliktu. W 1959 roku musi uciekać do Indii.

Konkurs „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest

JEDNO SMACZNE DANIE

Dzisiaj przypominamy prezentowaną ostatnio książkę. I... ogłaszamy zwycięzcę losowania z numeru 36.

JEDNO SMACZNE DANIE proponuje przepisy na potrawy smaczne i oryginalne, których przygotowanie nie wymaga ani zbyt wiele czasu, ani szczególnych umiejętności, ani nadmiaru pieniędzy, a w dodatku do ich przyrządzenia wystarczy tylko jeden garnek!

Jeśli chcesz szybko przygotować smaczne, a niekłopotliwe danie, sprawić przyjemność bliskim, zaskoczyć gości, uraczyć przyjaciół, skorzystaj z przepisów zamieszczonych w książce **JEDNO SMACZNE DANIE!**

Książka dostępna jest wyłącznie w sprzedaży wysyłkowej pod numerem telefonu: (0-22) 519-77-77 lub bezpośrednio w siedzibie wydawnictwa: Warszawa, ul. Łucka 2/4/6 (w godz. 8-18) lub za pośrednictwem Internetu: www.digest.com.pl.

Nagrodę z „Głosu” nr 36 w postaci książki „Niezwyczajne miejsca, niezwykłe krajiny” wylosowała p. Marianna Osmańska, zam. os. Jagiellońskie 4/77.

Fundatorem nagród jest wydawnictwo „Reader's Digest”, organizator XVII już ogólnopolskiej Wielkiej Loterii „Reader's Digest”.

TVP1

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:35 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Słoń Benjamin (43) – serial anim. prod. niemieckiej 8:55 Budzik – pr. dla dzieci 9:25 Tut-Turyka 9:40 Cedric (6) – serial anim. prod. francuskiej 9:50 Renata (11) – serial anim. prod. ang. 10:05 Miliard w rozumie 10:30 Rok w ogrodzie 11:00 Cztery kąty z wyobraźni: Sypialnia – mag. poradnikowy 11:15 ZUS radzi – mag. 11:25 Karta Atlantycka (2) – film dok. prod. austral. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty: świat, ludzie, pieniądze 12:25 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebania (325) – serial TVP 13:10 Plebania (326) – serial TVP 13:35 Sprawiedliwość na 18 kołach (17): Granica – serial sens. prod. USA (za zgodą rodziców) 14:20 Książki na lato 14:25 Tędy przeszła historia: Sekrety sukcesu – fabryka zabawek Lego – serial dok. prod. szwedzkiej 15:00 Wiadomości 15:10 Kalejdoskop 15:35 Kulisy i sensacje: Wtorkowe seanse 16:00 Rower Błęka – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2013) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (732) – telenowela TVP 18:05 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 18:45 Wrzuc Jedyńkę 19:00 Wieczorynka: Tabaluga (7) – serial anim. prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Miej oczy szeroko otwarte: Napady na bank. Jak złapać bandytę? – film dok. prod. USA 21:15 Teatr Telewizji: Gabriela Zapolska, „Skiz” (1997); reż.: Olga Lipińska; wyk.: Anna Polony, Jerzy Kamas, Joanna Szczepkowska, Jerzy Stuhr 22:45 XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2003 – rep. 23:10 Monitor Wiadomości 23:35 Rozmowy na nowy wiek: Z Józefem Henem o sztuce wątplenia 0:05 Aktorskie Klany: Bartosz Opania, „Daleko od okna” – dramat prod. polskiej (2000) (za zgodą rodziców, stereo) (112 min.); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.: Bartosz Opania, Dorota Landowska, Dominika Ostalowska, Krzysztof Pieczyński

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót 7:40 Dwójka Dzieciom: Wyprawa profesora Gąbki 7:50 Dwójka Dzieciom: Lis Leon – serial anim. 8:00 M jak miłość (88) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Stary Bar na Woolwich Road: Uczta Żeglarska 11:20 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Kolonialny smak 11:45 Animals 12:10 Wędrowni przyrodnicy: Pingwiny w Afryce – serial dok. 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (355) 13:40 Życie do poprawki (4) 14:30 Zrozumieć świat: Emocje – pr. dla młodzieży 15:00 Niewiarogodna podróż w głąb ludzkiego ciała – od narodzin do śmierci (4/8): Szalejące nastolatki 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (146) 17:20 Zielona karta – telenowela dok. TVP 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Śpiewanie na ekranie – teleturniej muzyczny 19:40 Znaki czasu 20:10 M jak miłość (153) 21:00 Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP 21:30 997 – mag. kryminalny (tylko dla dorosłych) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Ekstradycja II (6/9) – serial TVP (za zgodą rodziców) 23:35 Podwójna tożsamość (2) – dramat sens. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Dick Lowry; wyk.: Stephen Baldwin, Julie Warner, Bill Smitrovich, Don McManus 1:00 W obronie prawa (29) – serial kryminalny prod. USA (tylko dla dorosłych)

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (505) 8:45 Eurotel – mag. 9:00 Zaczarowany olówek – serial anim. dla dzieci 9:10 Wehikuł czasu 9:35 Sposób na ponuraków – serial prod. austral. 10:00 Panorama 10:05 Laboratorium – mag. 10:25 Prawdziwa historia niechcianych pomników: Ciężkie życie utrwalacza 10:45 Warownie pogranicznych szlaków: Golub-Dobrzyń 11:00 Panorama 11:05 Czarne chmury (9/10) – serial TVP 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Druga strona świata – film dok. Katarzyny Sucheckiej 12:50 Polskie Davos – Forum Ekonomiczne Krynica 2003 – rep. 13:05 Noce i dnie (6/9) – serial TVP; reż.: Jerzy Antczak; wyk.: Jerzy Bińczycki, Jadwiga Barańska 14:00 Ojczyzna-polszczyzna: Wyżni buhaje – pr. prof. Jana Miodka 14:20 To twoja droga: Cela – rep. 14:40 Z kapitańskiego salonu – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Kazimierz Kowalski zaprasza: VI Festiwal Operowo-Operetkowy Ciesiecinek 2003 16:05 Złotopolscy (505) 16:30 Wróćmy na jeziora 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Wehikuł czasu: O Janie Długoszu 17:55 Tęczowa bajeczka 18:05 Sposób na ponuraków – serial prod. austral. 18:30 Co Pani na to? – pr. publ. 18:55 Zapis zbrodni – pr. Macieja Zakrockiego 19:15 Dobranocka: Kasztaniaki – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (505) 20:35 Noce i dnie (6/9) – serial TVP; reż.: Jerzy Antczak; wyk.: Jerzy Bińczycki, Jadwiga Barańska 21:30 Poszła Karolinka, czyli „Ślask” 50 lat później 21:55 To twoja droga: Cela 22:25 Sprawa dla reportera 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:25 Urodziłam się we właściwym czasie... – film dok. 0:00 Pegaz – mag. kulturalny 0:25 Monitor Wiadomości 0:50 Zapis zbrodni 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Dzieci różnych bogów (1/11) – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Nieustraszone – serial sens. USA 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Nasze miasto 12:30 Kurier 12:35 Od Gershwinia do Madonny. Historia piosenki popularnej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Najdłuższa podróż Józefa Barana 14:30 Kurier 14:45 WuWuA 15:00 Trzy szalone zera – serial 15:30 Kurier 15:45 Mój Kraków 16:00 9 i 1/2 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:50 Znane nieznane 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Uprawdzenie Agaty – film obycz. pol. (1993)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Tajemniczy rycerze – serial anim. 8:00 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 9:00 Bar 3 – pr. rozryw. 9:30 Idol 3 Extra 10:30 Bar 3 – pr. rozryw. 11:15 Bar 3 – gorące krzesła 12:45 Z kamerą wśród ludzi – talk-show 13:40 Twój lekarz 14:00 Wystarczy chcieć 14:10 Power Rangers – serial 14:35 Tajemniczy rycerze – serial przygod. 14:55 Miodowe lata – serial 15:45 Informacja 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Piątka nieustraszonych – serial s.f.

USA 17:30 Hugo Express 17:55 Bar 3 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar 3 20:55 Samo życie – serial obycz. (21:30 Lotto) 21:40 Twister – film katastroficzny USA 23:55 Biznes informacja 0:25 Graffiti 0:40 Bumerang – magazyn 1:10 Kobiety za kratami – dok. 2:10 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga – mag. 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telezakupy 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Brzydula – telenowela 8:50 Magiczny kamień – serial anim. 9:15 Trele-morele 10:15 Telezakupy 11:15 Nowi miastowi – komedia USA 13:05 Na Wspólnej – serial obycz. 13:40 Magiczny kamień – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela kolumbijska 15:00 Nikita – serial przygod. 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Chwila prawdy – teleturniej 22:00 Usterka – mag. 22:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 23:00 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Multikino – mag. 0:25 Co za tydzień 0:55 Akta zbrodni – serial dok. 1:25 Nic straconego

tvn

7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial 11:55 Virginia – telenowela 12:45 Telezakupy 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Mortal Kombat – serial s.f. 18:10 Legendy kung-fu – serial 19:10 Z pierwszej strony – serial kom. 19:40 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 20:10 Grudniowe stokrotki – film obycz. Wlk. Bryt. 22:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:10 Klucze do miasta – film sens. USA 1:20 Bez powrotu – dramat sens. USA-Wlk. Bryt.

TV 4

6:15 V Max 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Przygody braci Mario – serial anim. 8:30 Ulysses – serial anim. 9:00 Zwariowany świat Malcolma – serial kom. 10:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Zbuntowany anioł – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa „P” 12:30 Diagnoza morderstwo – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 15:30 Przygody braci Mario – serial anim. 16:00 Ulysses – serial anim. 16:25 Królik Greg – serial anim. 16:55 Reba – serial kom. 17:25 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 17:55 Zbuntowany anioł – telenowela 18:45 VIP 19:00 Dziwny traf – serial sens. USA 20:00 Millennium – serial sens. 21:00 Dziennik 21:30 Szeryf z miasteczka Manhattan – serial 22:00 Bobby kontra wapniaki – serial anim. 22:30 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 23:00 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. 23:30 Ten potwór Buddy – komedia USA 1:15 Extraliga żużlowa

HALLMARK

8:30 Monte Walsh – western USA 10:15 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. austral. 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Jennifer – dramat obycz. kanad. -USA 16:00 Monte Walsh – western USA 17:45 Córki McLeoda – serial obycz. austral. 18:30 Dr Quinn – serial 19:30 Zakochany anioł – dramat USA 21:15 Martwy za życia – komedia USA 22:45 Nie patrz w dół – thriller USA 0:30 Zakochany anioł – dramat USA 2:15 Martwy za życia – komedia USA

Rzut oka

ZAWSZE MOŻNA SIĘ WYTŁUMACZYĆ

Starcie górników z policją i wyposażenie manifestujących w łańcuchy, butelki z benzyną, nakrętki oraz śruby wytłumaczono desperacją protestujących. Lew Rywin znalazł lepsze wytłumaczenie dla swych niecnych propozycji – ze szczerością ujawnił – „byłem wtedy nachalny”. A może pijani byli też górnicy i nie wiedzieli, co robią?

Kilkudziesięciu rannych policjantów oraz arsenał przypominający broń stadionowych bandytów i zachowania mające niewiele wspólnego z pokojowym manifestowaniem swego niezadowolenia to efekt niedawnego najazdu górników na Warszawę. Dużo przemocy i agresji ze strony pracowników kopalni pokazuje nie tylko zdesperowanie ludzi broniących swych miejsc pracy, ale uzmysławia, że w czasach demokracji ulica nie jest miejscem rozwiązywania takich spraw.

Przypominam sobie, jak parę lat temu przez kilka dni w Słupsku trwały walki z policją, po śmierci jednego z kibiców. Niby słuszny protest przerodził się w akty wandalizmu i odreagowanie młodych ludzi, dla których były to atrakcyjne chwile. Takie, w których skacze adrenalina i o których pewnie teraz opowiadają młodszym przy butelce wina. Niestety, powiedzmy sobie szczerze, manifestacje nigdy nie odnoszą skutku, jaki zakładają organizatorzy. Zawsze znajdują się tacy, którym puszcza nerwy. Poza tym takie wydarzenia przyciągają osoby lubiące tzw. zadymy. Tchórzy, dla których bicie innych i anonimowość w tłumie to gwarancja satysfakcji i bezkarności.

Prawdo do manifestacji i zgromadzeń po dopełnieniu pewnych urzędowych procedur daje demokratyczne państwo. Czy jednak aby tego nadmiaru demokracji nie należy się pozbyć? Polacy boją się wyjść wieczorem na ulicę, obawiają się band młodych „dresiarzy”, strach ogarnia ich przed przemarszami „szalikowców” czy chamstwem współobywateli. I teraz na dodatek muszą znosić jeszcze takie wydarzenia jak ostatnio w Warszawie. A potem słuchać tłumaczeń związkowców zwalających winę jedni na drugich, tłumaczących to wszystko desperacją i działalnością agitatorów z zewnątrz.

Tłumaczenie, które jest dla niektórych wygodne, jest najczęściej także niewiarygodne. Ostatnio L. Rywin w jednym z prasowych wywiadów z kolei przyznał, że zamieszanie z jego propozycją kupienia za 17,5 mln dolarów nowej ustawy medialnej związane było z jego ograniczoną poczytalnością. Wynikającą z nadmiaru alkoholu nie tylko w wydechym powietrzu, ale przede wszystkim w krwi. Oczywiście tłumaczenie nader wygodne – tak się przed sądami bronią setki oskarżonych. Po pijanemu kradli, mordowali, rozjeżdżali ludzi na pasach dla pieszych.

Najbardziej znany producent filmowy zapomina o jednym – np. według kodeksu drogowego stan upojenia nie jest traktowany jako okoliczność łagodząca. I niech tak zostanie także w naszym normalnym życiu. Tak samo jak to, że porachunki na ulicy i agresja skierowana wobec instytucji stojącej na straży porządku nie mieszczą się w kanonach państwa prawa. Abstrahując już od tego, czy policja zrobiła błąd, nie sprawdzając, co wiozą ze sobą do Warszawy górnicy i za późno reagując na wszelkie przejawy łamania zasad pokojowej manifestacji.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

ZANIEDBANA DZIELNICA

Kraków nie ma szczęścia do wielkich inwestycji. W czasie kadencji poprzednich władz miasta powstały trzy nowe mosty na Wiśle, parę skrzyżowań, kilka nowych ulic i dwa nowoczesne hotele. Ponadto – jak grzyby po deszczu powstawały hipermarkety. W czasie kadencji obecnych władz oddano do użytku kolejny hotel, a także parokilometrowy odcinek autostrady i jej skrzyżowanie z ulicą Wielicką – jednak ta ostatnia inwestycja jest przedsięwzięciem realizowanym głównie przez państwo, nie przez miasto, w dodatku w sporej części z pieniędzy Unii Europejskiej. Natomiast zapowiadane od lat inwestycje, związane z budową tzw. Nowego Miasta w rejonie krakowskiego Dworca Głównego, wciąż jeszcze nie ruszyły z miejsca.

Jak dowiadujemy się z prasy, z zaplanowanych na ten rok wydatków na inwestycje, w pierwszym półroczu miasto Kraków uruchomiło zaledwie nieco ponad jedną czwartą przewidywanych pieniędzy. To bardzo mało. Wprawdzie od lat obserwujemy niepokojące zjawisko wydawania większości funduszy inwestycyjnych dopiero w drugim półroczu, a szczególnie w ostatnim kwartale, jednak wówczas nie wiadomo, czy część pospiesznie wydawanych pieniędzy nie zostaje zmarnowana. Co roku przyczyną takiej polityki władz miasta są nerwowe zabiegi o uchwalenie budżetu: planuje się wówczas wiele i wiele obiecuje. Hasło „byłe do przyszłego roku” rodzi obietnice bez pokrycia, to znaczy inwestycje nieprzygotowane, o których z góry wiadomo, że ich rozpoczęcie nastąpi ze znacznym opóźnieniem. Gdy Rada Miasta budżet uchwali, władze oddychają z ulgą i przez rok zajmują się konsumowaniem korzyści wynikających z rządzenia; dopiero pod koniec kolejnego roku machina urzędnicza znów rusza z większą energią.

W tej chwili chyba największa z wykonywanych inwestycji powstaje w Podgórzu: jest to skrzyżowanie ulicy Wielickiej i Powstańców Wielkopolskich. Prace trwają od paru miesięcy, ale ich etap najbardziej dokuczliwy dla ruchu w tej części miasta przypadł na wrzesień, a więc na okres, gdy po wakacyjnym uspokojeniu liczba samochodów na ulicach gwałtownie wzrasta. Planiści tego nie przewidzieli albo – co wydaje się bardziej prawdopodobne – wykonanie inwestycji odbywa się z kilkutygodniowym poślizgiem. Trasa ta jest ważna dla mieszkańców Nowej Huty, pozwoli bowiem na szybszy przejazd w kierunku zakopianki i Łagiewnik.

Inne inwestycje stoją w miejscu, szczególnie najbardziej prestiżowa przebudowa ronda Mogińskiego i budowa tunelu dla tzw. szybkiego tramwaju pod peronami dworca. Władze miasta jak zwykle nie poczuwają się do odpowiedzialności i twierdzą, że winna jest kolej, która na czas nie przekazała niezbędnych terenów. Tymczasem na budowę tunelu ma zostać zaciągnięty kredyt w Europejskim Banku Odbudowy i Rozwoju – na razie bank ten kredyt obiecał, a miasto płaci mu odsetki za gotowość do jego udzielenia.

Inwestycje w Krakowie jest mało lub są opóźnione. Irytujący jest również fakt uprzywilejowania niektórych dzielnic kosztem innych. Nie można mieć wątpliwości co do decyzji rozbudowy i modernizacji Śródmieścia, dlaczego jednak wiele ważnych prac zaplanowano w Podgórzu i Krowodrzy, a właściwie żadnej w Nowej Hucie? Poza dojazdami do nowego mostu w Mogile, niczego większego nie przewiduje się we wschodniej części Krakowa. Brak inwestycji w tym rejonie pogłębi dotychczasowe zaniedbania i sprawi, że Nowa Huta na długo stanie się dzielnicą trzeciej kategorii, skazaną na vegetację i biedę. Kolejne władze nie przyjmują do wiadomości faktu, że w tej części miasta mieszka jedna trzecia jego mieszkańców.

RYSZARD TERLECKI



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **7:35** Kawa czy herbata **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Wronicza 17 **8:30** Przygody Tin-Tina (28) – serial animowany produkcji francusko-kanad. **8:55** Jedyneczka – program dla dzieci **9:20** Bajeczki Jedyneczki – program dla dzieci **9:30** Jaskiniowiec (4) – serial prod. ang.; reż.: John Hay; wyk.: Geoffrey Palmer, Phyllida Law, Saskia Wickham **10:05** Zaginiony świat (10) Źródło – serial fantastyczno-przygodowy prod. kanad. **10:55** Szansa na życie – felieton **11:10** Zooteka – mag. poradnikowy dla hodowców zwierząt domowych **11:30** Zwierzęta świata: Doskonałe matki, doskonałe drapieżniki (2/2) – film dok. prod. południowoafrykańskiej **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:20** W drodze do Unii – mag. **12:45** Plebania (327) – serial TVP **13:10** Sąsiedzi: Niebezpieczna gra – serial komediowy TVP **13:40** Lokatorzy: Egzamin z lojalności – serial TVP **14:10** Jak zdobyć Unijne pieniądze **14:25** Rak piersi: Historie prawdziwe – Diagnostyka **14:30** Włącz się: Uzałężnienia od środków psychoaktywnych – mag. **15:00** Wiadomości **15:10** Inny obraz chleba **15:30** Otwarte drzwi **16:00** Rower Błażeja – pr. dla młodzieży **16:25** Moda na sukces (2014) – serial prod. USA **16:50** Sportowy Express **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedynki **17:35** Klan (733) – telenowela TVP **18:05** Forum – pr. publ. **19:00** Wieczorynka: Trzy misie – serial anim. prod. polsko-austriackiej **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:20** Mistrzynie suspense: Mary Higgins Clark, „Przyjdź i mnie zabij” – film fab. prod. kanad.-USA (2002) (pod nadzorem); reż.: Michael Storey; wyk.: Laura Leighton, Brandy Ledford **21:55** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie **22:30** Plus minus – magazyn ekonomiczny **23:00** Monitor Wiadomości **23:20** Prawdziwy koniec wielkiej wojny (4/20): Lignica **23:45** Kino Europy: Co nam zostało... – film fab. prod. francuskiej (2000); reż.: Etienne Perier; wyk.: Danielle Darieux, Francois Marthouret



7:05 Studio urody **7:15** Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót – serial anim. prod. USA **7:35** Dwójka Dzieciom: Wyprawa profesora Gąbki **7:45** Dwójka Dzieciom: Lis Leon – serial anim. prod. polskiej **8:00** M jak miłość (89) – serial TVP **8:50** Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) **10:35** Europa da się lubić... (1) – talk-show **11:25** Raj na Ziemi – serial dok. prod. USA **12:20** Przystanek Żelów – rep. Anity Ostaszewskiej **12:40** Telezakupy **13:00** Panorama **13:15** Złotopolscy – telenowela TVP **13:40** Życie do poprawki (5) – serial prod. USA **14:30** Selekcja – pr. wojskowy **15:00** Szansa na sukces: Sukces w Szansie **16:00** Panorama **16:22** Pogoda **16:25** Film dla niesłyszących: M jak miłość (153) – serial TVP **17:15** Gmina bez barier – pr. publ. **17:50** Pr. lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:00** Jeden z dziesięciu – teleturniej **19:30** Telewizyjne Wiadomości Literackie **20:05** M jak miłość (154) – serial TVP **21:00** Magazyn Ekspresu Reporterów **21:45** Przystanek praca – mag. **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:28** Pogoda **22:35** Wieczór filmowy Kocham Kino: Lolita – film fab. prod. USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Adrian Lyne; wyk.: Jeremy Irons, Melanie Griffith **0:55** Wieczór artystyczny: Scena offowa

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **8:00**

Wiadomości 8:12 Pogoda **8:15** Wronicza 17 **8:25** Złotopolscy (506) – telenowela TVP **8:50** Eurotel – mag. **9:00** Zaczarowany ołówek – serial anim. dla dzieci **9:10** Malowanki Franka Firanki – mag. dla dzieci **9:30** Awantura o Basię (11/12) – serial prod. polskiej **10:00** Panorama **10:05** Poezja współczesna: Lumen Obscurum – film dok. **10:35** Historia Polskiego Radia – film dok. **11:00** Panorama **11:05** Ze sztuką na ty: Kraków Wyspiańskiego – film dok. Dariusza Pawelca **11:30** Letnia Akademia Muzyki Dawnej: Wilanów 2003 **12:00** Wiadomości **12:10** Plebania (107) – serial TVP **12:35** Poszła Karolinka, czyli „Śląsk” 50 lat później **13:05** Święta wojna – serial TVP **13:30** Zapis zbrodni **13:55** Delegacja (7) – serial dok. Jana Sosińskiego **14:20** Eurofolk Sanok 2003: Rata Tam **15:00** Wiadomości **15:10** Benefis Złotopolskich z okazji pięćsetnego odzinka (1) **16:00** Złotopolscy (506) – telenowela TVP **16:25** Gościniec **17:00** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:20** Gość Jedynki **17:35** Malowanki Franka Firanki **18:00** Awantura o Basię (11/12) – serial prod. polskiej **18:25** Magazyn olimpijski: Echa stadionów **19:00** Polskie Davos – Forum Ekonomiczne Krynica 2003 **19:15** Dobranocka: Zaczarowany ołówek – serial anim. dla dzieci **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:10** Złotopolscy (506) – telenowela TVP **20:35** Plebania (107) – serial TVP **20:55** Wideoteka Dorosłego Człowieka – pr. przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. **21:25** Delegacja – serial dok. Jana Sosińskiego **21:50** Ojczyzna-polszczyzna – pr. prof. Jana Miodka **22:05** Ze sztuką na ty: Kraków Wyspiańskiego **22:35** XXVIII Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2003 **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:24** Prognoza pogody **23:30** Forum – pr. publ. **0:25** Monitor Wiadomości **0:40** Plus minus – mag. ekonomiczny **1:05** Tęczowa bajeczka **1:15** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Kowalski i Shmidt – magazyn **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Pałace świata – serial dok. **9:30** Kurier **9:40** Nieustraszone – serial sens. **10:30** Kurier **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Telekurier **12:15** To jest temat **12:30** Kurier **12:35** Malowanie obrazów – to proste – serial dok. **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Świat **14:30** Kurier **14:45** Co w lesie piszczy **15:00** Trzy szalone zera – serial przygod. **15:30** Mistrzostwa Europy w Koszykówce Kobiet **17:30** Kurier **17:50** Kronika świętokrzyska **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier **18:45** Marzenia i kariery **19:00** 9 i 1/2 **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Telezakupy **19:45** Rozmowa dnia **20:00** Telekurier – mag. reporterów **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Eurotel – magazyn **21:30** Kurier gosp. **21:45** Kronika **22:00** Tematy dnia **22:15** Patrol trójki **22:30** Kurier **22:45** Kurier sportowy **23:05** Terrorysta z Oklahomy – film dok. **0:00** W kręgu podejrzeń – serial sens. wł.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Power Rangers – serial **7:30** Tajemniczy rycerz – serial **8:00** Piatka nieustraszonej – serial s.f. **9:00** Bar 3 – pr. rozryw. **9:30** Idol 3 – pr. rozryw. **10:30** Bar 3 – pr. rozryw. **11:15** Awantura o kasę – teleturniej **12:15** Samo życie – serial obycz. **12:45** Amor latino – telenowela **13:40** TV Market **13:55** 4 x 4 – mag. **14:25** Power Rangers – serial **14:50** Dzielne żółwie ninja – następna mutacja – serial anim. **15:10** Czego boją się faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. **15:45** Informacje **16:10** Interwencja **16:30** MacGyver – serial sens. **17:30** Hugo Express **17:55** Drogówka **18:30** Informacje, sport, pogoda **19:05** Gliniarz z dżungli – serial

przygod. **20:05** Bar 3 – pr. rozryw. **20:55** Samo życie – serial obycz. **21:30** Lotto **21:40** Niemoralna propozycja – film obycz. USA **23:55** Biznes informacja **0:25** Graffiti **0:40** Królowa Margot – dramat kostium. niem.-fr.-wł. **3:40** Muzyka na bis



Telewizja Nova

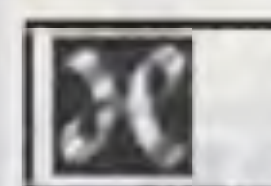
5:20 Uwaga! – mag. **5:40** Prawdziwa miłość – telenowela **6:30** Telesklep **7:10** Córka przeznaczenia – telenowela **8:00** Brzydula – telenowela **8:50** Magiczny kamień – serial anim. **9:15** Tele gra – teleturniej **10:15** Telesklep **11:15** Rozmowy w toku – talk-show **12:45** Szpital pod palmami – serial przygod. USA **13:45** Magiczny kamień – serial anim. **14:10** Brzydula – telenowela **15:00** Nikita – serial sens. **16:00** TVN Fakty **16:25** Córka przeznaczenia – telenowela prod. meksykańskiej **17:10** Prawdziwa miłość – telenowela **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Na Wspólnej – serial obycz. pol. **20:40** Przerwany romans – film sens. USA **22:35** Miasto zbrodni – film dok. **23:05** TVN Fakty **23:30** Cela **0:00** Superwizjer **0:30** Akademia policyjna (26, ost.) – serial kom. **1:25** Nic straconego



7:30 Z pierwszej strony – serial kom. **8:00** Alf – serial kom. **8:30** Tajemnice pocałunku – telenowela meksykańska **9:20** Miłość i przeznaczenie – telenowela **10:15** Łamislówka – teleturniej **11:00** Legendy kung-fu – serial sens. **11:55** Virginia – telenowela **12:45** Teleszakupy **14:30** Tajemnice pocałunku – telenowela **15:20** Miłość i przeznaczenie – telenowela **16:10** Jak zostać gwiazdą – serial kom. **16:40** Alf – serial kom. **17:10** Brygada ratunkowa – serial sens. **18:10** Legendy kung-fu – serial sens. **19:10** Z pierwszej strony – serial kom. **19:40** Zawód glina – serial kom. **20:10** Gdy uśmiechają się anioły – film obycz. USA **22:25** Pamięć absolutna – serial **23:25** Na ratunek – pr. dok. **23:55** Bez powrotu – dramat sens. Wlk. Bryt. **1:50** Drapieżny ptak – thriller USA

TV 4

6:15 Strefa P **6:45** VIP **7:00** Muzyczne listy **8:00** Przygody braci Mario – serial **8:30** Ulykses – serial anim. **9:00** Reba – serial **9:30** Oni, ona i pizzeria – serial kom. **10:00** Królik Greg – serial kom. **10:30** Rozwód po amerykańsku – serial obycz. **11:00** Zbuntowany anioł – telenowela **11:45** TV Market **12:00** V Max **12:30** Diagnoza morderstwo – serial sens. **13:30** Muzyczne listy **14:30** Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. **15:30** Artur – serial anim. **16:00** Psotny Bill – serial anim. **16:25** Jedenastki – teleturniej **16:55** Ja się zastrzelę – serial **17:25** Sąsiedzka wojna – serial kom. USA **17:55** Zbuntowany anioł – telenowela **18:45** VIP **19:00** Koszmar w biały dzień – thriller USA **21:00** Dziennik **21:20** Sport i pogoda **21:30** W ostatniej chwili – serial **22:30** Joker – pr. rozryw. **23:30** Dylemat – dramat sens. USA **1:15** Jeden dzień z życia sędziego – film dok. **2:05** X laski **2:35** Muzyczne listy **3:25** VIP



HALLMARK

8:30 Zabójstwo Jamesa Bowdena – dramat sens. USA **10:15** Gorączka nocy: Kwestia sprawiedliwości – dramat sens. USA **12:00** Detektyw w sutannie – serial sens. **13:00** Córki McLeoda – serial **13:45** Dr Quinn – serial **14:30** Cudze serce – dramat USA **16:00** Zabójstwo Jamesa Bowdena – dramat sens. USA **17:45** Córki McLeoda **18:30** Dr Quinn **19:30** Rodzinne tajemnice – dramat kostium. USA **21:15** Babski oddział – serial sens. USA **22:00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar **22:45** Inspektorzy – dramat sens. USA **0:30** Rodzinne tajemnice – dramat kostium. USA

Zapiski Jakuba Klenia

CYPRYNIADA W STARYM SĄCZU

W piątek, zamiast do Rożnowa na leszcze, wybrałem się na Cypryniadę, która od połowy lat dziewięćdziesiątych odbywa się na sporych rozmiarów starosądeckich stawach. Nazwa zawodów pochodzi oczywiście od łacińskiej nazwy karpia (Cyprinus carpio L.). Zasady są dość niecodzienne – wędkarze startują w dwuosobowych zespołach, a wygrywa team, który złowi najwięcej ryb o wadze przekraczającej trzy kilogramy.

Jak się dowiedziałem od uczestników wędkarskiej zabawy, ubiegłoroczni triumfatorzy, czyli Tomasz Nuckowski i Paweł Szewc, wyciągnęli ze stawu sześć amurów o łącznej wadze 58,3 kilograma. Jeden z amurów wyciągnięty przez Pawła Szewca ważył 13,4 kilograma i był największą rybą zawodów. Oczywiście łowiono też karpie. Największego złowił Bogdan Szymański – karpicho ważyło 7,6 kilograma. Dowiedziałem się też, że w sierpniu w tym samym akwenie padł rekord Polski – Jerzy Łąka z Krakowa złowił w nim ważącego 3,55 kilograma karasia srebrzystego! Co prawda widziałem już (a i sam łowiłem) wyrosnięte karasie w nowohuckim zalewie przy ul. Bulwarowej, ale ich waga dochodziła do 1,5 kilograma. Karasia ważącego ponad trzy i pół kilo jeszcze w życiu nie widziałem. To musiała być sztuka.

Niestety, tegoroczna Cypryniada powitana została deszczem. Pogadalem więc trochę z ludźmi – a przyjechało ich sporo z całej Polski, był też odwiedzający co roku Cypryniadę Clive Miller z Londynu – i wieczorem wyjechałem. Dlatego nie wiem, jakimi wynikami zakończono tegoroczne zmagania. W sobotę pogoda wyraźnie się poprawiła, a w niedzielę było już wyjątkowo ładnie. Ale wtedy to ja już byłem w Rożnowie – na leszczach, które sobie obiecywałem.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

ZAMIAST POWIETRZA W OPONIE

Do najmniej chętnie wspominanych przeze mnie zdarzeń z za kierownicy należy wymiana koła w „maluchu” na mrozie sięgającym minus 23 stopni C, co przytrafiło mi się przed laty ponad dwudziestu. Zauważyłem wtedy, iż w jednym z tylnych kół brakuje powietrza. Od razu przystąpiłem do wymiany, nie bacząc na marznące ręce i z trudem wykręcając się z tarczy koła śruby (choć zawsze przed zimą traktowałem je smarem z dodatkiem miedzi, co nadal polecam). Jakież jednak było moje zdziwienie, kiedy w zakładzie wulkanizacyjnym okazało się, że ani w dętce, ani w oponie nie ma dziury! Po prostu przy bardzo niskiej temperaturze zmniejszyła się objętość powietrza, którym oponę napompuwano, pozorując defekt.

Dzisiaj, anno Domini 2003, można się już ustrzec przed destabilizacją ciśnienia w oponach samochodu. I to zarówno jego spadkiem przy tęgich mrozach, jak i wzrostem przy szybkiej autostradowej jeździe. Wystarczy podjechać w Nowej Hucie do renomowanego, autoryzowanego serwisu firmy MICHELIN przy ul. Kocmyrzowskiej (wjazd od ul. Cienistej) i zadysponować napompuwaniem opon nie powietrzem, lecz specjalną mieszkanką gazów opracowaną przez firmę PRAXAIR. Nie jest to zabieg drogi – kosztuje 5 zł od koła bez względu na rozmiar ogumienia.

Technologia pompowania ogumienia SECUR PNEUS – tak się ona zowie – była zapewne znana już przed 20 laty, kiedy mocowałem się na mrozie z kołem „malucha”. Jednak stosowano ją przede wszystkim w amerykańskim lotnictwie wojskowym. Można sobie wyobrazić koszty katastrofy samolotu myśliwskiego powracającego z lotu patrolowego i podczas lądowania z defektem ogumienia demolującego cały pokład lotniskowca. Amerykanie potrafili kalkulować i stąd SECUR PNEUS najpierw w kołach samolotów wojskowych, potem cywilnych, wreszcie w wyścigach samochodowych. Dzisiaj zaś nawet w Polsce każdy może zrezygnować z pompowania opon zwykłym powietrzem w trosce o nieodmrożenie palców zimą, a i własne życie podczas „wystrzału” opony przy zbyt szybkiej jeździe autostradą w cieplejsze dni. SECUR PNEUS gwarantuje bowiem o 75% mniej pęknięć opon w razie ich przegrzania, nadto – dzięki stabilnemu, zawsze takiemu samemu ciśnieniu – równomierne zużycie bieżnika, maksymalną przyczepność opony do każdej nawierzchni oraz mniejsze opory toczenia, co przekłada się na niższe zużycie paliwa. A poza tym w razie defektu nocą, w środku lasu nie trzeba się zastanawiać, kiedy ostatni raz sprawdzaliśmy ciśnienie w kole zapaśowym...

Zanim jednak wydamy 25 zł (5 x 5 = 25) warto przyjrzeć się bieżnikowi opony. Jeżeli jest zbyt płytki – a jesienią deszcze nie należą do wyjątków – warto opony wymienić na nowe. Równie ważny jest także stan felgi, bo jakiegokolwiek wgniecenia na obrzeżu mogą powodować spadek ciśnienia w ogumieniu. Z tym jednak nie ma problemu, bo pan WOJTEK CAPAŁA, szef serwisu MICHELIN przy ul. Kocmyrzowskiej, już zamontował prostowarkę do felg wszelkich typów występujących w samochodach osobowych i dostawczych. Prostowanie felgi stalowej kosztuje 20–30 zł, aluminiowej zaś – od 50 zł. Wszelako pod warunkiem, że felga nie jest totalnie zniszczona na skutek wypadku. I dopiero po wyprostowaniu felgi, a także zakupie opon z odpowiednim bieżnikiem (może już pomyśleć o „zimówkach”), warto je wypełnić mieszkanką SECUR PNEUS. Następny raz będziemy musieli skontrolować ciśnienie w ogumieniu dopiero na wiosnę.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:35 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicha 17 8:25 Złotopolscy (507) – telenowela TVP 8:50 Eurotel – mag. 9:00 Zaczarowany olówek – serial anim. dla dzieci 9:10 Budzik 9:35 W krainie czarnoksiężnika Oza – serial anim. prod. polskiej 10:00 Panorama 10:05 Plus minus – mag. ekonomiczny 10:35 Zwyczajne strachy – rep. Krzysztofa Kubiaka 11:00 Panorama 11:05 Forum – pr. publ. 11:50 Film anim.: Impresje; reż.: Gustaw Klimt 12:00 Wiadomości 12:10 Gala Piosenki Wczasowej; w Kołobrzegu (3) 13:15 Ósmy dzień tygodnia – dramat prod. polskiej (1958); reż.: Aleksander Ford; wyk.: Zbigniew Cybulski, Sonia Ziemann, Tadeusz Łomnicki, Emil Karewicz 14:40 Wenezuelska Polonia – rep. Krzysztofa Piotrowskiego i Mieczysława Herby 15:00 Wiadomości 15:10 Wieczór z Jagielskim: Olaf Lubaszenko, Andrzej Strzelecki – talk-show 15:45 „Zawód – reporter, hobby-impresario” – rep. 16:00 Złotopolscy (507) – telenowela TVP 16:25 Rewizja nadzwyczajna 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (734) – telenowela TVP 18:05 Trzecia strona medalu 18:45 Studio Irak 2003 19:00 Wieczorynka: Mały Miś – serial anim. prod. kanad. 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Osaczyć Laure – film fab. prod. USA (1993) (za zgodą rodziców); reż.: Michael Switzer; wyk.: Brooke Shields, Richard Thomas 22:05 Uwięziony Prymas – film dok. Pawła Woldana 22:50 Oblicza mediów 23:15 Monitor Wiadomości 23:40 Seans na życzenie: Bez znieczulenia – dramat prod. polskiej (1978); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz, Ewa Dąkowska, Andrzej Seweryn, Krystyna Janda

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót 7:40 Dwójka Dzieciom: Wyprawa profesora Gąbki 7:50 Dwójka Dzieciom: Lis Leon – serial anim. prod. polskiej 8:00 M jak miłość (90) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:20 Zobacz to... 10:40 Europa da się lubić... (2) 11:30 Mroczny rycerz (4/26) – serial (za zgodą rodziców) 12:20 Niegrzeczne dzieci: Zaburzenia odżywiania – serial dok. prod. ang. 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy – telenowela TVP 13:45 Życie do poprawki – serial prod. USA 14:30 30 ton!: lista, lista – lista przebojów 15:00 Wokół nas: Maria Buyno-Arctowa, „Śloneczko” (1996); reż.: Igor Mołodecki; wyk.: Dominika Mroczek, Małgorzata Borkowska 16:00 Panorama 16:23 Pogoda 16:30 Film dla niesłyszących: M jak miłość (154) 17:15 Studio sport: I runda Pucharu UEFA Hertha Berlin–Groclin Grodzisk Wielkopolski 19:30 Warszawska Jesień – relacja 19:55 Mimo wszystko nadzieja – pr. publ. 20:10 M jak miłość (155) 21:00 Paragraf 148 – kara śmierci: Mordownia 21:30 Linia specjalna 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Kino Mocnych Wrażeń: Ryzykowny romans – thriller prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Penelope Buitenhuis; wyk.: Linden Ashby, Andrea Roth 0:10 Zmiana pór roku – film obycz. prod. USA (1980) (za zgodą rodziców); reż.: Richard Lang; wyk.: Shirley MacLaine, Anthony Hopkins, Bo Derek

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00

Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicha 17 8:25 Złotopolscy (507) – telenowela TVP 8:50 Eurotel – mag. 9:00 Zaczarowany olówek – serial anim. dla dzieci 9:10 Budzik 9:35 W krainie czarnoksiężnika Oza – serial anim. prod. polskiej 10:00 Panorama 10:05 Plus minus – mag. ekonomiczny 10:35 Zwyczajne strachy – rep. Krzysztofa Kubiaka 11:00 Panorama 11:05 Forum – pr. publ. 11:50 Film anim.: Impresje; reż.: Gustaw Klimt 12:00 Wiadomości 12:10 Gala Piosenki Wczasowej; w Kołobrzegu (3) 13:15 Ósmy dzień tygodnia – dramat prod. polskiej (1958); reż.: Aleksander Ford; wyk.: Zbigniew Cybulski, Sonia Ziemann, Tadeusz Łomnicki, Emil Karewicz 14:40 Wenezuelska Polonia – rep. Krzysztofa Piotrowskiego i Mieczysława Herby 15:00 Wiadomości 15:10 Wieczór z Jagielskim: Olaf Lubaszenko, Andrzej Strzelecki – talk-show 15:45 „Zawód – reporter, hobby-impresario” – rep. 16:00 Złotopolscy (507) – telenowela TVP 16:25 Rewizja nadzwyczajna 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (734) – telenowela TVP 18:05 Trzecia strona medalu 18:45 Studio Irak 2003 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (507) – telenowela TVP 20:35 Być Polakiem: Jak Feniks z popiołów – rep. Ewy Szkalickiej 21:05 Ósmy dzień tygodnia – dramat prod. polskiej (1958); reż.: Aleksander Ford; wyk.: Zbigniew Cybulski, Sonia Ziemann, Tadeusz Łomnicki, Emil Karewicz 22:30 Kasia Kowalska, „Antidotum” 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Linia specjalna – pr. publ. Barbary Czajkowskiej 23:55 Suplement – program publicystyczny 0:25 Monitor Wiadomości 0:45 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Psychiatria bez lęku – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Klasyczne ciężarówki – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Nieustraszone – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Festiwal Galicja 12:15 Telenowyny 12:30 Kurier 12:35 Teologia ikon – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Trzy szalone zera – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Psychiatria bez lęku – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Z plecakiem i walizką 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Mistrzostwa Europy w Koszykówce Kobiet 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Przed nowym stuleciem – dramat obycz. USA

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Bar 3 9:30 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:30 Bar 3 – pr. rozryw. 11:15 Awantura o kasę – teleturniej 12:15 Samo życie – serial 12:45 Amor latino – telenowela 13:35 TV Market – magazyn 13:50 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Tajemniczy rycerze – serial anim. 15:10 Szpital na perypetiach – serial 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 17:30 Hugo Express 17:55 Bar 3

18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar 3 – pr. rozryw. 21:30 Losowanie Lotto 21:40 Sci(a)gany – komedia sens. USA 23:25 Biznes informacje 23:55 Graffiti 0:10 Ostatnia podróż – film s.f. USA 1:50 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia 8:00 Brzydula – telenowela 8:50 Magiczny kamień 9:15 Trele gra 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Szpital pod palmami – serial przygod. 13:45 Magiczny kamień 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Ścigany – pilot serialu sens. USA 21:40 Druga twarz – pr. rozryw. 22:45 Akta zbrodni (14, ost.) – serial dok. 23:15 TVN Fakty 23:40 Kasia i Tomek – serial kom. 0:10 Nie do wiary – opowieści niesamowite 0:40 Nic straconego

tvn ciędom

7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:30 Łamigłówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial 11:55 Virginia – telenowela 12:45 Telezakupy 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Zawód glina – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Pamięć absolutna – serial s.f. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Z pierwszej strony – serial 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Corrina, Corrina – film obycz. USA 22:25 Mściciel – serial sens. USA 23:25 Drapieżny ptak – thriller USA 1:25 Czarny pas 2 – film sens. USA

TV 4

6:15 KINOMANIAK 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Artur – serial 8:30 Psotny Bill – serial anim. 9:00 Ja się zastrzelę – serial kom. 9:30 Sąsiedzka wojana – serial kom. 10:00 Reporter 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Zbuntowany anioł – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 Joker – pr. rozryw. 19:30 Muzyczne listy 14:30 Rozbitkowie – serial przygod. 15:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 16:00 Ulysses – serial anim. 16:25 Królik Greg – serial anim. 16:55 Reba – serial 17:25 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 17:55 Zbuntowany anioł – telenowela 18:45 VIP 19:00 Swobodny lot – thriller niem.-USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Komenda – mag. 22:00 Policjanci z Miami – serial sens. 23:00 Sztukateria 23:30 Schwartza pomysły na życie – serial kom. 0:00 Zasady walki – film sens. kanad.-USA 2:10 X Laski 2:40 Muzyczne listy 3:30 VIP

HALLMARK

7:00 Szczyt głodu – dramat USA 8:30 Ostatnia szansa – dramat USA 10:15 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendl – film sens. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Szczyt głodu – dramat USA 16:00 Ostatnia szansa – dramat USA 17:45 Córki McLeoda – serial obycz. 18:30 Dr Quinn – serial 19:30 Mary Wesley: Rozterki Poppy Carew – komedia Wik. Bryt. 21:45 Ziarno wątpliwości – thriller Wik. Bryt. 0:45 Temptations (1/2) – film biograf. USA

MISS „GŁOSU” I MISS NOWEJ HUTY

Trwa kolejna, siódma już edycja konkursu Miss Głosu i Miss Nowej Huty, jednego z najstarszych konkursów piękności organizowanych w Krakowie. To wynik współpracy naszej redakcji z agencją modelek RORES MODELS.

W każdym kolejnym numerze będziemy prezentować w wywiadach dziewczyny, kandydatki do tytułu. Aby zgłosić się do konkursu, należy mieć ukończone 14 lat i nie więcej niż 28. Dla wielu dziewczyn z poprzednich naszych konkursów był to pierwszy krok do kariery modelki. Tak było w przypadku Kasi Karczewskiej (www.katarzyna.karczewska.prv.pl). Wiele dziewczyn później zdobywało tytuły miss w konkursie Miss Polski. Zakładamy, że również w tym roku będzie podobnie... Dodatkowo, w tej edycji konkursu wszystkie kandydatki będą prezentowane w Internecie w ramach konkursu Dziewczyna Miesiąca (www.krakow.naszemiasto.pl). Finał konkursu odbędzie się jesienią. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać w każdy wtorek w godz. 17–18 w Salonie Mody „7”, ul. Wiślna 4. Każda z kandydatek ma gratisową sesję zdjęciową.

AGATA BATKO

Mieszka w Kokotowie, ale chętnie czyta nasz tygodnik. To z racji prezentowanych problemów trudnej młodzieży. Tym chcę się w przyszłości zająć zawodowo – stwierdza. Wybrała studia pedagogiki resocjalizacyjnej w Akademii Pedagogicznej. Chce kiedyś pomagać ludziom w życiu, osobom odrzuconym, zagubionym, trudnej młodzieży. To jej pasja. Z pasji chce uczynić zawód. Dlatego wszystko, co na ten temat ukazuje się w prasie, śledzi z uwagą. Ma także inne pasje i zainteresowania: poezja i ekologia. Startowała w różnych konkursach recytatorskich – zdobywając nagrody. Podobnie, została nagrodzona za prace o zagrożeniach ekologicznych współczesnej cywilizacji. Uważa, że świat ulepszemy, jeśli ulepszymy siebie w sensie jednostkowym – to jej filozofia. Chętnie bierze udział w akcjach charytatywnych, pomocy innym. A dla relaksu także chodzi do dyskoteki, słucha muzyki – tak jak każda młoda osoba. Uważa, że polityczne zaangażowanie każdego z nas powinno się wyrażać w głosowaniu – nie powinniśmy pozabawiać się szansy wpływu na rzeczywi-



stość. U młodych drażni ją często chamskie, prostackie zachowanie. Gdyby miała wpływ na władze miasta, to zmusiłaby je do wybudowania metra w Krakowie. Takie miasto jak Kraków, jeśli chce odegrać znaczącą rolę w Unii Europejskiej, musi być miastem perfekcyjnym pod względem komunikacji. Nikt tutaj nie przyjedzie stać w korkach – stwierdza z ironią.

Prawnik radzi

SPADEK A GRUPA

„Zmarła zamożna seniorka naszej rodziny. Zostawiła testament. Spadek przyjęło 5 osób, ale prawie każda zapłaciła inny podatek, nawet za rzeczy o podobnej wartości”.

Podatek zależy od wielu elementów, ale podstawowym – poza wartością przejętego majątku – jest to, kto zostaje obdarowanym lub spadkobiercą. Wysokość podatku od spadku i darowizny ustala się bowiem w zależności od grupy, do której zaliczony jest nabywca. Zaliczenie owo wynika z osobistego stosunku nabywcy do osoby, od której lub po której zostały nabyte rzeczy i prawa majątkowe. A oto skład poszczególnych grup:

I grupa – małżonek, zstępni, wstępni, pasierb, zięć, synowa, rodzeństwo, ojczym, macocha, teściowie.

II grupa – zstępni rodzeństwa, rodzeństwo rodziców, zstępni i mał-

żonkowie pasierbów, małżonkowie rodzeństwa i rodzeństwo małżonków, małżonkowie rodzeństwa małżonków, małżonkowie innych zstępnych.

III grupa – inni nabywcy.

Za rodziców – w rozumieniu tej ustawy – uważa się również przysposabiających, a za zstępnych także przysposobionych i ich zstępnych.

♦ Zstępni to są pokolenia następujące – dzieci, wnuki itd.

♦ Wstępni to są pokolenia poprzedzające – rodzice, dziadkowie itd.

Podstawa: ustawa o podatku od spadków i darowizn – j.t. Dz. U. Z 1997 r. nr 16 poz. 89 ze zm., ost. – z 2002 r. nr 200 poz. 1681.

(sp)

Sprzedam garaż, murowany, przy HTS.
Tel. 647-13-25, 0506-033-126.

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NCK Tel. 643-44-33

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:35 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Rupert (2) – serial anim. prod. francuskiej 8:55 Budzik – pr. dla najmłodszych 9:25 Śpiewaj z nami 9:50 Cedric (5) – serial anim. prod. francuskiej 10:05 Polskie lektury obowiązkowe: Lalka (4/9) Pierwsze ostrzeżenie – serial TVP 11:30 Ginące światy (4/14): Ambasadorowie dżungli (2) – serial dok. prod. hiszpańskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 W zgodzie z Naturą – magazyn 12:45 Klan (733) – telenowela TVP 13:10 Klan – telenowela TVP 13:35 Wakacje z duchami (1/7) – serial TVP (1971); reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Henryk Gołębiewski, Roman Masior, Edward Dymek, Jola Duchowska, Bolesław Plotnicki, Gustaw Lutkiewicz 14:10 Zawodowy list gończy – mag. dla młodzieży 14:25 Laboratorium – mag. 14:40 Ludzie wśród ludzi – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Bądź zdrow! – mag. o zdrowiu 15:30 My, Wy, Oni 16:00 Rower Błęka – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2016) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynek 17:35 Plebania (328) – serial TVP 18:05 Na żywo – widowisko publ. 18:40 Motoexpress TV 19:00 Wieczorynka: Misio-wanki – serial anim. prod. kanad. 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:09 Pogoda dla kierowców 20:20 Agentka o stu twarzach (16) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 21:15 Sprawa dla reportera – pr. Elżbiety Jaworowicz 21:45 Tygodnik polityczny Jedynek 22:35 Szerokie tory – rep. Barbary Włodarczyk 23:05 Monitor Wiadomości 23:30 Pegaz 0:00 Sytuacje rodzinne: Ciuciubabka – film fab. prod. polskiej (1977); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Gabriela Kownacka, Wiesław Wójcik, Bohdana Majda, Anna Jaraczówna 0:50 Tak było, tak jest i... – film dok. Bogusława Gیزی

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót 7:35 Dwójka Dzieciom: Wyprawa profesora Gąbki 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat Kota Filemona 8:00 M jak miłość (91) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Przystanek praca 10:40 Marian i Hela (3) – kabaretowa telenowela 11:30 Doktor Ewa (4/9) – serial TVP 12:15 Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy – telenowela TVP 13:40 Życie do poprawki (7) – serial prod. USA 14:30 W krainie władcy smoków – serial prod. polsko-austrijsko-chińskiej 15:00 Błękitna planeta (4) – serial dok. prod. ang. 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (155) – serial TVP 17:15 Złoty interes; widowisko 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:25 Czy musiało tak być? 19:35 Studio sport: I runda Pucharu UEFA Wisła Kraków–NEC Nijmegen 22:10 Panorama 22:30 Sport-telegram 22:38 Pogoda 22:45 Stop reportaż 23:00 Zakrety losu: Nigdy nie mów nigdy – dramat obycz. prod. austral. (1998) (pod nadzorem); reż.: David Elford; wyk.: Claudia Karvan, Michael Caton 0:40 Album Chopinowski 1:10 Kryminalne zagadki Las Vegas – serial prod. kanad. (za zgodą rodziców)

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00

Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (508) – telenowela TVP 8:50 Eurotel – mag. 9:00 Zaczarowany ołówek – serial anim. dla dzieci 9:05 Bajeczki Jedynek 9:15 Zjedź to sam 9:35 Niebezpieczna Zatoka (28) – serial prod. kanad. 10:00 Panorama 10:05 Sekrety zdrowia 10:25 Pani Jola zmienia swoje życie 11:00 Panorama 11:05 Linia specjalna – pr. publ. Barbary Czajkowskiej 11:30 Supplement – pr. publ. 12:00 Wiadomości 12:10 Wieści polonijne 12:30 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 13:10 Teatr Telewizji: „Rajski ogródek – Szkice Różewicza” – przedstawienie dyplomowe studentów IV roku krakowskiej PWST z 2001 r.; reż.: Paweł Miśkiewicz 14:25 Muzyka Wojciecha Kilara: „Pan Tadeusz” 15:00 Wiadomości 15:10 30 ton!: lista, lista – lista przebojów 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Sopotki smak – mag. 16:00 Złotopolscy (508) – telenowela TVP 16:25 Raj – mag. katolicki 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynek 17:35 Bajeczki Jedynek 17:40 Zjedź to sam 17:55 Z dziecięcej półki 18:05 Niebezpieczna Zatoka (28) – serial prod. kanad. 18:30 Telewizyjne Wiadomości Literackie 18:55 Hamdoulah znaczy dobry interes – rep. 19:15 Dobranocka: Niezwykłe przygody pod wierzębami – serial anim. prod. czeskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:09 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (508) – telenowela TVP 20:35 Romana Totenberga Ziemia obiecana 21:20 Teatr Telewizji: „Rajski ogródek – Szkice Różewicza” – przedstawienie dyplomowe studentów IV roku krakowskiej PWST z 2001 r.; reż.: Paweł Miśkiewicz 22:30 Muzyka Wojciecha Kilara: „Dracula” – muzyka do filmu F. Coppoli 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Tygodnik polityczny Jedynek – pr. publ. 0:15 Smak Europy 0:25 Monitor Wiadomości 0:45 Gorączka 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Warszawa w polskim filmie – serial dok. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Pałace świata – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Nieustraszone – serial sens. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Festiwal Galicja 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Poznajmy się lepiej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Gorlickie cmentarze 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Trzy szalone zera – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Z plecakiem i walizką 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Znane nieznane 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Człowiek, który wiedział za dużo – thriller USA (1956) 1:00 Telesmiechy – serial obycz.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Tajemniczy rycearz – serial 8:00 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 9:00 Bar 3 – pr. rozryw. 9:30 Idol 3 – pr. rozryw. 10:30 Bar 3 – pr. rozryw. 11:15 Awantura o kasę – teleturniej 12:15 Samo życie – serial obycz. 12:45 Amor latino – telenowela 13:35 TV Market 13:50 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Transformery – serial anim. 15:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Informacja 16:10 Inter-

weneja 17:30 Hugo Express 17:55 Bar 3 – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Gliniarz z dżungli – serial sens. 20:05 Bar 3 – pr. rozryw. 20:55 Samo życie – serial obycz. (21:30 Losowanie Lotto) 21:40 Idol 3 – pr. rozryw. 22:40 Z Archiwum X – serial sensacyjny 23:40 Biznes informacja 0:10 Graffiti 0:25 Eden – serial erot. 1:55 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telezakupy 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Brzydula – telenowela 8:50 Magiczny kamień – serial anim. 9:15 Trele gra 10:15 Telezakupy 11:15 Rozmowy w toku 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Szpital pod palmami – serial przygod. 13:45 Magiczny kamień – serial anim. 14:10 Brzydula 15:00 Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela meks. 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Życ nadzieją – film obycz. USA 22:40 Cela 23:15 TVN Fakty 23:40 Akta zbrodni (14, ost.) – serial dok. 0:10 Siłacze – program rozryw. 1:10 Nic straconego

tvnclodan

7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamigłówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial 11:55 Virginia – telenowela 12:45 Telezakupy 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Mściciel – serial sens. 18:15 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Z pierwszej strony – serial kom. 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Zemsta mafii – film sens. USA 22:05 Ścigany – serial sens. USA 23:00 Czarny pas 2 – film sens. USA 0:40 Zemsta mafii – film sens. USA

TV 4

6:15 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Przygody braci Mario – serial anim. 8:30 Ulysses – serial anim. 9:00 Reba – serial komed. 9:30 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 10:00 Królik Greg – serial anim. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Zbuntowany anioł – telenowela 11:45 TV Market 12:00 KINomaniaK 12:30 Diagnoza morderstwo – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Crime Story – serial sens. 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Hoboczeki 16:55 Ja się zastrzele – serial kom. 17:25 Świąteczna wojna – serial kom. 17:55 Cud miłości (1/200) – telenowela 18:45 VIP 19:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 20:00 Partnerki – serial kom. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Zasady walki – film sens. kanad.-USA 23:45 Uratuj mnie – dramat sens. USA 1:30 X laski 2:00 Muzyczne listy 2:50 VIP

HALLMARK

7:00 Król i królowa z Księżycowej Zatoki – dramat obycz. USA 8:30 Zdarzył się cud – dramat USA 10:15 Gorączka nocy: Związany obowiązkiem – film sens. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. 13:45 Dr Quinn 14:30 Król i królowa z Księżycowej Zatoki – dramat obycz. USA 16:00 Zdarzył się cud – dramat USA 17:45 Córki McLeoda – serial obycz. 18:30 Dr Quinn 19:30 Temptations (2, ost.) – film biograf. USA 21:15 Powstali z popiołów – dramat obycz. USA 23:00 Wracając do korzeni – dramat obycz. USA 1:00 Temptations (2, ost.) – film biograf. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Następne Spotkanie w niedzielę, 28 września 2003 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 125)

Każdemu wolno kochać

(piosenka z repertuaru Adama Astona)

Muzyka: Zygmunt Karasiński i Szymon Kataszek;
słowa: Emanuel Schlechter

Jednemu los
Da złota trzos,
Drugiemu gładkość lic.
Lecz nie martw się,
Choć dziś ci źle,
W słoneczne jutro wierz.
Kiedyś zjawi się ktoś,
Czule wyzna ci coś
I miłości da znak.
Nucąc tak:

Każdemu wolno kochać,
a więc za miłości sprawą,
Niech znikają troski,
a radość niech trwa.
Byłe serca się dobrały,
Sen miłości wtedy śnić
Może śmiały i nieśmiały,
Snując cudną szczęścia nić.

Każdemu wolno kochać,
to miłości słodkie prawo,
Bo kocha się sercem,
a każdy je ma.

Każdemu wolno kochać,
to otucha nas napawa,
Miłość jest łaskawa
I warto dla niej żyć.

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI
PANNA

17 WRZEŚNIA 1902 ROKU

Urodził się w Warszawie ADAM ASTON (zm. 10 stycznia 1993 roku w Londynie), aktor rewiowy i piosenkarz. Występował w warszawskich kabaretach i teatrach ogródkowych, grał także w kilku filmach.

Był popularnym wykonawcą sentymentalnych tang: *Był zakochany złodziej* (muz. Henryk Wars, sł. Emanuel Schlechter i Ludwik Starski), *Jak trudno jest zapomnieć* (muz. Henryk Wars, sł. Jerzy Jurandot), *Jesienne róże* (muz. Artur Gold, sł. Andrzej Włost), *Każdemu wolno kochać* (muz. Zygmunt Karasiński i Szymon Kataszek, sł. Emanuel Schlechter), *Nie pytaj mnie o nic* (muz. Tadeusz Gorzyński, sł. Jerzy Jurandot, 1937), *Serce matki* (muz. Zygmunt Karasiński i Szymon Kataszek, sł. Ludwik Szmaragd), *Dziękuję ci, Tango korsarzy*, *To nie była miłość*, *W błękitie oczu nych*. Spopularyzował pierwszą polską rumbę *Czy pani tańczy rumbę* (muz. Henryk Wars, sł. Andrzej Włost).

W czasie wojny występował we Lwowie w zespole Feliksa Konarskiego Ref-Rena, a następnie w Teatrze Wojskowym II Korpusu w Iranie, Iraku, Palestynie, Egipcie i we Włoszech. Po wojnie pozostał na emigracji.

17 WRZEŚNIA 1912 ROKU

Urodziła się w Warszawie IRENA KWIATKOWSKA, aktorka filmowa, teatralna i estradowa. Była absolwentką Państwowego Instytutu Sztuki Teatralnej w Warszawie (1935). Występowała w kabaretach: 7 Kotów w Krakowie, Dudek, Szpak, Wagabunda w Warszawie, telewizyjnym Kabarecie Starszych Panów, w teatrach Buffo, Syrena, Komedia, Kwadrat, w filmach (*Halo Szpicbródka*) i serialach telewizyjnych (*Wojna domowa*, *Czterdziestolatek*).

Wylansowała wiele satyrycznych ballad i piosenek aktorskich: *Sierotka* (muz. Andy Kitchmann, sł. K. I. Gałczyński), *Blady Niko* (muz. M. Yvain, sł. Stanisław Ratold), *Ballada jarzynowa*, *Pani Róża gra Chopina*, *Pryśły zmysły*, *Shimmy-szuj*, *Tango kat*, *Zosia i ulani* (wszystkie muz. Jerzy Wasowski, sł. Jeremi Przybora).

18 WRZEŚNIA 1919 ROKU

Urodził się w Częstochowie MIECZYSLAW WOJNICKI, aktor operetkowy, piosenkarz i autor tekstów piosenek. Ukończył Wydział Aktorski PWST w Krakowie. Wokalnie kształcił się pod kierunkiem Ady Sari i S. Zawadzkiej.

Debiutował w Teatrze Dramatycznym w Wilnie (1944), po wojnie występował w Teatrze Polskim w Białymstoku, w Operze i Teatrze Muzycznym w Poznaniu, a od 1951 roku w Teatrze Nowym i Operetce Warszawskiej (brał udział w pierwszej premierze: *Domek trzech dziewcząt* Franciszka Schuberta i H. Bertego, 16 lutego 1954 roku). Współpracował z kabaretem Wagabunda i *Podwieczorkiem przy Mikrofonie*. Koncertował w większości krajów europejskich, w Kanadzie i Stanach Zjednoczonych, nagrywał płyty i audycje radiowe.

Śpiewał zagraniczne przeboje z własnymi tekstami: *Carina* (muz. Poes), *Kaczuska i mak* (muz. P. Mascheroni), *Mezzanotte* (muz. Carlioli).

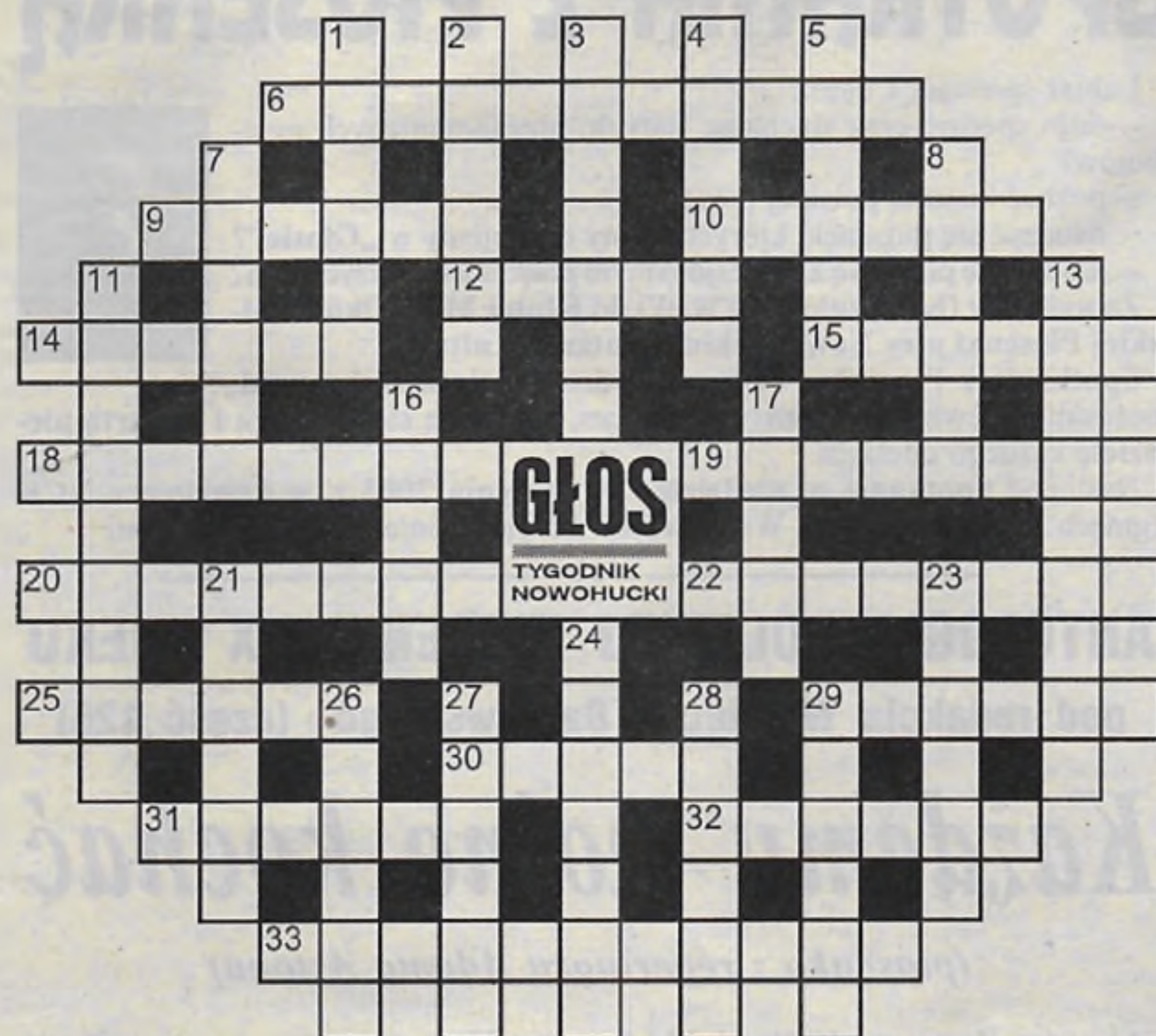
Wylansował piosenki: *Jabluszko pełne snu* (muz. Bogusław Klimczuk, sł. Tadeusz Urgan), *Żabka i miś*, *Piosenka z przedmieścia* z filmu *Dwa żebra Adama* (1963) i *Zakochani są wśród nas* (obie muz. Jerzy Duduś Matuszkiewicz, sł. Janusz Kondratowicz, patrz część 96 Antologii).

18 WRZEŚNIA 1933 ROKU

Urodził się Jerzy POŁOMSKI (prawdziwe nazwisko Pająk), jeden z najpopularniejszych piosenkarzy polskich XX wieku (patrz: piosenka *Cala sala śpiewa z nami*, część 3 Antologii).

19 WRZEŚNIA 1947 ROKU

Urodziła się w Poznaniu URSZULA Sipińska, piosenkarka, pianistka i kompozytorka. (patrz część 76 Antologii).



POZIOMO: 6. chluba „mięśniaka”, 9. miejsce najdłuższej w dziejach „wojny okopowej”, 10. miejsce bitwy armii ks. Józefa Poniatowskiego z siłami austriackimi arcyks. d'Este (1809), 12. wybitny malarz wiedeńskiej secesji, 14. materiał na bum-bum, 15. silnie trująca mieszanka z kory i korzeni stosowana przez Indian południowoamerykańskich, 18. odmiana teriera, 19. rodzaj wykładziny podłogowej, 20. drobne morskie organizmy roślinne i zwierzęce, 22. efekt niewielkiego zderzenia samochodów, 25. bryła z wierzchołkiem i okręgiem, 29. odgłos obcasów na bruku, 30. motyl nocny, szkodnik roślin, nocnicówka, 31. gościec u konia, 32. niewielki wywietrznik, 33. cierpi na choroby gastryczne.

PIONOWO: 1. agencja towarzyska, 2. zespół komórek organizmu ludzkiego, 3. duży białoróżowy ptak, 4. beżadny stos, 5. brunatny karaczan, 7. prowadzenie czynich interesów z upoważnienia, 8. wyskok, 11. nowo nawrócony, neofita, 13. wpływowy opiekun, obrońca, 16. azjatycki drapieżnik z rodziny psów, 17. z guru na górze, 21. dają głos przy uderzeniu w stół, 23. razem z wiarą „silniej mówi do mnie niż mędrca szkielek i oko”, 24. cienkie i podługne kruche ciastka, chrust, 26. solona ikra jesiotra, 27. smaczna ryba z wartkiej rzeki, 28. roztwór cukru, soli i octu konserwujący przetwory owocowe, 29. legumina z utartych żółtek i białka z dodatkiem owoców.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 1 października 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 36:

POZIOMO: 6. golfsztrom, 9. Cejlon, 10. fiesta, 12. Kafka, 13. bokser, 14. hetera, 18. skolioza, 19. karnawał, 20. karnacja, 22. paszkwil, 25. cenzus, 29. brutto, 30. spray, 31. działo, 32. kalmar, 33. bazyliżek.

PIONOWO: 1. bojler, 2. Sfinks, 3. sztafaż, 4. profan, 5. śmiech, 7. Wersal, 8. statua, 11. konklawe, 15. realista, 16. szuja, 17. zapał, 21. nazizm, 23. kłusak, 24. Worcell, 26. szajba, 27. osocze, 28. wykusz, 29. belfer.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 36 wylosował p. **Edward Rusinowski, zam. os. Zielone 1**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

17 bm. zaczął się dla strażaków z krakowskiej Szkoły Aspirantów PSP nader spokojnie. – Do godziny 12 odebraliśmy tylko jedno zgłoszenie. Była to prośba o likwidację gniazda os w bloku nr 10 w os. Szkolnym – powiedział nam młodszy kapitan Andrzej Włodarczyk, pełniący w ostatnią środę dyżur na dyspozytorskim stanowisku kierowania.

Podobne alarmy zdarzały się w ostatnim tygodniu (od 10 do 17 września) kilkakrotnie. 10 bm. strażacy usuwali gniazda żądliących owadów zarówno w os. Centrum A, jak i Jagiellońskim oraz w os. Kolorowym.

ZASŁABNIĘCIE

11 bm. około godz. 13 zgłoszono prawdopodobne zasłabnięcie starszej osoby w jednym z mieszkań w os. Uroczym. Po otwarciu drzwi strażacy rzeczywiście znaleźli w mieszkaniu starszą kobietę w podeszłym wieku (92 lata), której należało udzielić pomocy medycznej.

W tym przypadku interwencja okazała się jak najbardziej zasadna, ale jeszcze tego samego dnia strażacy odebrali...

FALSZYWY ALARM

Było to zgłoszenie telefoniczne o pożarze mieszkania w os. Na Skarpie. Po przybyciu na miejsce strażacy stwier-

dzi, że ktoś urządził sobie żart – pożaru nie było. W ub. tygodniu raz jeszcze ktoś niewybrednie zażartował, zgłaszając (16 bm.) pożar altany w os. Petőfięgo.

KOLICJE

12 bm. do poważnej kolizji drogowej doszło w Radwanach. Tam około godz. 9 zderzyły się honda civic i ciężarów star. Jedna osoba została ranna, straty oszacowano na 50 tys zł!

15 bm. z kolei z powodu niezachowania zasad ruchu drogowego zderzyły się na ul. Bulwarowej opel kadet i mercedes. Uwięzionego w pojeździe kierowcę mercedesa musieli uwolnić strażacy, straty oszacowano na 25 tys. zł.

Do zdarzeń samochodowych należy zaliczyć pożar forda transita (12 bm., godz. 17) w os. Teatralnym. Przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej. Spłonęły wiązka kabli elektrycznych i fragment deski rozdzielczej oraz komora silnika.

PRZYKRY ZAPACH

Strażacy czasami wzywani są do ustalenia źródeł nietypowych zapachów. Tym razem (16 bm.) zapach ogarnął klatkę schodową bloku w os. Przy Arce 15. Źródło smrodu znajdowało się tym razem w zsypie na śmieci! (krys)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 85 interwencji, pouczone 97 osób, ukarano mandataми karnymi 19 sprawców wykroczeń na kwotę 1750 zł. sporządzono 15 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 3 nietrzeźwe osoby, ujawniono jednego sprawcę przestępstwa.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy patrolujący jedno z osiedli zostali zaatakowani przez nietrzeźwego mężczyznę. Najpierw zaatakował funkcjonariuszy słownie, używając słów nieprzyzwoitych. Gdy strażnicy próbowali uspokoić mężczyznę, ten rzucił się na nich, czym zmusił ich do użycia środków przymusu bezpośredniego. Agresora umieszczono w izbie wytrzeźwień.

• Sąd Grodzki w Krakowie, na wniosek Straży Miejskiej, ukarał grzywną 250 zł sprawcę zniszczenia rabaty kwiatowej przy jednym z nowohuckich bloków.

• Strażnicy udali się na interwencję zgłoszoną przez mieszkańców jednego z osiedli. Mieszkańcy skarżyli się na sąsiada, że spala on odpady na terenie posesji. Funkcjonariusze na miejscu zastali właścicielkę posesji, która w dużym ognisku spalała worki plastikowe, butelki i inne śmieci. Cuchnący dym unosił się po całej okolicy. Ponieważ kobieta w trakcie interwencji stała się agresywna i wulgarna o jej winie orzekł będzie Sąd Grodzki. (sp)

UZDROWICIEL KOBIETA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej
i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 30.09.2003 r. (wtorek), od godz. 16.00.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 24 września 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Johna Grishama „Król afer” wydaną przez „Amber”. 15 milionów dolarów! Nawet najbardziej wzięty adwokat nie oparłby się takiemu honorarium. Ale wybór nieoczekiwanie pada na uczciwego nieudacznika, który tylko marzy o lepszym życiu i karierze. Dotąd tkwił w Urzędzie Obroncy Publicznego, teraz dostaje propozycję i wyciszenia wielkiej afery.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

NIE UDAŁO SIĘ

3 września w jednym ze sklepów hipermarktu Carrefour zatrzymano młodego mieszkańca os. Przy Arce, który kupując buty za 140 zł, odkleił od nich metkę z ceną i nakleił metkę z innych butów, które kosztowały 15 zł. Przedstawiono mu zarzut oszustwa, za co grozi kara do 8 lat pozbawienia wolności.

NAŁOGOWCY

W nocy z 4 na 5 września włamano się (przez przecięcie krat w oknach) do kiosku handlowego w os. Teatralnym. Z kiosku skradziono papierosy różnych marek wartości 4 tys. zł.

SKRADZIONO

TABLICĘ REKLAMOWĄ

10 września powiadomiono policję, że z ul. Marii Dąbrowskiej skradziono tablicę reklamową o wymiarach 5 m na 2 m, wartości 4800 zł. Tablica należała do jednej z wrocławskich firm reklamowych.

OTWARTE OKNA KUSZA

10 września o godz. 23.00 mieszkaniec os. Zielonego powiadomił policję, że tego dnia między godz. 20.00 a 22.00 okradziono mu dom. Mieszka na parterze. Złodziej wszedł do jego mieszkania przez okno, które pozostawił otwarte. Skradł telewizor i radioodtwarzacz. Poszkodowany straty wycenił na 1000 zł.

11 września o godz. 22.50 mieszkaniec os. Hutniczego zgłosił policji, że półtorej godziny wcześniej okradziono mu mieszkanie. Mieszka na parterze. Wychodząc z domu, zostawił otwarte okno. Takiej okazji nie prze-

puścił złodziej. Z mieszkania skradł telefon komórkowy i portfel, w którym pan domu miał dokumenty i 50 zł. Straty wycenił na 1800 zł.

WYWAŻAJĄ OKNA

10 września mieszkanka os. Słonecznego zgłosiła policji włamanie do swojego mieszkania. Nie było jej w domu trzy dni. Mieszka na I piętrze. Złodzieje weszli do jej mieszkania przez wyważone okno. Skradli sprzęt RTV i biżuterię. Poszkodowana straty wyceniła na 11 tys. zł.

W nocy z 12 na 13 września włamano się do jednego z parterowych mieszkań w os. Wandy. Włamywacze weszli do mieszkania przez wyważone okno. Skradli sprzęt RTV i pieniądze. Poszkodowana straty wyceniła na 1000 zł.

ROZBÓJ NA PRZYSTANKU

10 września ok. godz. 20.00 do oczekującego na przystanku tramwajowym przy M1 mieszkańca podkrakowskiej wsi podeszło trzech młodych mężczyzn. Pobili go pięściami i skopali. Ofierze zabrali portfel, w którym miał dokumenty i 250 zł.

OCHRONA UJĘŁA ZŁODZIEJA

15 września w godzinach popołudniowych, z jednego ze sklepów odzieżowych w Nowej Hucie złodziej usiłował wynieść bez płacenia sweter i bluzę sportową o łącznej wartości 280 zł. Przypadany na gorącym uczynku przez sklepową ochronę 26-letni mieszkaniec Śląska przekazany został funkcjonariuszom policji. Trafił do policyjnego aresztu. Za swój czyn odpowie przed sądem. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

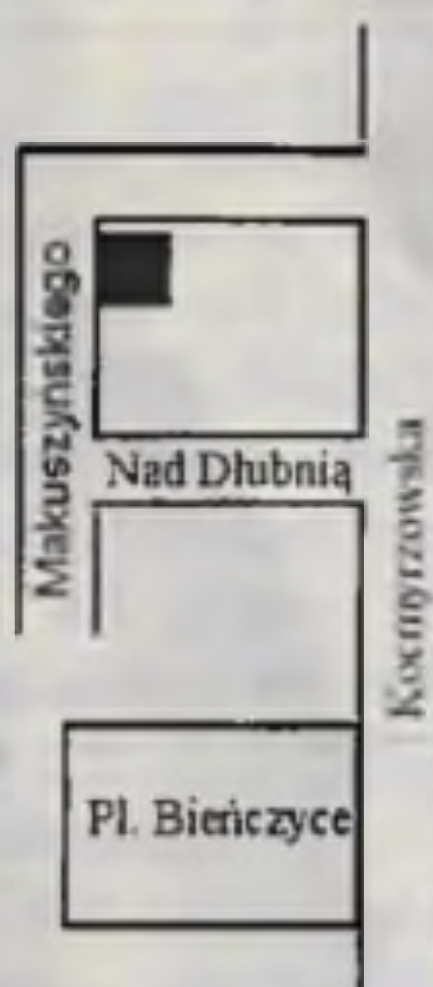
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Księgarnia ZŁOTY WIEK rekomenduje w tym tygodniu książkę Jamesa Pattersona pod tytułem „Łasić” wydaną przez wydawnictwo „Amber”. W Waszyngtonie grasuje seryjny zabójca. Policja notuje dwadzieścia morderstw, ale Alex Cross jest przekonany, że liczba ofiar sięga 100. Rozpoczyna samotne polowanie. Jego przeciwnikiem jest ktoś niezwykle przebiegły, ktoś, kto pozostaje poza wszelkimi podejrzeniami.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 24 września 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Urocz 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
◆ **GABINET ALERGOLOGICZNY**, lek. med. Małgorzata Stelmachowska, os. Jagiellońskie 19b, czwartek 18.00-19.00, tel. 0505-270-397, 425-84-79 po 19.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostaty, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

OSRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystula)
- żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia),
- pajączki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3, Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), Tel./fax 643-04-86 (10-18).
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECZYSZCZALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAPRAWA** profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIENIA**. (012) 645-92-08.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENIA**. EKSPRESOWO. 648-13-55, 0502-789-662.
◆ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. (012) 644-34-70.

◆ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O.** - naprawy piecyków. 681-34-17.
◆ **AWARIE WOD.-KAN.-GAZ-C.O.** Całodobowo. 681-34-17.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW. PROFESJONALNIE. GWARANCJA. DOJAZD GRATIS.** Tel. 648-45-75, 0601-860-760.
◆ **PRACOWNIA KALENICOZO-RYMARSKA**. naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, toreb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtek skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.
◆ **MAŁOWANIE**, gładź, ścianki gipsowo-kartonowe. Tanio, solidnie. Tel. 292-45-38, 0503-765-328. (Rachunki VAT).
◆ **RTV** - naprawa, przestrajanie. 645-47-65, 0609-72-57-91.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ „**IN PLUS**” - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, place, ZUS.
◆ „**PRYMUS**” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ „**STYL**” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ **TWOJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl
◆ „**WAGA**” os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, zamiana. Duży wybór mieszkań. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.
◆ „**ARKA-DOM**” - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ **AGENCJA „ALLIANCE” PILNIE POSZUKUJE** mieszkań, domów, działek do sprzedaży i wynajmu. Szybka realizacja zleceń. Tel. 638-60-00.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.
◆ **ATRAKCYJNE PAKIETY UBEZPIECZENIOWE OC, AC, NW** dla samochodów wszystkich marek, także sprawozdanych do 10 roku eksploatacji. Brak zwyczajki za wiek auta, bez zaświadczeń o przebiegu ubezpieczenia. (012) 641-67-88, 0502-397-716.
◆ www.sfu.com.pl

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej). Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica). od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ „**RENMAR**” - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zopatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.
◆ „**PAPAK**” - OPAKOWANIA I ARTYKUŁY BIUROWE. Os. Kolorowe 16A. Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **CHWILÓWKI**. (012) 422-14-52.
◆ **LOMBARD**, 0,5% dziennie, chwilówka. 656-03-53.
◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. AUTA** uszkodzone kupię. (012)640-82-10.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **BIURO** Matrimonialne „Duet w Krakowie” przyjmie bezpłatnie oferty samotnych Pań i Panów. Oferta nr 10: Graf-Press sp. z o.o. 31-913 Kraków, Al. Jana Pawła II 232.
◆ **DO** wynajęcia pawilon handlowy, 33 m kw. (012)412-28-43, 0600-462-497.
◆ **DWUPOKOJOWE**, 37 m kw., Wzgórza, 78000, sprzedaż właściciel, bez pośredników. (012)645-67-39, 0604-138-727.
◆ **DZIAŁKI** budowlane 64 i 57 arów, Branice, Przylasek Rusiecki, sprzedam. (012)432-33-30, 0507-37-44-83.
◆ **GARAŻ** murowany do wynajęcia. (012)644-38-29.
◆ **JAMNIKI**. (012)452-06-98.
◆ **KRAWIECTWO**, szycie na miarę, przeróbki, poprawki. Przystępne ceny. (012)643-08-18.
◆ **KUPIĘ** garsonierę lub pokój z kuchnią (balkon), Huta, parter wykluczony. (012)644-18-04.
◆ **KUPIĘ** garsonierę na terenie Huty, najchętniej na raty. Tel. grzecz. (012)647-93-69.
◆ **KURSY** językowe. (012)452-10-29, 644-19-79.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
◆ **MATEMATYKA**, profesjonalne korepetycje w domu ucznia, podstawówka, gimnazjum. (012)387-21-57, 0691-137-855.
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0507-804-699.
◆ **OGRODNIK** wykona prace na działce, w ogrodzie, sadzie. (012)387-21-57, 0502-414-860.
◆ **OPONY** używane, zachodnie. (012)643-49-05.
◆ **PILNIE** kupimy mieszkanie, działkę, lokal użytkowy. (012)638-60-00.
◆ **POŻYCZKI**. 0693-429-035.
◆ **REGENERACYJNE** posiłki. (012)644-10-52, 0504-950-765.
◆ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy, wizyty domowe. (012)641-03-21.
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
◆ **SPRZEDAM** działkę budowlaną w Dąbrowie w pobliżu Puszczy Niepołomickiej, uzbrojoną, 17 a. 2000/a. (012)281-10-57.
◆ **SPRZEDAM** działkę w ogrodkach działkowych. Złoty Wieś. (012)649-92-58.
◆ **SPRZEDAM** szybko, tanio nagrobek granitowy o wym. 100 x 200. (012)649-56-49.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
◆ **TAPICERSKIE** usługi. 0507-811-894.

◆ **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.
◆ **WYNAJME** garaż w os. Albetińskim, sprzedam fiata 126. (012)648-40-64.
◆ **ZAMIENIĘ** kwaterek, 44 m kw., wysoki parter na mniejsze, piętro. (012)644-26-31.
◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie dwupokojowe, własnościowe, 52 m kw. na mniejsze, także dwupokojowe. (012)644-55-84.
◆ **ZAGINĘŁO** świadectwo dojrzałości na nazwisko Węgiel Małgorzata z VI 1978 r., Liceum Medyczne w Krakowie, ul. Kocmyrowska 4.
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.
◆ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

Sprzedam lub wynajmę pomieszczenia na biuro lub handel: 40 m kw. (I piętro), ul. Szybka 29, przy pl. Targowym. Tel. 648-58-96

Garaż murowany przy HTS pilnie sprzedam. Tel. 0606-35-55-44.

DRZEWIA KRZEWY OZDOBNE kora dekoracyjna torf, ziemia ul. Szybka przy placu w Bieńczycach Tel.: 643-40-22

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: • przyjęcia weselne • bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0502-424-106, fax 686-38-80



KORTY TENISOWE

otwarte od 15.07.2003 w godz. 8.00-22.00.

◆ **Konkurencyjne ceny**
◆ **Sprzęt do dyspozycji grających**

Rezerwacja: tel. 643-12-20
ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu
(dawny KS Hutnik).

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.
Tel. 644-00-14

INTER PACK®
BAGAŻNIKI
◆ **UCHWYTY ROWEROWE**
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**
Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G, tel.: 267-47-75

Slag Recycling od 5 lat z powodzeniem zajmuje się likwidacją hałd żużli hutniczych, przerabiając je na pełnowartościowe kruszywa drogowe, przyczyniając się znacząco zarówno do tworzenia ogromnego zaplecza materiałów budowlanych, jak i czynnej ochrony środowiska. Ta innowacyjność firmy jest doceniana w branży – 9 września br. **Krzysztof Opalka**, prezes Slag Recyclingu odebrał statuetkę „Lidera Innowacji 2003”. Jest to wyróżnienie przyznawane twórcom indywidualnym, przedsiębiorcom i placówkom naukowo-badawczym oraz uczelniom, wnoszącym ogromny wkład w innowacyjność gospodarki i osiągającym sukcesy w warunkach wolnego rynku.

LIDER INNOWACJI

Prezes Slagu odebrał statuetkę podczas Targów Innowacji Gospodarczych i Naukowych „Intarg”, które na początku września odbyły się w Katowicach.

Slag Recycling Sp. z o.o. powołana została do życia w lutym 1998 roku. Działalność Spółki jest przykładem międzynarodowej współpracy – dla HTS S.A. to sposób na zagospodarowanie żużli powstających w procesach produkcji surowców i sta-

Spółka zatrudnia ponad 230 pracowników. Stale rosnąca sprzedaż stawia Slag Recycling na pierwszym miejscu wśród producentów kruszyw sztucznych w Polsce.

Odbiorcami materiałów są firmy prowadzące inwestycje drogowe i ogólnobudowlane. Kruszywa z recyklingu odpadów hutniczych są alternatywą w stosunku do kruszyw ze złóż pierwotnych. Pozwalają na ograniczenie eksploatacji złóż kruszyw naturalnych, a tym samym ochronę środowiska naturalnego.

Spółka korzysta z własnego laboratorium, a także współpracuje z wieloma instytutami naukowymi, prowadzącymi prace badawcze pod kątem ekologicznych właściwości kruszyw oraz określenia ich przydatności w drogownictwie i innych działach gospodarki.

Wysoką jakość produktów Slag Recyclingu potwierdzają otrzymane aprobaty i atesty, nagrody regularnie przyznawane im na targach branżowych oraz stale wzrastające grono odbiorców. W trakcie eksploatacji hałdy odzyskiwane są także znaczne ilości złomu skrzepowego: stalowego i surowkowego. Dzięki nowoczesnym urządzeniom, złom oczyszczany jest z zanieczyszczeń żużliowych, a odpowiednia segregacja na poszczególne gatunki powoduje, że współpracą ze Slagiem zainteresowany jest przemysł hutniczy.

Działalność spółki została doceniona – 17 już nagrodą w dorobku firmy. Tym razem Slag Recycling został uhonorowany za rozwiązanie „Ochrona naturalnych zasobów środowiska oraz odzysk terenów poprzemysłowych, jako efekty procesu produkcji materiałów budowlanych na drodze recyklingu hałd żużliowych”. Wśród laureatów – obok Slag Recyclingu – znaleźli się m.in. Instytut Chemicznej Przeróbki Węgla z Zabrze, Południowy Koncern Energetyczny S.A. w Katowicach i Instytut Chemii Przemysłowej z Warszawy. Tytuł przyznawany jest przez jury składające się z różnych środowisk i instytucji.



Prezes Krzysztof Opalka ze statuetką „lidera innowacji”.

li, a tym samym rozwiązanie poważnego problemu, jakim jest wymóg wykorzystania odpadów przemysłowych; a dla udziałowców korzystna inwestycja.

Głównym zadaniem Slag Recyclingu jest eksploatacja i przetwarzanie hałd żużli hutniczych zalegających na tzw. Nowej Hałdzie w podkrajowym Pleszowie, na której złożono ponad 20 mln ton żużli stalowniczych i wielkopieczowych oraz ok. 15 mln ton innych odpadów poprodukcyjnych pochodzących z Huty im. Tadeusza Sendzimira i jej spółek-córek.

Działalność spółki polega na produkcji kruszyw i złomu w bezodpadowym procesie produkcyjnym oraz usługach w zakresie odbioru innych odpadów poprodukcyjnych wytwarzanych przez HTS S.A. i jej spółki.

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

Ceny paliw na stacji benzynowej PTS wewnątrz Huty im. T. Sendzimira pozostają bez zmian, za benzynę i olej napędowy zapłacimy tyle samo, co w ubiegłym tygodniu. I tak litr benzyny kosztuje 3,37 zł, natomiast za litr oleju napędowego trzeba zapłacić 2,79 zł. Zapraszamy!

WSPÓLNY KONCERT



Pomysł zorganizowania wewnątrz krakowskiej huty ogromnego koncertu zyskał wsparcie nie tylko samej huty, ale również hutniczych spółek działających w sąsiedztwie.

Włączając się finansowo w sponsorowanie koncertu nie przypuszczałem, że cieszyć się będzie on tak wielkim zainteresowaniem. A ponieważ jesteśmy firmą działającą w obrębie huty i Nowej Huty, bardzo zależy nam na zmianie ste-

reotypowego wizerunku tego miejsca. Tak spektakularne wydarzenie jak „Carmina Burana” w hutniczej hali powinno temu sprzyjać – mówi **Grzegorz Polus**, specjalista ds. marketingu w Slag Recyclingu.

– Mam muzykującą córkę, studentkę Akademii Muzycznej, w naszej rodzinie cenimy sobie muzykę, dlatego uważam, że należy wspierać działania promujące kulturę. Po raz pierwszy taki koncert będzie odbywał się w hucie i jako praktyk wiem, że przystosowanie tego miejsca na potrzeby widowiska muzycznego wymaga środków – podkreśla **Jan Ziomek**, prezes firmy Złomex. Ta hutnicza spółka pomaga w uzupełnieniu elementów scenografii i wspomaga przedsięwzięcie pewną kwotą. W gronie wspomagających koncert znalazło się również **Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego** – PTS, które wspomaga MPK w dowożeniu widzów na miejsce koncertu.

Edukacyjne wycieczki GALEONU

EDUKACYJNE WYCIECZKI „GALEONU”

Początek roku szkolnego mamy już za sobą, ale wciąż młodzież nie samą nauką żyje. Integracji sprzyjają choćby wspólne wyjazdy turystyczne. Wiele z nich łączy relaks z nauką. B.P. GALEON od początku swojej działalności postawił sobie za cel propagowanie edukacyjnej turystyki. W ofercie biura znajduje się wiele propozycji dla szkół. Znajdą tu coś dla siebie zarówno klasy najmłodsze, jak i nieco starsze.

GALEON proponuje szkołom ponad 44 tanie wycieczki (od 16 zł za osobę), a wśród nich m.in.:

- II wojna światowa – Oświęcim, ze zwiedzaniem Wadowic i Kalwarii Zebrzydowskiej; cena – 29 zł;
- środki transportu – lotnisko w Balicach: zwiedzanie terminala lotniska podczas startu i lądowań samolotów linii krajowych i międzynarodowych, płyty lotniska, hangarów i kabiny samolotów; cena – 21 zł;
- Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej; zwiedzanie studia, wykład na temat animacji, pokaz 4 filmów rysunkowych, wjazd kolejką liniową (kabinową) na Szyndzielnię; cena – 38 zł;
- COCA-COLA i jazda wozem taborowym po Puszczy Niepołomickiej (zwiedzanie zakładów Coca-Coli połączone z konkursami z nagrodami i degustacją coca-coli; cena – 29 zł;
- Pieniński Park Narodowy i Bieszczady Pienińska; zwiedzanie Szczawnicy, wyjazd kolejką na Palenicę, zjazd rynną grawitacyjną, spacer po największym wąwozie skalnym w Małych Pieninach – Homole, wizyta na Rancho – ognisko z pieczeniem kiełbasy, obsługa w strojach regionalnych;
- SŁOWACJA – Wysokie Tatry; zwiedzanie Jaskini Bielskiej, wyjazd naziemną kolejką liniową na Hrebienok, przejście malowniczym szlakiem

do Wodospadów Zimnej Wody i zjazd do Smokowca; cena – 36 zł;

- SŁOWACJA – Orawa (Demianowska Jaskinia Wolności, Zamek Orawski, Beszeniowa – zjeżdżalnia i 6 basenów z wodą termalną o temperaturze powyżej 38 stopni; cena – 42 zł;
- PRAGA – 4 dni, cena – 266 zł;
- CHORWACJA, ZAMKI BAWARSKIE, WŁOCHY, PARYŻ, BUDAPEST, WIEN – i wiele innych ciekawych wycieczek.

Orawice....

Jeszcze do 4 października

4 października nastąpi zakończenie sezonowych, letnich wyjazdów na baseny termalne w Orawicach. Jest już grupa chętnych do wyjazdu, można do niej dołączyć. Przez całe lato B.P. GALEON organizował wyjazdy na baseny termalne na Słowację. Cieszyły się one sporym zainteresowaniem. Co ważne, w basenach, w których woda ma temperaturę 38 st. C, można kąpać się przez cały rok! Zapraszamy. Informacje w B.P. GALEON.

BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie jesienno-zimowym.

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A., 31-959 Kraków, os. Górali 5.

Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT” ZAPRASZA

Proponujemy:

- białe i zielone szkoły ■ kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży,
- wycieczki krajowe i zagraniczne ■ pobyty regeneracyjne
- wczasy w kraju i za granicą ■ wyjazdy integracyjne i szkolenia.

Zapraszamy do Ośrodka „Chata pod Pustą” w Wierchomli Małej w Beskidzie Sądeckim.

Centrum Administracyjne HTS S.A., budynek „S”, klatka D, pokój 125 A. Tel. (012) 644-46-66 wewn. 41-22, tel./fax: (012) 644-68-16.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00.



ZANIM PRZEJDZIEMY NA EMERYTURĘ

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

■ **Wkrótce spełnię wszystkie warunki do nabycia prawa do emerytury. Czy ZUS z urzędu wyliczy mi moją emeryturę i zawiadomi o tym, czy też sama muszę zgłosić się w tej sprawie i składać jakieś wnioski?**

Emerytura nie przyznaje się z urzędu. Postępowanie wszczyna się na wniosek osoby zainteresowanej. Wniosek należy zgłosić w organie rentowym bezpośrednio albo za pośrednictwem swego pełnomocnika lub też płatnika składek. Osoba składająca wniosek o emeryturę wypełnia formularz wniosku (druk ZUS Rp 1) oraz kwestionariusz dotyczący okresów składkowych i nieskładkowych (druk ZUS Rp 6). Druki te można uzyskać w siedzibie ZUS. Także w siedzibie organu rentowego można uzyskać informacje o warunkach uzyskania emerytury. Ustawa zobowiązuje też pracowników do współdziałania z pracownikami w gromadzeniu dokumentacji niezbędnej do przyznania świadczenia.

Jakie informacje powinien zawierać wniosek o przyznanie emerytury? Czy trzeba dołączać do niego jakieś dokumenty?

Wypełnienie formularza wniosku dostarczy organowi rentowemu wszystkich niezbędnych danych, zarówno osobowych, jak i tych, które wskażą, jakie załączniki są niezbędne. Załącznikami tymi są w szczególności dowody umożliwiające ustalenie prawa do świadczenia i obliczenie jego wysokości, a więc potwierdzające okresy składkowe i nieskładkowe oraz wynagrodzenie.

■ **Na jakiej podstawie ZUS ustala wysokość zarobków, od której należy wysokość emerytury?**

Dokumentem potwierdzającym wysokość wynagrodzenia stanowiącego podstawę wymiaru składek na ubezpieczenie społeczne w poszczególnych latach jest zaświadczenie wystawione według wzoru druku Rp 7 – wydane na podstawie dokumen-

tacji płacowej zakładu pracy. Równoprawnym środkiem dowodowym jest legitymacja ubezpieczeniowa zawierająca wpisy o wysokości zarobków. Gdy zakład pracy nie istnieje i nie zachowała się dokumentacja płacowa, a legitymacja nie zawiera wpisów o wynagrodzeniu, wysokość zarobków może być potwierdzona na podstawie innej wiarygodnej dokumentacji. Mogą to być dokumenty z akt osobowych pracownika, np. umowa o pracę, pisma o powołaniu, mianowaniu i inne określające wynagrodzenie. Z takiej dokumentacji zastępczej wynagrodzenie uwzględnia się, ale tylko co do składników wynagrodzenia, które przysługiwały bezwarunkowo, np. wynagrodzenie zasadnicze, stałe dodatki określone kwotowo itp. Inne składniki (premie, nagrody) mogą być uwzględnione tylko wówczas, gdy zachowana dokumentacja wskazuje na ich faktyczną wypłatę w wysokości, od której została odprowadzona składka na ubezpieczenie społeczne. Wynagrodzenia nie można udowodnić zeznaniami świadków.

■ **Jakiego rodzaju dokumenty są potrzebne do określenia okresów zatrudnienia?**

Na prawo do emerytury i jej wysokość ma wpływ długość przebytych okresów składkowych i nieskładkowych. Okresy te wymienia ustawa w art. 6 i 7. Sposób dokumentowania określa art. 117 i przepisy rozporządzenia. Podstawowymi środkami dowodowymi są świadectwa pracy, zaświadczenia, wpisy do legitymacji ubezpieczeniowych potwierdzające przebieg zatrudnienia i ubezpieczenia, zaświadczenia stosownych organów o pełnieniu służby oraz inne zaświadczenia i dokumenty potwierdzające opłacenie składek na ubezpieczenie społeczne.

Jedynie okresy niewykonywania pracy z powodu opieki nad dzieckiem, inwalidą wojennym lub innym członkiem rodziny zaliczonym do I grupy lub uznany za całkowicie niezdolnego do pracy oraz do samo-

dzielnej egzystencji albo uznany za osobę niepełnosprawną w stopniu znacznym, można dokumentować oświadczeniem i dokumentami potwierdzającymi dane osoby, nad którą była sprawowana opieka.

Ocena dowodów należy do organu rentowego.

■ **Jak powinno wyglądać zaświadczenie dotyczące pracy w szczególnych warunkach, aby zostało uwzględnione przez ZUS?**

Przy ustalaniu uprawnień do wcześniejszego przejścia na emeryturę w wieku niższym niż 65 lat mężczyzna i 60 kobieta niezbędnym środkiem dowodowym jest świadectwo wykonywania pracy w szczególnych warunkach. Zakład pracy potwierdza w nim okresy na podstawie posiadanej dokumentacji. Jest ono wystawiane według wzoru stanowiącego załącznik do rozporządzenia. Zawiera wpisy potwierdzające okres, charakter i stanowisko pracy i jej wykonywanie stale i w pełnym wymiarze czasu pracy oraz dane dotyczące przyporządkowania danego stanowiska w wykazach A i B. Wykazy są załącznikami do rozporządzenia. Ustalenie okresów pracy w szczególnych warunkach na podstawie innych dowodów, w przypadku likwidacji zakładu lub zniszczenia dokumentacji, dopuszczone jest jedynie w postępowaniu odwoławczym.

■ **Czy oprócz zaświadczenia z zakładu pracy i legitymacji ubezpieczeniowej są jeszcze inne dokumenty, które mogą stanowić podstawę stwierdzenia okresów zatrudnienia? Czy dopuszczalne są zeznania świadków?**

Okresy zatrudnienia przebyte przed 15.11.1991 r. mogą być dokumentowane zeznaniami świadków, gdy zainteresowany wykaże, że nie może przedstawić zaświadczenia pracodawcy. Są to sytuacje szczególne, np. zniszczenie dokumentacji, powódź czy pożar w zakładzie pracy, likwidacja zakładu, niemożliwość uzyskania dokumentacji w archiwach.

■ **W jaki sposób wygląda przeprowadzenie dowodu z zeznań świadków? Gdzie świadek musi zgłosić się w tym celu?**

Organy rentowe dysponują formularzami, które wypełnia wnioskodawca w formie wniosku-oświadczenia o rozpatrzenie zeznań świadków na wskazany okres i u wskazanego pracodawcy, a także osoby wskazane jako świadkowie. Zeznanie świadka wymienia jego dane osobowe, dokumentowany zeznaniem okres pracy, przebieg okresu pracy (okres, wymiar czasu pracy, charakter i miejsce pracy) oraz informacje mogące wskazać wiarygodność zeznania, np. że świadek był współpracownikiem wnioskodawcy. Wypełnienie formularza jest najdogodniejszą formą złożenia zeznania, poprzez udzielenie odpowiedzi na zawarte w nim pytania. Świadek może osobiście zgłosić się w organie rentowym w celu stwierdzenia własnoręczności jego podpisu przez pracownika ZUS. Własnoręczność podpisu może także stwierdzić inny organ, np. pracodawca zatrudniający świadka lub upoważniony pracownik organu administracji.

■ **W jaki sposób należy dokumentować pracę wykonywaną w czasie odbywania kary pozbawienia wolności?**

Okres taki winien być udokumentowany zaświadczeniem, dokumentem wystawionym przez właściwy organ resortu sprawiedliwości. Może też być udowodniony zeznaniami świadków.

■ **Czy zaświadczenia i inne dokumenty muszą być złożone w oryginale?**

Dowody z dokumentów dotyczących zatrudnienia (okresów składkowych i nieskładkowych) i zarobków oraz zeznania świadków powinny być dołączone do wniosku w oryginale. Dopuszcza się zwrot dokumentów stanowiących dla wnioskodawcy wartość pamiątkową albo o znaczeniu historycznym. Ponadto środkiem dowodowym traktowanym na równi

z oryginałem są sporządzone notarialnie wypisy, odpisy i wyciągi z legitymacji ubezpieczeniowych czy też innych dokumentów.

■ **Jakie inne niż praca okresy mają wpływ na wysokość emerytury?**

Przykładowo można wymienić:

- okres działalności kombatanckiej dokumentowany zaświadczeniem kierownika Urzędu do spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (okres składkowy),
- okres pobierania zasiłku macierzyńskiego dokumentowany zaświadczeniem pracodawcy lub ZUS (okres składkowy),
- zatrudnienia za granicą osób, które w tym czasie nie były obywatelami polskimi, jeżeli powróciły do kraju po 22.07.44 i zostały uznane za repatriantów, dokumentowany potwierdzeniem nabycia obywatelstwa w drodze repatriacji oraz dowody zatrudnienia (okres składkowy),
- okres świadczenia pracy po 1956 r. na rzecz organizacji politycznych i związków zawodowych, nielegalnych w rozumieniu przepisów obowiązujących do kwietnia 1989 r., dokumentowany zaświadczeniem lub zeznaniami świadków podlegających ocenie kierownika do spraw kombatantów i osób represjonowanych.

Kończąc te odpowiedzi na pytania czytelników, chcę podziękować pracownikom Inspektoratu ZUS w Nowej Hucie za pomoc udzieloną w przygotowaniu tego tekstu. Zgodnie z ich prośbą zaznaczam, że ta publikacja nie wyczerpuje tematu, jest tylko ogólnym omówieniem problemu. Każda sprawa rozpatrywana jest indywidualnie. Wszelkie wątpliwości można rozstrzygać w Inspektoracie ZUS Kraków Nowa Huta w os. Teatrulnym 8, gdzie w nowoczesnej sali przyjęć petentów (na parterze) są stanowiska, na których pracownicy ZUS udzielają niezbędnych informacji w kwestii przechodzenia na emeryturę.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

STARZEJE SIĘ NOWA HUTA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Na zewnątrz nie była chyba z rok. I to jest m.in. powód jej telefonu do redakcji. Ale z podobnym problemem dzwonią również inni mieszkańcy starych dzielnic Nowej Huty. Apeluja o to, by rady dzielnic zadbały o więcej ławek w najstarszych osiedlach. By w drodze na plac targowy czy do kościoła było gdzie zatrzymać się i odpocząć.

O ile przy głównych ulicach już postawiono trochę ławek (może warto by przy okazji, dla estetyki, wybrać jeden model ławki dla całej Nowej Huty?), o tyle jeszcze na wielu osiedlach sytuacja wygląda tak, jak ją z okna pierwszego piętra widzi „uwięziona” w mieszkaniu lokatorka: w podwórku osiedla Krakowiaków pozostały tylko dwie ławki. Na jednej – wykorzystując chwilową nieobecność młodych ludzi – usiadły dwie starsze kobiety, drugą – okupuje młodzież.

Obok dewastacji, tym nielicznym pozostałym w okolicy ławkom, a szczególnie ich stabilności, zagrażają...psy. To one kopią dołki pod ławkami, co osobom siadającym grozi

wywrotką. Taka nieprzyjemna przygoda zakończona złamaniem ręki spotkała także panią Józefę.

Od dwudziestu lat jest samotną wdową. Mąż pracował w stalowni martenowskiej. To typowo nowohucki życiorys, pisany przez budowę kombinatu metalurgicznego i nowego miasta.

– Rok czasu na Zachodzie, w Dzierżoniowie mieszkalam, a mąż najpierw na Śląsku się uczył, a potem do Nowej Huty przyjechał. Spał w warsztacie. Wreszcie w 1954 roku dostał mieszkanie. Przyjechał po mnie do Dzierżoniowa. Cośmy tych gratów mieli kupionych, pomniemkich, porządných, z drzewa, to mam je do dziś dnia, że mnie nikt nie posadzi o kradzież, zaladowaliśmy je na pociąg. Na plecy wzięliśmy: mąż – materace, ja w tobołku najbardziej potrzebne rzeczy. Najstarszy syn miał wówczas trzy lata. Jest noc. Wysiedliśmy pod Monopolem, bo z Krakowa pierwszy tramwaj jechał tamtędy... Bezładnie, gdzieś gdzie tylko błyskało światło.

Mąż wziął materace, ja tobołek i dziecko, i idziemy. – Daleko jeszcze? – pytam męża. – Jeszcze kawa-

lek – odpowiedział. I odpowiadał tak na moje zapytania kilkakrotnie. Był styczeń, a my złani potem z wysiłku szliśmy i szliśmy. Wreszcie stanęliśmy na naszym dzisiejszym podwórku, przy którym stały już „czwórka”, „piątka” i „szóstka”, ale które poza tym wyglądało jak pobojuwisko – wspomina pani Józefa pierwszy dzień, a właściwie noc w Nowej Hucie. – Rozłożyliśmy na podłodze materace i tak przetrwaliśmy pierwsze dni, dopóki nie nadeszły nasze rzeczy. – Do dziś w mieszkaniu pozostały kredens, poniemiecki, solidny („żadnych trocin”), fotel i komoda – wszystko z Dzierżoniowa.

Przez pół roku jeszcze mężczyźni chodzili pod Monopol do tramwaju, a wszyscy – przez pola – do kościoła w Mogile. Do Kocmyrzowa z kolei jeździł pociąg, tedy, gdzie teraz tramwaj... Na oczach mieszkańców powstawały nowe domy i ulice, przy których, jak przy dzisiejszej Obrońców Krzyża, sadzono podrośnięte drzewa.

– I tak zaczęliśmy się dorabiać. Ja nie pracowałam, wychowywałam dzieci, bo ani przedszkola nie było

w tym czasie, tylko parę sklepów... Na tym podwórku, które widzę z okna, była taka wielka haldą gruzu i nic więcej. Mąż wyszedł po ciemku popatrzeć, zobaczył łopatę. Dobrze – powiedział – mamy łopatę i powoli z innymi mężczyznami usuwali ten gruz. Powstało gołe pole. Przywieźli drzewka, więc sadziliśmy je... Szkoda, że nikt wtedy nie pomyślał i sadzono głównie topole. Rosły wprawdzie szybko, ale potem dawały się we znaki mieszkańcom... Potem, po latach trzeba było je wycinać. Padły ostatnie, po nich zostały jeszcze pieńki... A można je było obciąć wyżej, a z tych desek topolowych zrobić ławki i starsi mieszkańcy byłiby wdzięczni – zauważa nasza Czytelniczka.

Z kuchennego okna pani Józefa widzi ul. Kocmyrzowską: plac handlowy w Bięńczycach i przystanek tramwajowy. To jest jej okno na świat, przez które – mimo podeszłego wieku – żywo obserwuje otoczenie. – Dawno minęły czasy, gdy byłam młoda i sprawna. Młodzi „fruwają”, a starszym sprawia trudność wsiadanie i wysiadanie z tramwaju. O ile przy ostatnim remoncie pod-

niesiono chodnik i na przystanku w kierunku Krakowa starszy niedołężny człowiek może wsiąść w miarę wygodnie, o tyle już wysiadanie, z wysokich schodków tramwaju na nisko położony w tym miejscu chodnik, grozi upadkiem. Może MPK wzięłoby pod uwagę te ograniczone możliwości i potrzeby starszych mieszkańców przy zapowiadającym najbliższym remoncie – sugeruje.

Mąż pani Józefy zmarł dwadzieścia lat temu, tak że tylko pół roku zdążył nacieszyć się emeryturą. Całe życie pracował i – jak wielu mieszkańców Nowej Huty – budował kościół Arkę Pana: nie szczędząc własnych sił ani pieniędzy. Pani Józefa ma dzisiaj żal, bo na starość nawet parafia o starych, niedołężnych mieszkańcach nie pamięta. – Mieszkam z synem. Żyję z emerytury po mężu, syn ma rentę, a do zapłacenia sporo rachunków za potrzebne lekarstwa. Nogi puchną, bo krążenie nie jest takie, jak potrzeba... Skórki chleba poszukam na śmietniku, a zalegać z czynszem nie będę. Żyję biednie, ale z honorem – podkreśla nasza Czytelniczka.

(krys)

DZIECIĘCE STUDIO PIOSENKI

Dzieci w wieku 5–11 lat mają możliwość znalezienia się w wesołej, rozśpiewanej gromadzie. Jeszcze do końca września Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida w os. Górli prowadzi zapisy do Dziecięcego Studia Piosenki. To szansa, by dziecko kochające muzykę i śpiew uczestniczyło w zajęciach prowadzonych profesjonalnie, ale także w formie zabawowej, by dzieci w tym wieku zupełnie bezwiednie przyswajały sobie umiejętności pożyteczne w śpiewaniu piosenek.

Pomysł Dziecięcego Studia Piosenki, ten i wiele innych, ciekawych form muzycznych u „Norwida”, zrodził się cztery lata temu, gdy muzycznym kierunkiem działalności Ośrodka Kultury zajęła się **Teresa Poprawa**. Skoro już wspominam o tym fakcie, warto dodać, że cztery lata temu

Do ogromnie ważnych imprez, już wrośniętych w muzyczny klimat Krakowa, należy także Nowohucka Wiosna Muzyczna, w której programie dosłownie każdy może znaleźć coś intrygującego dla siebie. Na koncerty i spotkania przychodzą koneserzy pięknej muzyki, sympatycy dobrej poezji czy na przykład ciekaw nowatorskiego spektaklu muzyczno-teatralnego. Nowohucka Wiosna Muzyczna to wszakże kilkunastodniowy „festiwal” muzyczny o szerokim spektrum różnych form muzyczno-słownych. Spotkania, występy odbywają się zwykle w pięknym otoczeniu, w zabawkowych wnętrzach kościołów, w nastrojowych widowniach. Są wydarzeniem muzycznym, oczekiwanym przez nowohuckan i zauważanym także przez środowisko artystyczne Krakowa.

To jednocześnie doskonała promocja Nowej Huty. Publiczność długo pamięta koncerty świetnej nowohuckiej Szkoły Muzycznej w kościele oo. Cystersów w Mogile czy wieczór poezji z Anną Dymną w starym, drewnianym kościółku św. Bartłomieja.

Amatorzy dobrej muzyki już wkrótce liczą także na innego rodzaju niespodziankę. Czekają na „Zaduszki Jazzowe”, a pani Poprawa przez wiele lat była niegdyś związana ze Stowarzyszeniem Jazzowym i z pewnością postara się o ucztę duchową dla wielbicieli jazzu. Z przecieków wiemy, że podobno w tym roku ma się pojawić **Krzysztof Dębski**.

Wszystkie te wymienione już klasy imprezy muzyczne wymagają odrębnego potraktowania, ale wypadało choćby o nich wspomnieć, także z okazji nowej oferty muzycznej pod adresem maluchów. Przecież to od najmłodszych lat uwalniając dziecko i pomagamy w ten sposób, by później dokonało wyboru właściwej drogi życiowej. Muzyka może być też sposobem na życie, może tylko uprzyjemnić życie, ale może również mieć znaczenie terapeutyczne. Proponowane Studio Piosenki spełnia wiele z tych oczekiwań. Prowadzi zajęcia edukacyjne. Celem pracy Studia jest nauczenie dzieci poprawnego śpiewania, rozwijanie w nich zainteresowań i zdolności muzycznych poprzez zajęcia obejmujące: emisję głosu, ćwiczenia dykcyjne, ćwiczenia rytmiczne, kształcenie słuchu, szkolenie w zakresie zachowania się na scenie oraz pracy z mikrofonem. Dzieci śpiewają solo i z towarzyszeniem chóru, prezentują się stopniowo na różnych imprezach okolicznościowych. Studio prowadzi doświadczoną instruktorkę muzyki **Ewa Skolias**, umiejscawiającą zainspirować dzieci do wspólnej zabawy i nauki.

Dziecięce Studio Piosenki ma już znaczące osiągnięcia. Jeden z uczestników Studia, **Darek Polawski**, wygrał w ubiegłym roku casting do roli Piotrusia Pana w musicalu „Piotruś Pan” wystawianym w Teatrze Roma w Warszawie w reżyserii **Janusza Józefowicza**. W trzech ostatnich latach laureatami różnych konkursów piosenki dziecięcej zostali: **Wika Nazarian, Ola Grodecka, Darek Polawski, Kasia Przebinda, Sandra Mika**. Dzieci są częstymi gośćmi programu prowadzonego przez Briana Scota „Dzieciaki” nadawanego na żywo ze studia Radia Kraków Małopolska. Były także zaproszone przez redakcję programu do transmitowanego na antenie ogólnopolską koncertu „Piknik Europejski”, odbywającego się na Rynku Głównym w Krakowie.

Studio ma już więc spory dorobek. Jeśli więc rodzice zastanawiają się, jakie dodatkowe zajęcia wybrać dla swojego dziecka, może warto zasugerować zajęcia tutaj, może za-fascynuje je muzyka i śpiew.

Fot. Teresa Poprawa



Ewa Skolias z dziećmi w czasie koncertu „Piknik Europejski”.

zainaugurowano także cykl „Piękne głosy”, cieszący się wielką popularnością. Jest to sposobność poznawania wybitnych artystów, solistów krakowskiej Opery lub występujących gościnnie w naszym mieście. Wieczory muzyczne, z właściwą sobie erudycją, kulturą, prowadzi red. Anna Woźniakowska.

– Anna, mówi Teresa Poprawa, zna doskonale repertuar Filharmonii i w czwartki, w przeddzień koncertów, zaprasza artystów do nas, do Nowej Huty... Gościli już tu artyści najwyższej klasy – **Jadwiga Romańska, Kazimierz Pustelak, Krystyna Tyburowska, Wanda Polańska, Roman Węgrzyn, Piotr Nowacki, Urszula Krygier** i wielu, wielu innych, wybitnych śpiewaków, znanych ze scen polskich i światowych. Wieczory muzyczne będą kontynuowane.

OGRÓDKI PRZED DOMEM

Oglądając wystawę fotograficzną w Klubie „Dukat” z konkursu „Ogródek przed domem” można już zostać oczarowanym pięknem przydomowych ogródków, które znajdują się w peryferyjnych osiedlach dzielnic XVII i XVIII. W ubiegłą niedzielę 14 bm. właśnie w tym klubie Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta odbyło się oficjalne zakończenie VI edycji tego konkursu. Przybyli tu prawie wszyscy uczestnicy, których było 50. Uczestników konkursu i zaproszonych gości wśród których byli zast. prezydenta M. Krakowa **Stanisław Urbaniak**, radny M. Krakowa **Stanisław Malara**, radni dzielnicy XVII z przewodniczącym **Stanisławem Madejem**

na czele, powitała dyr. Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta **Małgorzata Jezutek**. **Zygmunt Kiszka**, kierownik



Wyróżnienie w kategorii „Skalniaki”. **Jolanta i Henryk Bielowie z Kantorowice**.

klubu „Dukat”, przypomniał, że konkurs organizowany jest w ramach edukacji ekologicznej. Wszystko zaczęło się przed 10 laty, gdy w „Dukacie” otwarto wystawę czarno-białych fotografii znanego fotografa **Adama Gryczyńskiego** pod hasłem „Ekologia w Nowej Hucie”. Obecnie edukacja ekologiczna jest realizowana w czterech formach poprzez wspomniany konkurs, wycieczki dla dzieci do parków narodowych i ogrodu botanicznego w ramach akcji Lato, plastyczny konkurs ekologiczny oraz wykłady dla dorosłych i dzieci o tematyce związanej z poszanowaniem i pielęgnacją zieleni. Głównym akcentem uroczystości było wręczenie nagród wszystkim uczestnikom w postaci zielonego drzewka oraz

UŁANI POD KOPCEM WANDY

VI RAJD KONNY, który 12 bm. wyruszył spod krakowskiego Kopca Wandy miał na celu uczczenie 6. rocznicy wzniesienia Kopca generała Jana Henryka Dąbrowskiego w jego rodzinnej miejscowości – Pierzchowie.



Melduje dowódca rajdu major **Włodzimierz Wowa Brodecki** na **Batmanie**, a **Krakowski Szwadron Ułanów** reprezentują: **Paweł Brosz** na **Makarze**, **Józef Kielar** na **Malwie**, **Tomasz Bała** na **Markizie** i **Grzegorz Wojtaczka** na **Cezarze**.

To już kolejny rajd organizowany przez Zarząd Małopolski Stowarzyszenia Miłośników Tradycji Mazurka Dąbrowskiego, Komitet Opieki nad Kopcem J. H. Dąbrowskiego w Pierzchowie, **Krakowski Szwadron Ułanów** im. J. Piłsudskiego przy Klubie Jeździeckim **Ewelina** w Krakowie, Korpus Oficerów Kawalerii przy Klubie Jeździeckim „Pod Żubrem” w Niepołomicach, Teatr Ludowy, Starostwo Powiatowe w Wieliczce i Radę Dzielnicy XVIII w Krakowie.

Trasa dwudniowego rajdu wiodła z Krakowa, przez Niepołomice, oczywiście z podjazdem pod kopiec Grunwaldzki, Szarów, gdzie złożono kwiaty pod pomnikiem ofiar II wojny światowej, Grodkowice, Niegowić do zakończenia pod kopcem w Pierzchowie.

– Kopce są znakiem naszej pamięci i patriotyzmu, gdyż upamiętniają miejsca związane z naszą historią. Warto je propagować, „ożywiać” by zaistniały wśród mieszkańców miejscowości, w których się znajdują, i najbliższych okolic – podkreśla prof. dr hab. **Kazimierz Bielenin**, przewodniczący Zarządu Małopolskiego Oddziału Stowarzyszenia Miłośników Mazurka Dąbrowskiego. To dzięki staraniom Stowarzyszenia usypano kopiec upamiętniający generała J. H. Dąbrowskiego.

12 bm. pod kopcem Wandy, który wydaje się znakomitym terenem na tego typu imprezy, zjawili się niewiele osób. Nieobecni niech żałują, bo można było obejrzeć pokaz umiejętności jeździeckich Szwadronu Ułanów im. J. Piłsud-

skiego działającego przy Klubie Jeździeckim **Ewelina** w Krakowie.

Było więc słynne „ścinanie łoży” czyli przycinanie szablą z pędzającego konia witki wierzbowej. Był skok przez przeszkodę, co w tym przypadku było podwójnie niebezpieczne, gdyż przeszkodą był buńczuk trzymany przez dwóch mężczyzn. Buńczuk – dodajmy – który jest trofeum zdobytym ostatnio przez szwadron w Mistrzostwach Polski militarii ułańskich w Kalwarii Zebrzydowskiej!

Można było również podziwiać mniej znaną umiejętność chowania się przed przeciwnikiem – gdy w pełnym biegu kawalerzysta „krył się” za koniem, odchyłając się w tył i zabezpieczając przed upadkiem tylko trzymaniem nóg w strzemionach! Popisy jazdy konnej i mundury ułańskie mogliśmy oglądać dzięki zapalowi i pasji kilku osób – tych, którzy po zakończeniu zajęć w szkole czy pracy znajdują jeszcze siły i ochotę do jazdy konnej, propagując ułańskie tradycje. Oprócz ułanów prezentujących się w mundurach w pokazach uczestniczyli **Andrzej Kisiel** i **Grzegorz Ciemierz**. Szwadron mogiński trenuje **Henryk Bugajski**. Niestety przyszłość szwadronu stoi pod znakiem zapytania. Po 8 latach istnienia utrzymanie 20 koni staje się dość drogim hobby, a szwadron nie otrzymuje przecież żadnych dotacji z miasta, choć swoim uczestnictwem dodaje splendoru miejskim uroczystościom. Byłoby szkoda, gdyby ułańska reprezentacja zniknęła z ulic Krakowa!

(krys)

wyróżnionym dodatkowych nagród w postaci sprzętu ogrodniczego. Głównymi fundatorami nagród byli: Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Rady Dzielnicy XVII i XVIII. Dodatkowo dwa drzewka ufundował pan **Stanisław Borkowski** z placu bieżnickiego. Każdy mógł zakupić po promocyjnych cenach rośliny na kiermaszu drzewek i roślin ozdobnych zorganizowanym przez **Ireneusza Kawulę** z Prus. Dużą popularnością cieszyły się miody oferowane przez pana **Bronisława Łukasika**. **Janina Nowak** współpracująca z Polskim Towarzystwem Ogrodniczym przygotowała solidną porcję materiałów i wydawnictw informacyjnych dla pasjonatów zieleni.

WYRÓŻNIENI W KONKURSIE „OGRÓDEK PRZED DOMEM”

Jury VI edycji konkursu „Ogródek przed domem” w składzie: **Maciej Czajka** (przewodniczący), **Szczepan Chlebowski**, **Zygmunt Kiszka**, uhonorowało następujące ogródki wyróżnieniami.

Kategoria „Ogródki”: **Władysław Adamska, Branice; Iwona Broś, Wadów; Jerzy i Katarzyna Kowalczyk, Wolica; Janusz Mars, Chałupki; Marian Noga, Grębałów; Krystyna Pajdos, Kościelniki; Andrzej Pietras, Wolica; Henryk Suwała, Kościelniki; Katarzyna i Ryszard Tomczyk, Kantorowice; Władysław i Hanna Wyka, Grębałów; Stefan i Irena Żurek, Grębałów.**

Kategoria „Woda w ogrodzie”: **Mariusz Greguła, Branice; Piotr Kalisz, Chałupki; Elżbieta Kuśnierz, Chałupki; Izabella i Jerzy Wojtusik, Grębałów.**

Kategoria „Ogródki Skalne”: **Henryk i Jolanta Biela, Kantorowice; Alicja Grzegółka, Chałupki.**

Kategoria „Ogródki wiejskie”: **Maria Bajolek, Krzesławice; Maria Choryń, Chałupki; Zofia Grymek, Krzesławice.**

Kategoria „Mała architektura”: **Teresa Broś, Wadów; Halina Dziura, Kościelniki; Janusz Kardasz, Chałupki; Roman Wójcik, Kościelniki; Małgorzata Latacz, Kościelniki.**

(sp)



Zapraszamy na
bezpłatne badania
profilaktyczne w
kierunku raka gruczołu
kroowego, dla męż-
czyzn z terenu Dzielni-
cy XVI, w wieku od 50
roku życia.

Program obejmuje badanie urologiczne oraz PSA
Badanie zostanie wykonane w Poradni Urologicznej
Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego
im. Rydygiera, os. Złotej Jesieni 1
Rejestracja pacjentów od. pn-pt w godz. 9-12
pod numerem 647 66 66 wew. 429

Rada Dzielnicy XVI m. Krakowa „Bieńczyce” ogłasza na rok 2004 Dzielnicowy Konkurs Grantowy

*Przyjmuje się w obrębie poszczególnych obsza-
rów następujące cele priorytetowe i wydziela się
na nie środki finansowe:*

I. Opieka społeczna – 13 000 zł

- 1/ pomoc społeczna – wspieranie klubów seniora
- 2/ integracja i rehabilitacja osób niepełnosprawnych:
wyjazdy, zajęcia rehabilitacyjne, hipoterapia dla
dzieci
- 3/ bezpieczeństwo i przeciwdziałanie patologiom
społecznym:
a/ poradnictwo specjalistyczne,
b/ organizacja wolnego czasu i aktywizacja
społeczna dzieci i młodzieży
- 4/ wychowanie i opieka nad dziećmi i młodzieżą –
pomoc rodzinie.

II. Edukacyjna opieka wychowawcza – 7000 zł

- 1/ organizacja wypoczynku zimowego i letniego
dla dzieci i młodzieży.

III. Kultura fizyczna i sport – 8000 zł

- 1/ upowszechnianie kultury fizycznej,
- 2/ organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych
dla dzieci i młodzieży.

IV. Lokalne wydarzenia kulturalne – 2000 zł

- 1/ lokalne społeczne inicjatywy kulturalne.

Organizacje pozarządowe ubiegające się o środki w ramach
Konkursu Grantowego Dzielnicy XVI zobowiązane są do
terminowego złożenia wniosków wraz z załącznikami w siedzi-
bie Rady Dzielnicy XVI do dnia:

- 1/ 30 września 2003 r. na projekty całoroczne oraz projekty
krótkoterminowe realizowane w I półroczu roku 2004
- 2/ 30 marca roku realizacji na projekty realizowane
w II półroczu roku 2004

Rozmawiamy z nowym komendantem VII Komisariatu Policji, Waldemarem Kozakiem

Najnowocześniejszy komisariat

Robert Adamek: – Panie nadkomi-
sarszu, objął pan dowodzenie komi-
sariatu, który ma trzy dzielnice w
swoim rejonie. Jak zamierza pan
poprawić bezpieczeństwo na tym te-
renie? Z tym jest bardzo źle, zwrasz-
cza w świetle ostatnich wydarzeń na
os. Strusia.

– Komendant VII Komisariatu
Policji, Waldemar Kozak: – Zamie-
rzam kontynuować współpracę z lo-
kalnymi wspólnotami, ze spółdzielni-
ami mieszkaniowymi, radami dzielnic.
Jednak działania polegające na zakła-
daniu oświetlenia czy wycinaniu za-
rosi są tylko jednym z elementów po-
prawiającym poczucie bezpieczeń-
stwa. Dla nas, policjantów, najważniej-
sze jest objęcie prewencją miejsc,
gdzie jest najbardziej niebezpiecznie.
Właśnie niedawno wszedł program
służby kandydackiej policjantów, któ-
rzy w ten sposób odrabiają wojsko. Od
września patrolują miejsca, które
mieszkańcy sygnalizują nam jako za-
grożone typowo chuligańskimi zdarze-
niami jak: napady, włamania do samo-
chodów, uszkodzenia klatek schodo-
wych, szyb. Efekt już jest. Spada licz-
ba przestępstw. Średnio notujemy kil-
kanaście zdarzeń na weekend, a w
ostatni było ich tylko kilka.

– Rozumiem, że będzie więcej pa-
troli na naszych osiedlach, ale to nie
wystarczy. Poczucie bezpieczeństwa
mieszkańców jest dalej małe.

– Jestem w trakcie reorganizacji plu-
tonu patroloво-interwencyjnego. Ze
statystyk wynika, że godziny popoł-
udniowo-noczne to najniebezpieczniej-
szy czas. I na te właśnie godziny prze-
widuję większość służb tego pionu.
Poczucie zagrożenia mieszkańców jest
duże. Ma to między innymi związek
ze sprzedażą alkoholu nieletnim w kil-
ku sklepach. Większość czynów prze-



fol. Zygmunt Bińczycki

Od kilku miesięcy na ulicach Nowej Huty spotkać można patrole mieszane
policjantów i strażników miejskich. Program finansuje miasto Kraków.

stępnych popełniają osoby pod wpły-
wem alkoholu. Wypowiadam wojnę
sklepom sprzedającym alkohol nielet-
nim.

– Sprawcami przestępstw są głów-
nie ludzie młodzi. Ich ofiary w róż-
nym wieku, ale bardzo często to ich
rówieśnicy, bywa, że do zdarzeń do-
chodzi w szkole lub jej okolicy. Ta
sytuacja powoduje, że ani dorośli,
ani dzieci nie czują się tam bezpiec-
znie.

– To jest charakterystyczne dla tego
terenu. Młodzież ogarnięta marazmem
pije alkohol i dokonuje rozboju na ko-
lede z bloku obok. Nieletni jest albo
sprawcą, albo na nieletnim dokonano
przestępstwa. I dlatego chcę odejść od
prewencji nieletnich typu nauczanie
znaków w szkole. Policjanci operacyj-
ni, specjalizujący się w pracy z mło-
dzieżą, będą spotykać się z pedagoga-
mi szkolnymi, nauczycielami, będą
podejmować działania wywiadowczo-
obserwacyjne w okolicach szkół i

wreszcie dokonywać zatrzymań nie-
bezpiecznej młodzieży.

Chciałbym tu dodać, że żadna poli-
cja nie poradzi sobie bez pomocy oby-
wateli. Zwracamy uwagę na to, co się
wokół nas dzieje. Kiedy widzimy coś
niepokojącego, informujemy o tym poli-
cję. Są też rodzice, koledzy, sąsiedzi.
Kiedy oni zwrócą uwagę, to również
da efekt. W większości młodzież nie
jest taka zła.

– Możemy zakończyć tę rozmowę
pozytywną informacją, że miesz-
kańcy Dzielnicy XVI Bieńczyce
mają już policję na swoim terenie,
na osiedlu Złotej Jesieni.

– Tak, każdy, kto teraz przyjdzie, tu-
taj załatwi swoją sprawę. Więcej, po
modernizacji, w pierwszej połowie
przyszłego roku, będzie tu najnowo-
czejszy komisariat w Krakowie, a
może nawet w Małopolsce. Właśnie na
osiedlu Złotej Jesieni.

Rozmawiał
Robert Adamek

Nowe parkingi

Brak miejsc parkingowych to problem, który stale powraca. Jest on
nie tylko zmartwieniem naszej Dzielnicy, ale również całego Krakowa, a tak-
że innych miast. Podejmowane są starania mające na celu zwiększe-
nie liczby miejsc parkingowych, często jednak napotykają trudności
podczas procedur związanych z ich realizacją. Jest jednak szansa, aby
w naszym otoczeniu skończył się problem z parkowaniem na trawni-
kach lub szukaniem miejsca, w którym bezpiecznie możemy pozosta-
wić nasze samochody.

Od ponad roku trwają prace nad budową parkingów przy ulicy Ma-
rii Dąbrowskiej po stronie osiedla Albertyńskiego. Radni Dzielnicy
XVI już w 2002 roku podjęli uchwałę o rozpoczęciu budowy. Park-
ing powstanie na odcinku od bloku nr 30 do ronda gen. Maczka.
Inwestycja ta rozwiąże choć część problemów mieszkających na tym
osiedlu kierowców.

– Parkingi, które powstaną przy ul. Marii Dąbrowskiej, zaprojekto-
wano w taki sposób, aby ich lokalizacja nie utrudniała komunikacji
pozostałym uczestnikom ruchu. Będą to parkingi skośne, a prawy pas
jezdni zostanie wyłączony z ruchu, w celu umożliwienia bezpieczne-
go wyjazdu z postoju – mówi Jerzy Połomski, zastępca przewodni-
czącego Szesnastki.

Inwestycja przy ulicy Marii Dąbrowskiej nie jest jedyną, której pod-
jęli się radni Bieńczyce. Jest jeszcze kilka miejsc wyznaczonych przez
Radę, w których niebawem powstaną tymczasowe parkingi z na-
wierzchnią tłuczniową.

Tomasz Grzyb

Rozpoczął się remont ul. Mikołajczyka

Prace na trzy raty

Już trzeci rok Zarząd Dróg i Komunikacji z
pieniędzy zarezerwowanych w budżecie mia-
sta realizuje duże remonty w Bieńczycach.

W latach 2001–2002 były to: remont ul.
Obrońców Krzyża, montaż sygnalizacji świetl-
nej i przebudowę skrzyżowania al. Andersa z
ulicami Dunikowskiego i Braci Schindlerów
oraz remont chodnika wzdłuż ul. Mikołajczy-
ka, po stronie osiedla Wysokiego.

W tym roku ZDiK będzie kontynuował prace
przy ul. Mikołajczyka. Wymienione zostaną
krawężniki oraz wykonana nowa nawierzchnia
na całym odcinku drogi, od wiaduktu do
ronda Hipokratesa. – Ale tylko na pasie od stro-
ny osiedla Wysokiego i Kalinowego. Na wię-
cej nie ma pieniędzy – zastrzegła Katarzyna Ko-
łodziejczyk, członkini Zarządu Dzielnicy XVI.

Zostanie także wykonana wymiana płyt cho-
dnikowych na os. Kalinowym od ul. Dunikow-
skiego do sklepu spożywczego Społem, na
kostkę wibroprasowaną. Jeżeli starczy środków,
może uda się też wyremontować dalszy odc-
nek, aż do wiaduktu. (ag)

BY W OSIEDLACH BYŁO SPOKOJNIEJ

W ubiegłym tygodniu w siedzibie Rady Dzielnicy XVIII odbyło się spotkanie Zarządu Dzielnicy z komendantem VIII Komisariatu Policji Markiem Woźniczka. Tematem spotkania była ocena efektów porozumienia podpisanego przez władze Miasta z Komendą Miejską Policji w Krakowie. Dzięki porozumieniu w miesiącach wakacyjnych na każdą z krakowskich dzielnic przypadło 77 dodatkowych opłaconych przez Miasto służb łączonych, składających się z policjanta i strażnika miejskiego. W Dzielnicy XVIII do końca sierpnia odbyło 70 takich służb. W ich ramach patrolowano osiedla miejskie Nowej Huty i rejon Przylasku Rusieckiego.

Jak poinformował zebranych komendant Woźniczka, w ramach dodatkowych służb szczególnym nadzorem objęto osiedla wytypowane przez policję i Radę Dzielnicy. Należy do nich os. Na Skarpie, rejon pl. Centralnego, os. Teatralne, Kolorowe, Szkolne, Krakowiaków, Spółdzielcze, Willowe, Wandy, Hutnicze i Ogrodowe. Osiedla te patrolowane były szczególnie w piątki i soboty – czyli w dni, które są najbardziej uciążliwe dla mieszkańców. Wtedy najbardziej dają się we znaki wykroczenia młodzieży: zakłócanie ciszy nocnej, chuligańskie wybryki, picie alkoholu w miejscach niedozwolonych...

kontroli obiektów, doprowadzono 12 osób do Izby Wyrzecznień, podjęto 216 własnych interwencji i zatrzymano 7 osób poszukiwanych przez policję i przez sądy i odzyskano również jeden skradziony pojazd. Zaprezentowane dane dotyczą dodatkowo płatnych służb łączonych (policjant i strażnik).

Niezależnie od nich, patrolowano również w ramach normalnych obowiązków. Takich zwykłych (funkcjonujących niezależnie od porozumienia) służb odbyło 76. W ich trakcie przeprowadzono 250 kontroli, sporządzono 45 wnioski o ukaranie do sądu grodzkiego, wylegitimowano ok. 400 osób, zatrzymano 3 osoby

formacji udzielonych przez komendanta wynika, że poprawie uległa sytuacja w zakresie rozbojów, włamań i przestępstw samochodowych. W roku ubiegłym od stycznia do sierpnia zanotowano ponad 150 rozbojów – w analogicznym okresie tego roku przestępstw tego rodzaju odnotowano 130. Znacznie spadła liczba włamań. O ile w roku ubiegłym było ich 175, o tyle w tym roku było ich 100. Spadek odnotowano również w zakresie przestępstw samochodowych – od stycznia do sierpnia 2002 było 590, w tym roku, do końca sierpnia – 400. Co ciekawe, w Nowej Hucie odnotowywanych jest najmniej przestępstw samochodowych (kradzieże, włamanie, uszkodzenia itp.) w stosunku do pozostałych dzielnic Krakowa! Niepokojący wzrost odnotowano natomiast w zakresie włamań do mieszkań, piwnic i strychów (wzrost ze 112 do 224). Nasilenie tego zjawiska nastąpiło w okresie wakacji. Najwięcej takich zdarzeń miało miejsce w os. Kolorowym, Teatralnym i Na Skarpie. Najbardziej narażone są mieszkania położone na parterze. W przeciwieństwie do okradanych mieszkań w starym Krakowie, nowohuckie kradzieże nie dotyczą dzieł sztuki czy drogich biżuterii. Tutaj łupem złodziei pada przede wszystkim sprzęt RTV i komputery. Jak poinformował komendant Woźniczka, są pewne pozytywne symptomy w zakresie walki z plagą włamań. W ostatnim okresie zostało zatrzymanych kilka grup włamywaczy i aktualnie gromadzony jest materiał dowodowy przeciwko przestępcom.

W związku z rozpoczęciem nowego roku szkolnego, powróciło zagrożenie związane z wymuszeniami i rozbojami w okolicach szkół. W związku z tym policja zapowiada specjalne akcje w najbardziej zagrożonych terenach – w os. Spółdzielczym, Kolorowym i Szkolnym.

Radni pozytywnie ocenili wakacyjną akcję dodatkowych płatnych patroli w osiedlach Nowej Huty, a przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek postulował, by akcja – w ramach możliwości finansowych gminy – była prowadzona również w pozostałych miesiącach. Po to, by w osiedlach było spokojniej. (f)



TROCHĘ STATYSTYKI

Radnych Dzielnicy interesowały szczególnie konkretne wyniki tych siedemdziesięciu dodatkowych służb. Komendant przedstawił konkretne: zatrzymano łącznie siedmiu sprawców przestępstw (4 sprawców rozbojów, 2 pijanych kierowców i jednego kierującego bez stosownych uprawnień), ujawniono 219 wykroczeń, sporządzono 13 wniosków do sądu (głównie za zakłócanie ciszy nocnej i spożywanie alkoholu w miejscach niedozwolonych), nałożono 33 mandaty karne dla sprawców wykroczeń, przeprowadzono 312

poszukiwań przez policję i sądy, załatwiono 180 interwencji policyjnych, ujawniono 253 wykroczenia i nałożono 42 mandaty karne. – *Skupiliśmy się przede wszystkim – mówił komendant Woźniczka – na działaniach prewencyjnych, mających na celu ograniczenie uciążliwych i niebezpiecznych zachowań młodych ludzi.*

JEST LEPIEJ CZY GORZEJ?

A jak wyglądają sprawy związane z bezpieczeństwem w naszej dzielnicy w porównaniu z rokiem ubiegłym? – dopytywali się radni. Z in-

W ubiegłą sobotę i niedzielę na terenie Dzielnicy XVII odbył się niecodzienny cykl imprez pod wspólnym hasłem „NA ŚWIATA CZTERY STRONY”

ROZGRZAĆ CIAŁO I DUCHA

Tomasz Pasternak przejechał na rowerze niemal całą Europę. – *Nie byłem jeszcze tylko na Malcie, w Islandii i na Cyprze. W ostatnich 3 miesiącach przejechałem przeszło 6000 km – opowiadał. Kiedy przybył w sobotę na plac MDK Fort „Krzesławice” w os. Na Stoku, zebrani tam rowerzyści długo mogliby słuchać jego opowiadań, jednak cel tego spotkania był inny – rajd rowerowy.*



Dwuosobowe drużyny co kilkanaście minut wyjeżdżały na trasy, tzw. pętli, w cztery strony świata. Trasy wiodły przez najciekawsze miejsca w obrębie okolic i samej Nowej Huty. Rowerzyści dostali mapki i opis danej trasy. Każda drużyna miała wykonać po siedem zadań wyznaczonych na danym szlaku. Po około trzech godzinach uczestnicy pełni wrażeń wrócili na miejsce startu. Roland Zięba, który od kilkudziesięciu lat jeździ na rowerze po różnych zakątkach Polski, był zaskoczony tym, co zobaczył. – *Nie spodziewałem się tak interesującej trasy. Nie wiedziałem, że pod kopcem Wandy mieści się fort Twierdzy Kraków, nigdy też nie zwróciłem uwagi na ciekawe obiekty w Mogile, np. kapliczkę św. Floriana z 1890 r. – dzielił się swoimi wrażeniami z pętli południowej. Andrzej Kwiecień wraz ze swoimi córkami (jedna dziewięcioletnia!) jechali trasą północną przez Raciborowice. Książniczki, aż do Michałowic. – Byłem zaskoczony, że na tym szlaku jest tak wiele dworów. Niestety wszystkie są bardzo zdewastowane oprócz dworku w Podedworze, gdzie prywatni właściciele od wielu lat go odnawiają.*

Dalszy ciąg imprezy „Na świata cztery strony” przeniósł się do parku Zielony Jar na Wzgórzach Krzesławickich, gdzie odbywało się spotkanie plenarne z udziałem zespołów: Śpiewanki, Procontra, Małe Słowianki. Wystąpili też aktorzy Teatru Ludowego i kapela Andrusy z bardem Makino. W trakcie tej imprezy rozdane zostały certyfikaty rajdu i nagrody dla najlepszych załóg.

Każdy, kto przybył na imprezę do Zielonego Jaru, mógł nauczyć się, jak postępować w razie wypadku

dzięki akcji pracowników Pogotowia Ratunkowego. Dla najmłodszych przygotowano natomiast przejażdżki konne.

W niedzielę odbył się koncert galowy *Starego Dobrego Małżeństwa* z udziałem poety Adama Ziemiannina. To było niezapomniane spotkanie, w którym wzięło udział przeszło 500 osób. Artyści wprowadzili widzów w zaczarowany świat poezji. Zespół długo nie mógł zejść ze sceny przez kilkakrotnie ponawiane bisy publiczności. O atmosferze tamtego wieczoru można było już wieczorem przeczytać na stronie internetowej zespołu: „...weszłam dziś wieczorem do jesieni z wierszami pana Adama, pięknie wyśpiewanymi w forcie w Krzesławicach przez Stare Dobre Małżeństwo (...). Wrażenia niezapomniane...” – skomentowała na gorąco Gaja. Słyszałem, jak ktoś z publiczności powiedział za Adamem Ziemianninem: „wodzi mnie i nosi mnie” po takim wieczorze.

Tak zakończył się dwudniowy cykl imprez pod wspólnym tytułem, cytatem z utworu *Starego Dobrego Małżeństwa* „Na świata cztery strony”. Dyrektor MDK Franciszek Dziadoń, otwierając imprezę, powiedział: *Chcemy państwa sprowokować, abyście spojrzeli na Nową Hutę, jej sąsiedztwo i historię w inny sposób. Nowa Huta nie rozpoczęła się od powstania kombinatu, ale ma swoją bogatą przeszłość.*

Trzeba powiedzieć, że to kolejna udana propozycja Młodzieżowego Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice” dla nowohucian i nie tylko.

ZBIGNIEW ŁATA

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kureczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: **Policja** – wtorek w godz. 15.00–17.00, kierownicy rewirów: tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

POWITANIE JESIENI W MISTRZEJOWICACH

Niedzielne spotkanie mieszkańców Mistrzejowic, a przede wszystkim młodzieży szkolnej na Plantach Mistrzejowickich wcale nie odbyło się w jesiennej scenarii. Jak powiedział (rozpoczynając imprezę) przewodniczący Dzielnic XV Stanisław Zięba: mamy dwa w jednym – witamy **jesień**, a mamy jeszcze **słoneczne lato**.

Tak właśnie było 14 września.

Dopisała młodzież szkolna: dzieci ze szkół zarówno podstawowych, jak gimnazjów, a to: SP 126, SP 144, SP 130, SP 77, Gimnazjum 39, Gimnazjum 37, Zespół Szkół Salezjańskich, w tym Gimnazjum, oraz Zespół Szkół Poligraficzno-Księgarskich.

Wzrasta poziom artystyczny szkół, program jest coraz bogatszy i konkurencyjny. Różnorodność i pomysłowość, a także przygotowanie artystyczne na początku roku szkolnego jest dowodem, iż szkoły już funkcjonują w pełni. Występy młodzieży szkolnej to 3/4 programu jaki można było oglądać i podziwiać w tę słoneczną niedzielę. Ale nie tylko młodzież miała swój program. O godzinie 15.00 letnio-jesienną imprezę rozpoczął zespół KRAKUSY z Domu Kultury im. C. K. Norwida pod kierunkiem Jana Nowaka. Zespół regionalny zagrał też przy ognisku, które zakończyło tę rodzinną imprezę. Należy podkreślić, iż młodzież mogła wykazać się sprawnością i fizycznie w zorganizowanym przez TKKF

programie. Dużo nagród i upominków dla młodzieży miał do rozdania kierownik TKKF Leszek Tytko. Pokazany worek z zabawkami i upominkami miała Wróżka Zabawnisia – jak zawsze oblegana przez dzieci i młodzież szkolną.

Całość programu i wszystkie jego elementy to sprawa Pani Doroty Rudy-Rudkowskiej, dyr. MDK im. A. Bursy, której bardzo dziękujemy. Dziękujemy (niewielu) sponsorom nagród i wszystkim, którzy przyczynili się do uświetnienia imprezy.



Przewodniczący St. Zięba i „Krzysztof Krawczyk” ze Szkoły Podstawowej nr 144.



Wróżka „Zabawnisia”.



Kapela „Krakusy”.



Break dance w wykonaniu ucznia z Zespołu Szkół Księgarskich.

ZAPROSZENIE

W ramach Wieczorów Mistrzejowickich, Rada Dzielnic Mistrzejowice organizuje w dniu 27 września od godz. 14.00

Przegląd kapel regionalnych i amatorskich wykonujących muzykę ludową naszego regionu

Impreza odbędzie się w amfiteatrze – w Parku Tysiąclecia – Oświecenia.

Dla najlepszych trzech kapel będą ufundowane nagrody: dla pozostałych upominki z Mistrzejowic. Uczestnictwo oraz program (ok. 20 min) należy zgłaszać (pisemnie) do MDK w os. Tysiąclecia 15 lub do biura Rady Dzielnic (ul. Miśnięska 58) do dnia 24.09.03 do godz. 16.00. Kapele i zespoły przyjeżdżają na koszt własny.

JAGLARZ ZBIGNIEW

Naukowiec, metalurg (1913–88), absolwent Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, pracownik Huty w Ostrowcu Świętokrzyskim, Zjednoczenia Hutnictwa Żelaza i Stali w Katowicach, Walcowni Zimnej Blach HiL, konsultant naukowy HiL i Huty Katowice, prof. dr hab., kierownik Zakładu Walcownictwa Instytutu Metalurgii AGH, odznaczony Krzyżem Oficerskim OOP, nagrodami Ministra Hutnictwa i ministra Szkolnictwa Wyższego. Zmarły w Krakowie.

JAKUB Z DĘBNA

Możnowładca, występujący też jako Jakub Dembiński vel Dębiński urodzony około 1427 roku, w 1441 roku student Akademii Krakowskiej, od 1447 roku dworzanin królewski, w latach 1448–60 podczaszy krakowski, w latach 1460–68 podskarbi koronny, w latach 1469–73 kanclerz koronny, od 1478 roku kasztelan krakowski, w latach 1463–71 kasztelan przedecki, w latach 1467–73 kasztelan oświęcimski, poseł królewski do Czech, Niemiec i Włoch, eksploatator rud ołowiu w Olkuszu, budowniczy zamku w Dębnie, jeden z dobroczyńców finansujących budowę fary w Bieczu i w Nowym Sączu, dobrodziej opactwa Cystersów w Mogile, w 1451 roku fundator ołtarza św. Stanisława w kościele w Mogile, zmarły w 1490 roku w Opatowie, pochowany w klasztorze Cystersów w Mogile.

JAKUB Z KONIECPOLA

Rycerz, ziemianin, herbu Pobóg, urodzony w Koniecpolu, w pierwszej połowie XV wieku dziedzic Górki Kościelnickiej.

JAKUB Z PARADYŻA

Duchowny rzymskokatolicki (ok. 1380–1464) urodzony prawdopodobnie w Paradyżu, gdzie wstąpił do zakonu cystersów, występujący też jako Jacobus de Clara Tumba, de Clusa, de Cracovia, de Paradiso, de Petonia, Jakob von Juterborg, mistrz nowicjatu w Mogile, w 1423 roku magister Akademii Krakowskiej, w 1432 roku pierwszy zakonnik cystersów w tytule doktora teologii, w latach 1423–1441 profesor teologii, jeden z pierwszych rodzimych wykładowców Akademii, w 1442 roku uczestnik soboru w Bazylei, od 1447 roku zakonnik w klasztorze Kartuzów w Erfurcie, gdzie prowadził pisarską działalność reformatorską, autor 150 pism, m.in. traktatów teologicznych, zmarły w Erfurcie.

JANA KAZIMIERZA

Ulica w XVII Dzielnic Wzgórza Krzesławickie, w os. Zesławice, nazwana na cześć Jana Kazimierza Wazy (1609–1672) urodzonego w Krakowie, w latach 1548–68 króla Polski, walczącego z powstaniem Bohdana Chmielnickiego i w latach 1655–60 z najazdem szwedzkim; król wielokrotnie odwiedzał klasztor w Mogile i tu oczekiwał na wyzwolenie Krakowa z rak szwedzkich, zmarłego w Nevers.

JANA OLBRACTA

Ulica w XVII Dzielnic Wzgórza Krzesławickie, w os. Zesławice nazwana na cześć Jana Olbrachta (1459–1501) urodzonego w Krakowie, w 1492 roku króla Polski, który poniósł klęskę w Mołdawii („za króla Olbrachta wyginęła szlachta”), zmarłego w Toruniu.

JANA PAWEŁA II

Aleja dawniej Planu 6-letniego i Rewolucji Kubańskiej, dwupasmo wa długości 5,1 km, pokrywająca się z dawnym traktem z Krakowa do Sandomierza i na Ruś, uregulowana w 1949 roku po wyburzeniu fortu Pszorna, linia tramwajowa, biegną-

ca od ulicy Janusza Meissnera do ul. Tadeusza Ptaszyckiego, nazwana w 1991 roku na cześć papieża Jana Pawła II (Karola Wojtyły) urodzonego w 1920 roku w Wadowicach, studenta polonistyki UJ, w czasie okupacji robotnika w firmie Solvay, aktora podziemnego Teatru Rapso-dycznego, absolwenta Arcybiskupiego Seminarium Duchownego i Wydziału Teologii UJ, który w 1946 roku otrzymał święcenia kapłańskie, dra teologii UJ, od 1951 roku wykładowcy w Metropolitalnym Seminarium Duchownym w Krakowie, w 1953 roku dra hab. teologii UJ, w 1954 roku kierownika Katedry Etyki KUL, w 1958 roku biskupa pomocniczego, w 1964 roku arcybiskupa metropolity, w 1967 roku kardynała, 16 października 1967 roku wybranego na papieża, autora wielu prac naukowych z dziedziny filozofii i teologii, dramatów i wierszy, związanego z terenami, na których obecnie znajduje się Nowa Huta od 1939 roku, najpierw jako pielgrzym do sanktuarium w Mogile, w 1944 roku jako praktykant w parafii w Raciborowicach, w 1962 roku jako biskup pomocniczy na uroczystościach 700-lecia parafii w Ruszczy i w 1963 roku odprawiający pasterkę w kaplicy w Bieńczycach, następnie jako metropolita krakowski, uczestnik uroczystości milenijnych w Mogile, kładący w 1969 roku kamień węgielny pod Arkę Pana, odprawiający pasterkę w 1971 roku w Mistrzejowicach, w 1972 roku uczestnik uroczystości 750-lecia bazyliki w Mogile, w 1973 roku poświęcający kościół w Mistrzejowicach, w 1974 roku odprawiający pasterkę w Mistrzejowicach i Krzesławicach. Tutaj jako papież Jan Paweł II przybył 9 czerwca 1979 roku z pielgrzymką do klasztoru w Mogile, a 22 czerwca 1983 r. do Mistrzejowic, gdzie dokonał konsekracji tamtejszego kościoła pw. św. Maksymiliana Kolbego.

JANCARZ KAZIMIERZ

Duchowny rzymskokatolicki (1947–93) urodzony w Suchej Beskidzkiej, absolwent Wyższego Seminarium Duchownego w Krakowie i Papieskiego Wydziału Teologicznego, w 1972 roku otrzymał święcenia kapłańskie, pełnił posługę duszpasterską w Pisarzowicach i Oświęcimiu, w latach 1978–89 był wikarym w parafii św. Maksymiliana Kolbego w Mistrzejowicach, którą uczynił azylem podziemnej „Solidarności”. Zainaugurował modły o wolną Polskę w kaplicy „Solidarności” i czwartkowe msze św. za Ojczyznę. Tu schroniły się dzieci internowanego Lecha Wałęsy. W 1983 roku zorganizował Konfraternię Nauczycielską (pomoc pedagogiczna dzieciom), Robotniczą (pomoc finansowa bezrobotnym), Samarytańską (apteki darów i żywności dla dzieci), Duszpasterstwo Ludzi Pracy, Chrześcijański Uniwersytet Robotniczy im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Niezależną TV „Mistrzejowice”, w latach 1984–85 Festiwal Piosenki Religijnej „Sacrosong”, w 1987 roku Międzynarodową Chrześcijańską Konferencję Praw Człowieka, w 1988 roku Wikariat Solidarności w strajkującej HiL. Od 1989 roku proboszcz w Luborzycy, gdzie zbudował nowe obiekty, zorganizował Parafialne Gimnazjum Gospodarcze, biuro turystyczne „Pielgrzym”, rozgłośnie radiową. Zmarły w Luborzycy. W 1994 roku w Mistrzejowicach odsłonięto tablicę pamiątkową.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

WOJNA W OCZACH DZIESIĘCIOLATKA

1 września minęła 64 rocznica wybuchu II wojny światowej. Coraz mniej jest wśród nas osób, które przeżyły ten czas, dlatego każde wspomnienie jest bardzo cenne. Na moją prośbę z poprzedniego numeru „Głosu” o przypomnienie tamtego okresu, zareagował pan Zdzisław Furgal, który jako młody chłopiec dość dobrze zapamiętał pierwsze dni wojny w swojej rodzinnej miejscowości, Tarnowie. Przytaczam jego wspomnienia i nadal apeluję do mieszkańców dzielnic nowohuckich o przysyłanie wspomnień z czasów II wojny światowej z miejscowości, gdzie dzisiaj rozpościera się aglomeracja nowohucka.

Wracając z ulicy Krakowskiej do domu, zobaczyliśmy po raz pierwszy w życiu – na rogu ulicy Mościckiego i Pułaskiego – Niemców. Usłyszeliśmy przeraźliwy huk i wystrzały z motorów. Skryliśmy się w bramie kamienicy pana Masia, znanego w mieście piekarza. Niemiecki zwiad na motorach, w sile 3 motorów i 9 żołnierzy zatrzymał się na skrzyżowaniu. Wyciągnęli mapy, coś między sobą rozmawiali. I jak szybko przyjechali, tak szybko odjechali. Stwierdzili, że miasto stoi przed Niemcami bezbronne i bez trudu można je zająć. Tak było w rzeczywistości. Niemniej w tym dniu rano było w mieście trochę polskiego wojska. W czasie nalotu niemieckich samolotów powracających ze Wschodu, kilka drużyn Wojska Polskiego przeszło koło naszego domu. Pytali o drogę do lasu za miastem. Na Piaszkówkę, tak nazywał się ten las, gdzie często chodziliśmy. Widzieliśmy, że wojsko budowało tam okopy i stanowiska dla dział przeciwpancernych i tankietek. W pewnym momencie widzimy, że nasi żołnierze, w sile zaledwie drużyny strzeleckiej piechoty mają zamiar strzelania do niemieckich sztukasów. Moja mama, chociaż nie brała udziału w żadnej wojnie czy bitwie, nasłuchiwała się sporo opowieści taty z czasów I wojny światowej, jak również walk o Lwów i krzyczy do dowódcy kaprała: Panie dowódcu, z karabinków do samolotów nie ma sensu strzelać, bo Niemcy wybiją nas tutaj wszystkich, a zrzucone bomby zniszczą całą ulicę i pozabijają wszystkich mieszkańców. Na nasze szczęście niemieckie samoloty szybko odleciały, może nie zauważyły wojska, a może nie miały już bomb i amunicji.

Mama zaprosiła żołnierzy na skromny poczęstunek, podała dużo wody do mycia. Dowódca drużyny ponaglał żołnierzy. Zapytał mnie i Bolka Nowaka, który akurat przy-

szedł do nas, czy nie wiemy, gdzie jest las, bo tam mają się zameldować nasi żołnierze. Powiedzieliśmy, że chętnie ich zaprowadzimy, bo doskonale znamy drogę. Przebiegliśmy wraz z wojskiem około trzech kilometrów dotarliśmy na skraj lasu, gdzie widzieliśmy spore zgromadzenie i umocnienia obronne.

Po obiedzie wyszedłem przed dom, patrzę na pole pana Bauta sąsiadujące z koszarami 16 pp i 5 p. ułanów, i widzę że w koszarach buszują jacyś cywile. Zwołałem kolegów znanym nam sygnałem – gwizdem na palcach. My też weszliśmy do koszar. Ja, Bolek Nowak, Jasiu Rajski, Cybulscy Janek i Olek, Kazik Skórka, Stefan Włodarczyk oraz Stefan Krawiec i Tosiek Abramczyk z ul. Wilsona. Szukaliśmy broni pozostawionej przez żołnierzy i oficerów. W trakcie penetracji piwnic udało się nam odkryć zamaskowane drzwi. Weszliśmy do magazynu broni. Znaleźliśmy kilka karabinków i 3 rewolwery. W głębi był ciemny tunel, który służył jako strzelnica. Przysięgliśmy, że nikomu nie zdradzimy, gdzie jest nasza zbrojownia. Po wyjściu zamaskowaliśmy wejście i udaliśmy się na dalsze poszukiwania w drugim budynku koszarowym. I tutaj także się nam poszczęściło. Odkryliśmy obok kantyny skład z sucharami i żołnierską kawą słodzoną w kostkach.

Udało nam się niepostrzeżenie wszystkie suchary i kawę pod kuszulami przenieść do domów. Zwołaliśmy jeszcze kilku kolegów: Jurka Suchara, Kazia Niemczyka, Jurka i Wieska Kobierskiego, by też mogli zaopatrzyć się w suchary i kawę. Była to żywność, która pozwoliła nam uniknąć głodu w pierwszych dniach okupacji niemieckiej, bo w tym czasie brak było wszystkiego, sklepy były nieczynne. Około godziny 5 po południu, będąc w domu, usłyszałem chrzęst gąsienic niemieckich czołgów, które przejechały obok nasze-

go domu i zatrzymały się na rogu ul. Wilsona i Skotnik około 50 metrów od nas. Tych czołgów może było pięć lub sześć. Ustawy się lufami w kierunku na las Piaszkówkę, tam, gdzie rano zdążyli polscy żołnierze. Około godziny 17.30 Niemcy rozpoczęli ostrzeliwanie lasu. Kanonada trwała z małymi przerwami około 30 minut. Czołgi ruszyły, strzelając na wprost w kierunku umocnień polskich. Nasi bronili się dzielnie i Niemcy nie zdołali do wieczora zająć polskich stanowisk. Polskie armatki przeciwpancerne zadały Niemcom poważne straty, uszkadzając 2 duże czołgi. Niemcy stracili kilku żołnierzy grenadierów, o czym świadczyły ich groby przy ul. Klikowskiej. W tym dniu Niemcy w bezpośrednim ataku na polskie pozycje doznali porażki. Zbyt małe i słabo uzbrojone w ciężki sprzęt zgromadzenie polskiego wojska z nastaniem nocy wycofało się z lasu i udało się na północny wschód w rejon umocnień nad Wisłą w okolicy Mędrzechowa.

To był niezapomniany 6 września 1939 roku. Do dzisiaj mam przed oczami niemieckie czołgi strzelające na polskie pozycje. Warkot motorów i piekielny widok śmiercionośnych ognistych wybuchów z dział czołgowych sięjących zniszczenie w lasu oraz ciężkie ofiary wśród polskich żołnierzy. Ale Niemcy też ponieśli poważne straty. W dniu 7 września w godzinach popołudniowych Niemcy jeszcze raz ostrzelali las, ale polskiego wojska już nie było. Niemcy ostrożnie podchodzili do lasu i zajęli go. Nie zważając na nich chcieliśmy jeszcze w tym dniu zobaczyć pole bitwy, chociaż nie pozwolili się zbliżyć do linii obronnych polskich żołnierzy. Znając doskonale teren, podeszliśmy znanym nam parowem w pobliże okopów. Widok był przerażający, drzewa na skraju lasu połamane były od strzałów z czołgów, tankietki rozbite, okopy zrujnowane, obraz strasznych zniszczeń, w kilku miejscach zaschnięte kałuże krwi. Wcześniej na przedpolu widzieliśmy świeże niemieckie groby. Po kilku dniach, gdy ponownie pobiegliśmy na Piaszkówkę, wszystko już było uprzątnięte, a groby polskich i niemieckich żołnierzy przeniesiono na cmentarz.

Oprac. Sławomir Pietrzyk

POGRZEBOWE USŁUGI:
♦ **KOMPLEKSOWO** ♦ **BEZGOTÓWKOWO**
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22
czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

**NEKROLOGI
I KONDOLENCJE**

przyjmuje

Biuro Ogłoszeń

**„Głosu – Tygodnika
Nowohuckiego”**

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

tel. 643-44-33

oraz biura ogłoszeń

współpracujące z naszym Tygodnikiem

PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOLACH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele

zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.

By spełnić oczekiwania Czytelników, we wrześniu takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

11 października 2003 r. (w sobotę) o godz. 18.00
w kościele na Szklanych Domach
odprawiona zostanie Msza św. za
śp. **ZBIGNIEWA SŁOWIKA**
w pierwszą rocznicę śmierci.

LISTY DO REDAKCJI

W SPRAWIE POCHÓWKÓW

Do napisania tego listu skłonił mnie pobyt na cmentarzu. Uczestnicząc w zwykłym pogrzebie, zauważyłem bardzo elegancką – jeśli można się tak wyrazić – jego oprawę. Żałobnicy, bo tak się chyba ich nazywa, w czerni i w białych rękawiczkach, nieśli urnę z prochami zmarłej osoby do miejsca wiecznego spoczynku. Tam odbyła się normalna ceremonia, z udziałem księdza. O ile się orientuję, Kościół już od kilkudziesięciu lat akceptuje ten sposób pochówku. Dlaczego o tym piszę? Otóż może „Głos” napisałby trochę więcej na ten temat? Wydaje mi się, że sprawa kremacji ciał powinna być

szerzej rozpropagowana. Tym bardziej że tereny na cmentarzach w dużych miastach wyraźnie się kurczą. Chciałbym się też dowiedzieć, jak dzisiaj wygląda sprawa spalarni zwłok, o której mówiono w połowie lat dziewięćdziesiątych, ale projekt upadł z powodu protestu mieszkańców. Wiem, że ludzie zawsze będą protestować, ale gdyby władze kierowały się wyłącznie protestami, to w mieście nie powstałaby ani jedna inwestycja użyteczności publicznej.

M.W.

(Imię i nazwisko do wiadomości redakcji.)

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

* **SPRZEDAM** kamerę video, Panasonic M-40. Tel. 648-07-25, 0602-631-038.

* **SPRZEDAM** garsonierę 23 m kw., w Krakowie. Tel. 643-32-59.

* **SPRZEDAM** dom w Makowie Podh., w samym centrum, 250 m kw., działka budowlana 29 a. Tel. 648-07-25.

* **SPRZEDAM** spalinowy agregat prądowocowy, dwie kosiarki, spalinową i elektryczną, oraz do wody pompę OLA i beczkę stalową 600l. Tel. 0506-992-586.

* **POKÓJ** do wynajęcia. Tel. 649-59-32.

* **DO** wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, 36 m kw., w Śródmieściu. Tel. 658-87-93.

* **SPRZEDAM** kiosk spożywczo-owocowy. Tel. 647-48-09.

* **KIEROWCA**, 35-letni, kat. BCD, poszukuje pracy. Tel. 0501-361-719, 641-64-25.

* **PRZEDSTAWICIELI** handlowych w branży farby, tynki. Tel. 643-50-50.

* **SPRZEDAM** 25 a, Kraków Łęg. (012)645-70-21 po 16.00.

* **AGENCJA** Promocyjna poszukuje Pań do pracy przy promocjach w Krakowie. Wymagania: wiek 19-26 lat, wzrost minimum 165 cm, miła aparycja, komunikatywność, zdyscyplinowanie. Poszukujemy także Bliźniaków. Tel. 0603-984-733 (10.00-18.00).

* **ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem albo starszą osobą lub podejmę jakąkolwiek inną pracę. Tel. 425-78-12.

* **GARAŻ** blaszak do wynajęcia. Tel. 642-15-94.

* **DOM** z zapleczem magazynowym, sprzedam, wynajmę, zamienię. Tel. 0503-190-876.

* **SPRZEDAM**: garaż blaszak, deski i pale ogrodzeniowe, grzejniki żeliwne, nowe, piec węglowy 2.8. Tel. 0503-190-876.

* **SPRZEDAM** dom, działka 6,5 a, Lubień. Tel. (012)273-52-02.

* **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, M-3, 52 m kw., na mniejsze. Tel. 644-55-84.

* **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. Tel. 649-38-71.

* **SPRZEDAM** samochód OPEL ASCONA, automatic, 1987, stan dobry. Tel. 0694-727-158.

* **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną, budowlaną koło Bochni. Tel. (012)648-38-28.

* **GARAŻ** blaszak do wynajęcia. Tel. 642-15-94.

* **ZAMIENIĘ** 2-pokojowe z kuchnią ślepą, wysoki parter, własnościowe na większe do 45 m kw., za dopłatą lub pokryję zadłużenie. Tel. 647-77-09.

* **SPRZEDAM** tanio Żuka A11, stan dobry. Tel. 0505-100-588.

* **DZIAŁKI** budowlane, 5 km za mostem Wandy, sprzedam. Tel. 452-32-46.

* **SPRZEDAM** działkę budowlaną, 56 a, uzbrojona, Łuczyce. Tel. 645-81-84.

* **SPRZEDAM** tanio chłopięcy garnitur na 134 cm wzrostu, popielaty. Tel. 0601-357-559.

* **POKÓJ** do wynajęcia, os. Strusia. Tel. 649-59-32.

* **WYNAJMĘ** pokój dwóm panom pracującym. Tel. 645-58-99.

* **SPRZEDAM** działkę pracowniczą z altanką drewnianą, w Sulechowie. Tel. 645-82-78.

* **ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą z gotowaniem, teren Nowej Huty. (012)644-94-47.

* **SPRZEDAM** spalinowy agregat prądowocowy, produkcji USA, 230 W, 2,2 kW. Tel. 658-28-13, 0602-636-910.

* **DZIAŁKĘ** budowlaną, uzbrojoną, 5 km za mostem Wanda w Mogile, sprzedam, 2500 zł ar. Tel. 452-32-46.

* **SPRZEDAM** koła zimowe, 145 x 80 x 13, 4 szt., Opel Corsa „B”. Tel. 649-22-04.

* **BETONIARKĘ** 150 litrów sprzedam. Tel. 649-22-04.

* **PILĘ** tarczową z silnikiem, sprzedam. Tel. 649-22-04.

* **APARAT** słuchowy kupię, może być zauszny, najlepiej typ 500PP. Tel. 649-37-99 po 18.00.

* **SPRZEDAM** pszczoły, trzy rodziny (silne), Nowa Huta. Tel. 648-50-56.

* **WYNAJMĘ** bardzo tanio mieszkanie w Nowej Hucie, dwa pokoje, jasna kuchnia, mieszkanie w pełni wyposażone. Tel. 645-69-43.

* **ODSTĄPIĘ** lokal 9 m kw. w os. Boh. Września. Tel. 645-88-95 (10.00-18.00).

Pub Pizzeria „Da Marco”

os. Kolorowe 10 (Marten)
Organizujemy ☐ przyjęcia
okolicznościowe ☐ bankiety itp.
Smaczna kuchnia, napoje,
pizza (dowóz gratis)
(012) 642-07-77
SPECJALNY RABAT DLA HUTNIKÓW
Otwarte 12.00-24.00

FIRMA PROFIT 1

31-752 KRAKÓW,
UL. UJASTEK 9

- ✓ odzież robocza
- ✓ chemia gospodarcza
- ✓ sprzęt p.poż.
- ✓ sitodruk

HURT - DETAL

tel./fax: (012) 642-21-31
kom.: 0602-103-277

MEBLE NA WYMIAR

- kuchenne
 - zabudowa wnęk
 - biurowe
- (012) 647-41-14

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

Nabór
na rok szkolny 2003/2004
na semestr pierwszy i wyższe

Prywatne Liceum Ogólnokształcące
dla Dorosłych:

- 3-letnie (po szkole podstawowej, zawodowej i gimnazjum)

Miejsca zajęć:

os. Kalinowe 17 (SP 82) - Nowa Huta
ul. Bujaka 15 (SP 149) - Kurdwanów

Informacje pod numerem tel.:
(12) 267-67-58, (12) 654-89-11,
0502-175-878, 0609-677-461.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Mgra Stefana Kwietniowskiego
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6,

PROWADZĄ ZAPISY
na rozpoczynający się we wrześniu
semestr pierwszy i semestry wyższe
następujących szkół:

1) LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE

a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,
b) 3-letnie na podbudowie gimnazjum lub
8-letniej szkoły podstawowej,

2) LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE

2-letnie na podbudowie zasadniczej
szkoły handlowej

3) POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE

1,5 roczne:

a) technik rachunkowości,
b) technik informatyk,
c) technik administracji.

* Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia
szkół publicznych.

* Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy
weekendy w miesiącu w soboty w
godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.

INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82



Prywatna Firma działająca od 1994 r.

ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.

z siedzibą w Krakowie przy ul. L. Rydla 7,
tel. 637-27-01, 638-47-27, tel./fax 636-37-75
oraz w Krakowie w os. Uroczę 4, tel. 642-26-94

PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ

- budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne
- Zapewniamy: ♦ konkurencyjne ceny ♦ profesjonalną obsługę
♦ porady prawne

Siłownia

„Gladiator”

os. Alibertyńskie 1-2 (Hotel „Lipsk”)

- ✓ siłownia ✓ sauna fińska
- ✓ fitness ✓ odżywki

pn.-pt. 6.00-21.30
sobota 8.00-18.00
niedziela 8.00-14.00

Zniżki dla uczniów i studentów

W dniach 1.09-14.09
wszystkie dziewczyny
wstęp na siłownię gratis!!!

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”

Kraków, ul. Księży Pijarów 3
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)

ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia
okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek
Zapraszamy od 11.00 do 22.00

Tel. 413-23-02
DANCING! w każdy pt. od 18

NAJŁADNIEJSZE SALE

WESELE W NOWEJ HUCIE!

- wesela • konferencje
- przyjęcia • prywatki

CENY PROMOCYJNE

„ROLHUT” 644-57-33

Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

w godz. 10.00-22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta - możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne - bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);

☎ polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

☎ istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

BAR „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

wejście od strony „Tomeksu” - czynne do godz. 18.00
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) - do godz. 22.00

- smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki
- napoje • zupa piwna



Hurtownia Napojów

„U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel.
94-77



PAPAK - OPAKOWANIA

oraz ARTYKUŁY SANITARNE, ŚRODKI CZYSTOŚCI, CHEMIA GOSPODARCZA

Kraków, os. Kolorowe 16A Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59, tel. 644-06-79

Pracujemy w godz. 8.00-17.00, we wszystkie soboty 8.00-12.00

Zdrowie i uroda

RATOWNICTWO

ZINTEGROWANE

W Krakowie, z inicjatywy dyrekcji, już działają szpitalne oddziały ratunkowe w trzech szpitalach, i w trzech kolejnych są w przygotowaniu. Pierwszy podjął się tego zadania Specjalistyczny Szpital im. Żeromskiego w Nowej Hucie. Następny „odważny” to także zlokalizowany na terenie Nowej Huty WSS im. Rydygiera. Szpitale te prekursorsko rozpoczęły realizację planowanego Państwowego Zintegrowanego Ratownictwa Medycznego. Celem systemu ma być zapewnienie odpowiedniej opieki medycznej w stanach zagrożenia życia. Ma on wspierać się na tzw. trzech filarach – Centrum powiadamiania ratunkowego (CPR), pogotowiu i szpitalnych zespołach ratunkowych (SOR).

Pomysł zintegrowania ratownictwa na terenie całego kraju narodził się kilka lat temu, kiedy przeprowadzone badania wykazały, że „śmiertelność przedszpitalna” jest w Polsce bulwersująco wyższa niż w krajach zachodnich. Po prostu ratunek przychodzi za późno i trzeba koniecznie działanie tego ogniwa w procesie ratunkowym naprawić. Jak niełatwa droga od pomysłu do realizacji w tym względzie, orientuje się Ministerstwo Zdrowia. Przeprowadzone kontrole istniejących już szpitalnych oddziałów ratunkowych ujawniły, że na 125 SOR-ów w kraju standardy rozporządzenia ministra spełnia tylko 69 oddziałów. Wydano sporo pieniędzy z dotacji przeznaczonych na ten cel i jedynym jasnym punktem, jak mówi doc. Leszek Brongiel specjalista ds. ratownictwa w Krakowie, jest poprawienie wyposażenia szpitali. Po prostu zakupiona aparatura, chociaż często nie w od-

działach ratunkowych, służy chorym na innych oddziałach.

Zamierzeniem Ministerstwa Zdrowia jest, by od 1 stycznia 2004 roku, już nie przesuwając na dalsze terminy, wprowadzić w życie ustawę o zintegrowanym ratownictwie. Czasu pozostało więc niewiele, zaledwie kilka miesięcy, tymczasem, jak zauważa dyrektor Szpitala im. Rydygiera, dr Krzysztof Kiciński, dyrekcje szpitali niewiele wiedzą, jak system ma funkcjonować w praktyce. Potrzebna jest dyskusja o koordynacji, finansach... Taką dyskusję podjęto ostatnio na posiedzeniu naukowym krakowskiego Oddziału Polskiego Towarzystwa Szpitalnictwa. Posiedzenie to odbyło się 5 września br. w Szpitalu im. Rydygiera, dyskusję panelową poprowadził prezes Towarzystwa dr Artur Hartwich. Z wypowiedzi wynika, że dostrzegano potrzebę rozwoju „przedszpitalnej”

medycyny ratunkowej, ale... Jest wiele pytań i problemów czekających na odpowiedzi i rozwiązania. Głównie sprowadzają się do organizacji systemu, specjalistycznej kadry i finansów. Nie kwestionuje się, że w Krakowie ostre dyżury w szpitalach nie są wystarczające, nazwano je nawet „protezą”, a więc formą działającą zastępczo. Ale też z tej dyskusji w gronie naukowców wynika, że oni sami także dokładnie nie wiedzą, jak ma działać zintegrowane ratownictwo. Były bowiem pytania o sprawy tak podstawowe, jak to, kto jest odpowiedzialny za przygotowanie i wprowadzenie w życie systemu. Jaki zakres specjalistycznej medycyny i innych służb ratowniczych wchodzi w zakres zintegrowanego systemu? Co do realizacji ustawy, wyjaśniano, że jest to w gestii wojewody. Jednak uważa się, że potrzebny jest upoważniony, z kompetencjami jeden człowiek, żeby dynamicznie system wprowadzić w życie. Co do finansowania, za „pomoc przedszpitalną” ma płacić wojewoda, a za leczenie w szpitalu Narodowy Fundusz Zdrowia.

W trakcie dyskusji wiele uwag wymieniono co do samego pojęcia i zakresu zintegrowanego ratownictwa. Prof. Jacek Dubiel, wojewódzki specjalista kardiologii, zwrócił uwagę, że system mający na celu stworzenie optymalnych warunków opieki medycznej w stanach zagrożenia życia traktuje o wypadkach urazowych, a „ratowanie życia to pojęcie szerokie”. Nie kwalifikuje się tu przypadków kardiologicznych, a ostre zawały i wczesna spe-

cialistyczna interwencja to naturalnie niekwestionowana walka o życie pacjenta. Interwencja zawałowa, do której przystępuje kilkuosobowy zespół specjalistyczny, „to nie to samo co na przykład danie zastrzyku...” Mówcy chodziło głównie o problem finansowy, bo ratownictwo kardiologiczne w województwie małopolskim – jak słyszę – jest zorganizowane wzorcowo i dobrze działa, niezależnie od wprowadzenia w życie ustawy o systemie zintegrowanego ratownictwa. Opiera się na trzech podstawowych wykładniach – jasno określonym postępowaniu ze świeżym zawałem, odpowiednim transporcie chorego i specjalistycznej łączności kardiologicznej, oraz na całodobowym dyżurze ośrodka kardiologii inwazyjnej.

W dyskusji wskazywano także, że w systemie nie uwzględnia się na przykład przypadków udaru mózgu, a to również poważne zagrożenie życia. W Krakowie ponadto należy pomyśleć „o całodobowej opiece nad dzieckiem, bo zapewniona jest w praktyce tylko pomoc doraźna”...

Posiedzenie naukowe Towarzystwa zrodziło się z niepokoju, że czas upływa, a tak wiele kwestii jest do wyjaśnienia, by system zintegrowanego ratownictwa mógł działać zgodnie z oczekiwaniami.

PS Na konferencji prasowej w Szpitalu Żeromskiego oświadczone, że SOR w tym szpitalu jest w pełni gotowy do realizacji ustawy o zintegrowanym ratownictwie medycznym.

HENRYKA ROSIEK

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:
♦ okresowe pracowników
– w ciągu 1 dnia
♦ na książeczkę zdrowia
– w ciągu 1 dnia
♦ kwalifikacyjno-okresowe
kierowców

♦ **LEKARZE:** • Internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyń i naczyń • ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ EKG – spoczynkowe ♦ USG jamy brzusznej i ginekologiczne ♦ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ♦ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE
NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW
Tel. 648-99-13
♦ jama brzuszna ♦ narząd rodny ♦ prostata ♦ piersi ♦ tarczycy ♦ jądra (moszna) ♦ położnictwo (ciąża) ♦ badania dziecięce m.in. stawy biodrowe ♦ i inne
os. Jagiellońskie 19 (obok kościoła „Alba”)

PRACOWNIA RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

VIDENT
♦ protezy zębowe, korony, mosty
♦ ekspresowe naprawy protez
♦ pełny zakres usług protetycznych
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

NZOZ „DETEOMED” ZAPRASZA

– kobiety i mężczyźni w wieku 30–80 lat na profilaktyczne badania w kierunku wykrywania chorób jelita grubego.
– mężczyźni po 50 roku życia na profilaktyczne badania prostaty.

Badania są bezpłatne.

Rejestracja: Przychodnia, os. Kolorowe 21, pok. 235, tel. 644-27-63.
Badania finansuje Urząd Miasta Krakowa.

Poradnia Zdrowia Psychicznego

os. Jagiellońskie 1, tel. 644-24-74 lub 642-75-70

Zaprasza pacjentów

ubezpieczonych w Narodowym Funduszu Zdrowia.

Czas oczekiwania na wizytę – 1 tydzień.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE
PEŁEN ZAKRES LECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A
czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

• stomatologia • chirurgia
• protetyka • naprawy protez na poczekaniu
• ortodoncja • paradontologia

– RATY –

RENCIŚCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI

Nowo otwarta APTEKA

„Pod Moździerzem”
os. Krakowiaków 43
(naprzeciw czołgu)
☎ 643-67-44

Pierwsza w Krakowie
apteka „przyjazna inwalidom”

→ 3% rabatu dla inwalidów na leki pełnopłatne
→ w okolicach os. Krakowiaków – dowóz leków do mieszkań gratis
→ fachowe porady farmaceutyczne
→ promocje cenowe

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia od alkoholu i współuzależnienia – Kraków, os. Młodości 9

Przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna i grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: pon.–piątek w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel.: (012) 644-01-44 w. 212, 421, 313

ZADBAJ O ZDROWIE

– O BRT dowiedziałem się, gdy chciałem pomóc teściowi w jego chorobie. Reumatyzm sprawił, że przez dwa tygodnie nie wstawał z łóżka. Każdy ruch kończył się bólem w stawach. Po 10 terapiach jego dolegliwości minęły, a teść pokazuje dziś znajomym, w jak świetnej jest formie.

– Największym jednak ciosem była dla mnie zaczynająca się alergia córki. Spróbowałem BRT.

Dziś pan Marek śmieje się, że jest żywą reklamą gabinetu, pokazując czystą skórę. Po alergii jego i córki nie zostało ani śladu.

UWAGA PALACZE!!

Metoda komputerowego zwalczania nałogu palenia daje rewelacyjne efekty już po jednym zabiegu nawet u wieloletnich palaczy.

Przyjdź lub zadzwoń, odpowiemy na każde twoje pytanie.

Alergie (testy i odczulenia)
Nerwice – bóle – leczenie otyłości i cukrzycy
Pod kontrolą lekarza!!!

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Proponuje uczestnictwo w:
**ZESPOŁACH ARTYSTYCZNYCH
PRACOWNIACH
KURSACH
WYKŁADACH
KLUBACH
ZAJĘCIACH REKREACYJNYCH
IMPREZACH ESTRADOWYCH
dla dzieci, młodzieży i dorosłych.**

**ZAPISY OD 1 WRZEŚNIA 2003
W GODZ. 10⁰⁰ - 18⁰⁰**

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232
e-mail: nck@kr.onet.pl <http://www.nck.krakow.pl>
tel.: (012) 644 02 66, fax: 644 76 00

DOJAZD DO NCK

PLAC CENTRALNY

Linie tramwajowe: 4, 15, 16, 17, 20, 21, 22
Linie autobusowe: 121, 163, 174, 501, 502, 511

KURSY

Językowe:
ANGIELSKI SZWEDZKI NIEMIECKI HINDI
FRANCUSKI WŁOSKI HISPANISKI ROSYJSKI
Business English, profil medyczny, matura,
przygotowanie do egzaminów FCE, CAE, CPE, DELF,
CELI, ZDaF

Fotografii czarno-białej

Wiedzy o filmie

Przygotowawczy na filmoznawstwo (UJ)

Realizacji wideo

Warsztaty teatralne

Tańca towarzyskiego dla dzieci, młodzieży
i dorosłych

Tańca współczesnego, disco, funky,
break dance

Gry na instrumentach (fortepian, gitara,
elektroniczne instrumenty klawiszowe)

Ceramiki, rysunku i malarstwa

Trening szybkiego uczenia się i zapamiętywania
dla uczniów gimnazjum i szkół średnich

Trening twórczego myślenia dla dzieci (9-13 lat)

Język polski - MATURA

ZESPOŁY

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”

Zespół Baletowy „Kanon”

Zespół Góralski „Hamernik”

Dziecięcy Zespół Góralski „Mali Hamernicy”

Dziecięcy Zespół Wokalno-Taneczny „KLEKS”

Grupa Tańca Współczesnego

Teatr Muzyczny „Nowa Akademia”

Amatorski Klub Tańca Towarzyskiego „encek”

Zespół Cygański „Kałe Jakha”

Teatr Tańca - Grupa „BOSO”

REKREACJA

Gimnastyka francuska i aerobik dla pań,
gimnastyka seniorów, gimnastyka wieku średniego
HATHA YOGA dla dzieci, młodzieży i dorosłych
TAI CHI CHUAN - chińska gimnastyka
JIU - JITSU
TENIS STOŁOWY

WYKŁADY

„Miłość, wierność, odpowiedzialność w dobie
zagrożenia AIDS” (grupy szkolne)

Edukacja prorodzinna (grupy szkolne)

„O kobietach dla kobiet”

„Zdrowie i medycyna”

Wieczory autorskie - spotkania z twórcami

„Dni i wieczory międzynarodowe”

Uniwersytet Maturzystów - wykłady z literatury
polskiej

KLUBY

Muzyczny Klub Przedszkolaka

Klub Kubusia Puchatka

Klub Przyjaciół Psychologii

Klub Poznaj Świat

Klub Aktywnego Miłośnika Filmu

Krakowski Klub Fotograficzny

Szachowo-brydżowy

Folklorystyczną Ścieżką

PRACOWNIE

Ceramiki

Rysunku i malarstwa

Komputerowa - internet-cafe

Modeli latających

Mechaniczno - lotniowa

Elektroniczna

Krawiecka

GALERIA CENTRUM

trzy sale wystawiennicze, prezentacja sztuki
współczesnej

FOTO - GALERIA

autorskie i tematyczne wystawy fotograficzne
Biblioteka, czytelnia, wypożyczalnia książek
i czasopism

IMPREZY ESTRADOWE

spektakle, koncerty, bale, festyny, festiwale,
przeglądy, pokazy

WYNAJEM SAL I OBSŁUGA

kongresy, wykłady, prezentacje, szkolenia,
wystawy, pokoje noclegowe

WYNAJEM SPRZĘTU

nagłośnienie, oświetlenie,страда

TELEFONY

Centrala	tel. 644-02-66
Administracja	tel. 644 07 75
Dział Artystyczny	tel. 644-22-47
Dział Oświatowy	tel. 644-28-63
Dział Foto-Filmowy	tel. 644-07-71
Galeria CENTRUM	tel. 644-43-80
Sekcja Imprez	tel. 644-12-33
Centrum Języków Obcych	tel. 644-09-39
Pracownia ceramiki, rysunku i malarstwa	tel. wew. 260
Pracownia Plastyczna	tel. wew. 230
Dział Politechniczny	tel. wew. 218
Pracownia Komputerowa	tel. wew. 228
Sekcja Imprez Dziecięcych	tel. wew. 323
Czytelnia	tel. wew. 246
Biblioteka	tel. wew. 247

Carrefour

Lepiej i taniej



**oferta produktów
ważna tylko 20.09.2003 ▼**

sobota



**oferta produktów
ważna tylko 21.09.2003 ▼**

niedziela



CARREFOUR HIPERMARKET ul. M. Medveckiego 2, 31-870 Kraków; dojazd autobusami linii: 121, 129, 142, 148, 163, 174, tramwajami linii: 1, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 22, bezpłatny autobus linii C1 i C2; godziny otwarcia: 9.00-22.00 pon. - sob., 9.00-21.00 niedz., tel. (012) 29-77-100, fax (012) 29-77-101, bezpłatny parking na 860 miejsc dla Klientów Carrefour i Centrum Handlowego, monitorowany przez ochronę.

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
OPRZĘDZENIE ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Masz wyjątkową łatwość porozumiewania się w sprawach zawodowych i z osobami najbliższymi. Kipisz energią i wydaje Ci się, że nie ma problemu, z którym nie mógłbyś się uporać.

BYK (20 IV – 20 V). Znajdujesz dużą przyjemność w poznawaniu nowych rzeczy i w ogóle w nauce. To dobrze wróży, dasz się bowiem poznać jako osoba zdolna, ambitna i wielce utalentowana.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Masz fart, i to zarówno w ważnych sprawach związanych z Twoją profesją, jak i w grach liczbowych, konkursach. Znajomi uważają Cię

za szczęściarza, któremu nieustannie sprzyja los. Korzystaj z dobrej passy.

RAK (22 VI – 22 VII). Doceniasz znaczenie towarzystwa ludzi mądrych i na ogół życzliwych dla otoczenia. Nuda Ci nie grozi, masz ostatnio sporo okazji, by być na ciekawych spotkaniach, konferencjach.

LEW (23 VII – 22 VIII). Marzysz, by powitać kalendarzową jesień z dala od miejskiego zgiełku, w ustronnym, teńjącym spokojem zakątku przyrody. Może uda Ci się wypad, który już dawno planowałeś i po którym wiele sobie obiecujesz.

za szczęściarza, któremu nieustannie sprzyja los. Korzystaj z dobrej passy.

LEGALIZACJA WODOMIERZY

Od ręki (bez czekania).
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 1 rok

SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW HUTR/DETAL

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Niełatwo Cię zadowolić, jesteś wymagający, zarówno w domu, jak i w pracy. Dlatego nie zawsze cieszysz się tym, co posiadasz. Nie zawsze musi być to wadą. Jest to dla Ciebie potrzebny bodziec do działania.

WAGA (23 IX – 22 X). Zbyt wiele emocji w Twoich reakcjach, co potęguje konflikty z otoczeniem. Wycisz się, zmień na kilka dni środowisko, bo na razie lepiej jest unikać Twojej obecności, żeby się nie narażać.

SKORPION (23 X – 21 XI). Dobry to czas, by zająć się wyłącznie sobą. Stresy, nerwówka nie mogą trwać nieustannie. Pomyśl o własnym zdrowiu i odpoczynku, na który wciąż nie masz odpowiedniej chwili.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Nie jesteś w najlepszej formie, ale to jeszcze nie koniec świata. Nie załamuj się, wszak wiesz, że to

normalne, raz jest się na wozie, raz pod wozem. Już niebawem zdecydowana poprawa.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Musisz odłożyć na później swoje ambitne plany zawodowe. Teraz najważniejsza dla Ciebie będzie rodzinka, troska o dzieci. Twój trud na rzecz domu się opłaci, zostanie dostrzeżony.

WODNIK (20 I – 18 II). Nie jesteś w dobrych relacjach z kochaną osobą. Upór może tylko pogłębić dysonans. Mądrzej będzie odpowiedzieć najbliższą kwiaciarnię. Bukiet róż od razu ociepli atmosferę.

RYBY (19 II – 20 III). Masz szansę, by wybrać się na planowaną od dawna wycieczkę z przyjaciółmi. Może to być na przykład całonocne, owocne grzybobranie, zakończone sympatycznym biwakowaniem przy ognisku.

SAMANTA

HUMOR

Rozmawiają dwie sąsiadki:

- Dlaczego twój mąż tak głośno wczoraj krzyczał na ciebie?
- Bo nie chciałam mu powiedzieć, na co wydałam wszystkie pieniądze.
- A dzisiaj rano?
- Bo mu wreszcie powiedziałam...

Przed klasówką:

- Mam nadzieję – mówi nauczycielka – że dzisiaj nikogo nie przylapię na ściąganiu!
- My również, proszę pani! – odpowiadają uczniowie.

Mały Jasio jedzie z mamą tramwajem. W pewnym momencie ogląda się i krzyczy:

- Patrz mam, jaka gruba baba! Ona ma brzuch na kolanach!

Zawstydzona mama ciągnie Jasia za rękę i wysiadają z tramwaju. Na zewnątrz tłumaczy synkowi:

- Jasiu, takich rzeczy się nie mówi na głos. O tym możemy sobie porozmawiać w domu...

Po upływie godziny wracają innym tramwajem, którym jedzie ta sama co wcześniej kobieta. Jaś rozgląda się z ciekawością i nagle krzyczy:

- Mam! O tej grubej babie, to my sobie w domu porozmawiamy, no nie?

DANIE ala KMITA



NADZIEWANE GRUSZKI

Składniki (na osiem porcji): 150 g orzechów włoskich, 150 g masła, 200 g sera brie, 8 gruszek, sok z 1 cytryny, zioła i orzechy do dekoracji.

Orzechy pokroić. Masło utrzeć na puszystą masę, wymieszać z pokrojonym serem i orzechami. Gruszki przekroić wzdłuż na pół. Po usunięciu gniazd nasiennych gruszki skropić sokiem z cytryny. Na każdej ułożyć 1/2 łyżeczki farszu, zawinąć w natłuszczoną folię aluminiową i piec na grillu ok. 10 minut. Udekorować orzechami i ziołami.

Sentencja tygodnia

*Kiedy ofiarujemy innym swe serce,
wtedy zawsze zdarza się cud.*

Ernest Wiechert

§ Akta sprawy... Kraść też trzeba umieć

Zaskakujące, że najmniej włamań do samochodów, co jest obecnie plagą wielkich miast, notuje się w starej części Nowej Huty. Mieszkająca tutaj zatrzymana niedawno dwójka młodych ludzi wytłumaczyła ten fenomen policjantom ze Starego Miasta, którzy ich schwytali, że po pierwsze nie okradła się swoich, a po drugie ludzie w tej części Krakowa do najbogatszych nie należą, a więc i zawartość ich pojazdów ogranicza się najwyżej do średniej klasy radioodtwarzaczy.

Na pytanie, co można ukraść z zaparkowanego na ulicy samochodu, odpowiedź jest krótka: to, co kogo interesuje. Dla jednych, i jest to największa grupa, są to przeróżnego rodzaju odtwarzacze magnetofonowe i kompaktowe, głośniki oraz radia. Dla innych liczą się też pozostawione w środku inne cenne przedmioty: aparaty fotograficzne, laptopy czy odzież. Najważniejsze jednak, że ulicznych, złodziejskich gangów zajmujących się tym procederem przybywa.

Może dlatego Jacek P. i Grzegorz T., obaj 18-latkowie z wyuczonym zawodem zbrojarz-betoniarz, widząc zastój w budownictwie i

mając niechęć do ciężkiej pracy w tym fachu, postanowili, będąc na utrzymaniu rodziców (nota bene rencistów), zdobyć jakiś inny sposób zdobycia pieniędzy na codzienne rozrywki. Tym bardziej że wśród kolegów z podwórka na jednym ze starych nowohuckich osiedli nie brakowało tych posiadających spore doświadczenie w takim sposobie życia i dorabiania.

Ponieważ włamania samochodowe są o wiele mniej skomplikowane niż kradzieże pojazdów, młodych ludzi, którzy się nimi zajmują, jest bardzo wielu. Co grozi konkurencja między nimi doprowadziła do tego, że nie działają jak kiedyś wyłącznie o zmierzchu i w nocy, ale przez cały dzień.

Dlatego obaj młodzi ludzie, widząc konkurencyjność na nowohuckim rynku przestępczym, który upodobał sobie szczególnie nowe osiedla-sypialnie, postanowili pójść na wielką wodę i spróbować najpierw swych sił na terenie Nowego Bieżanowa, a potem centrum miasta. W rejonie Podgórze udało im się kilka razy pozbiciu szyb skraść sprzęt grający i trzy telefony komórkowe. A ponieważ na ich wyobraźnię podzielały opowieści kolegów „z branży” mówiących o tym, co zostawiają w swych autach turyści przyjeżdżający do Krakowa, obaj 18-latkowie zaczęli swe działania w rejonie coraz bardziej modnego Kazimierza. I niestety od razu wpadli, zdecydowali się bowiem na to akurat w dzień, w którym policjanci wywiadowcy rozpoczęli akcję przeciwko takim przestępcom.

W momencie, gdy pierwszy z nich sprawdzał, co znajduje się w zaparkowanym przy pl. Nowym fordzie mondeo, a drugi podszedł do pojazdu i wybił specjalnie skonstruowanym z porcelanowego korka narzędziem boczną szybę, obu zatrzymali policjanci. Dla obu „kariera” w tej branży się skończyła – ponieważ znaleziono w ich domach łupy z innych takich przestępstw, raczej nie mogą nawet jako karani pierwszy raz liczyć na nadzwyczajne złagodzenie kary i wyroki w zawieszeniu.

(mar)

SMREK
RATY!
SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

AUTO Gaz
DARIUSZ SAJKA
os. Grębałów 18 B
31-764 Kraków
31-764 Kraków

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem

SERWIS - REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel: (012) 645-55-87
tel.kom: 0601 541-601

AUTO – WYDECH
**TŁUMIKI AMORTYZATORY
HAKI KATALIZATORY**
ul. Bieńczycka 2 a
Serwis 648-99-84 648-27-62
Tel. 648-23-38
fax 648-96-64

OKNA i DRZWI DREWNIANE
PCV
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
typowe i na wymiar

„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

BIURO OGŁOSZEŃ
do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33